HUNGARIAN

DVD videókamera

VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF Autofókusz
CCD Töltéscsatolt eszköz
LCD Folyadékkristályos képernyő

Használati útmutató
Mielőtt működtetné az eszközt, olvassa el ezt a tájékoztatót alaposan, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

Csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátort használjon.
Egyébként az akku túlmelegedhet, tüzet vagy robbanást okozhat.
A Samsung nem felelős a nem ajánlott akkumulátorok okozta problémákért.



SAMSUNG

DVD R/RW RW DVD+ReWritable RW DVD+R DL

ČESKY

DVD videokamera

VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF Automatické ostření
CCD Zařízení s nábojovou vazbou
LCD Displej z tekutých krystalů

Uživatelská příručka
Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro další použití.

Používejte jen schválené baterie.
Jinak je nebezpečí přiehřiátí, ohně nebo exploze.
Problémy způsobené použitím neschváleného příslušenství nejsou kryty zárukou společnosti Samsung.

HUNGARIAN

Tartalom

Megjegyzések és biztonsági előírások 6

A videókamera ismertetése 9

Tulajdonságok 9
Megfelelő lemezek és azok tulajdonságai 10
Hogyan használjuk a DVD videókamerát egyszerűen 12
A DVD videókamerához mellékelt tartozékok 13
Bal-elölnézet 14
Bal-oldalnézet 15
Jobb-felülnézet 16
Hátul-alulnézet 17
Távvezérlő
(csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 18

Előkészületek 19

A kézi tartószíj és az objektív védősapka használata 19
Lítium elem behelyezése 20
A lítium-ion akku használata 21
Hálózati kábel csatlakoztatása 25
Üzemmódok 26
A botkormány használata 26
A GYORSMENÜ használata 27
OSD (képernyő kijelzés) Kamera Mód/Lejátszás Mód 28
OSD (képernyő kijelzés) M.Kam Mód/M.Lejátszás Mód(csak VP-DC173(i)/
DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 29
Az OSD (képernyő kijelzés) Ki/Be kapcsolása 29

Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás 30

Órabeállítás (Órabeállítás) 30
Távvezérlő beállítása (Távvezérlő)
(csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 31
Hangjelzés beállítása (Hangjelzés) 32
Záhang beállítása (záhang)
(csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 33
Válassza ki a kívánt nyelvet. (Language) 34
Demonstráció megjelenítése (Bemutató) 35

Kezdeti beállítások: Megjelenítési menü beállítása 36

LCD kijelző beállítása (LCD fényerő/LCD szín) 36
Dátum/Idő megjelenítése (Dátum/Idő) 37
A TV kijelző beállítása (TV kijelző) 38

ČESKY

Obsah

Poznámky a bezpečnostní pokyny 6

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou 9

Funkce 9
Seznámení s použitelnými disky a jejich funkcemi 10
Jak používat DVD videokameru snadno 12
Příslušenství dodané s DVD videokamerou 13
Pohled zepředu a zleva 14
Pohled zleva 15
Pohled zprava a shora 16
Pohled zezadu a zespodu 17
Dálkový ovladač
(pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 18

Příprava 19

Jak používat řemínek na ruku a kryt objektivu 19
Instalace lithiové baterie 20
Použití lithium-ionové baterie 21
Připojení ke zdroji napájení 25
O provozních režimech 26
Používání joysticku 26
Použití Rychlé nabídky 27
OSD (obrazovková nabídka) v režimech Videokamera / Přehrávání 28
OSD (obrazovková nabídka) v režimech M. Cam / M. Player
(pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 29
Zapnutí a vypnutí funkce OSD (obrazovková nabídka) 29

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky 30

Nastavení hodin (Clock Set) 30
Nastavení příjmu bezdrátového dálkového ovladače (Remote)
(pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 31
Nastavení pípání (Beep Sound) 32
Nastavení zvuku závěrky (Shutter Sound)
(pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 33
Výběr jazyka OSD (Language) 34
Zobrazení ukázky (Demonstration) 35

Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení 36

Nastavení LCD monitoru (LCD Bright/LCD Colour) 36
Zobrazení data/času (Date/Time) 37
Nastavení televizního zobrazení (TV Display) 38

HUNGARIAN

Tartalom

DVD videókamera: Felvétel előtt 39

A kereső használata 39
Az LCD BŐVÍTÉS használata 39
Különböző felvételi technikák 40
Lemez behelyezése és kivétele 41
A Felvétel mód kiválasztása (Felv mód) 43

DVD videókamera: Felvétel alapfokon 44

Az első felvétel elkészítése 44
Egyszerű felvétel kezdők számára (EASY. Q mód) 45
Zoomolás (közelítés és távolítás) 46
Képerősítés és képhalványítás használata (FADE) 47
Ellenfény korrekció (BLC) használata 48
Éjszakai színek használata 49
A Megvilágítás (LIGHT) használata
(csak VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 50

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon 51

A szélzaj csökkentése (Szélzaj-csökk) 51
Zársebesség és Expozíció beállítása (Zár/Expozíció) 52
Autofókusz/Kézi élességállítás 53
Programozott automata expozíciós mód (Program AE) 54
Fehéregyensúly beállítása (Fehér-egy.) 56
Digitális képhatások alkalmazása (Digit. effekt) 58
A 16:9 mód beállítása (16:9 méret) 60
A digitális képstabilizátor beállítása (Dig. Képstab.) 61
Közelítés és távolítás a Digitális Zoomal (Digitális zoom) 62

DVD videókamera: Miniatűr indexképek és lejátszási lista 63

Mi a miniatűr indexkép? 63
Mi a Lejátszási lista? 63

DVD videókamera 64

Címjelenetekk lejátszása 64
Hangerő szabályozása 64
Különböző beállítások Lejátszási módban 65
Cím törlése (Törlés) 67
Cím részének törlése (Részl. törlés) 68

ČESKY

Obsah

DVD videokamera: Před záznamem 39

Použití hledáčku 39
Používání posilovače LCD 39
Různé metody záznamu 40
Vložení a vysunutí disku 41
Výběr režimu záznamu (Rec Mode) 43

DVD videokamera: Základní záznam 44

Váš první záznam 44
Snadný záznam pro začátečníky (EASY.Q Mode) 45
Přibližování a oddalování (zoom) 46
Použití funkce Fade In a Out (FADE) 47
Použití funkce Kompenzace protisvětla (BLC) 48
Použití funkce Colour Nite 49
Použití LIGHT (Přisvícení LED)
(pouze VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 50

DVD videokamera: Zdokonalený záznam 51

Protihlukový filtr (Wind Cut) 51
Nastavení rychlosti závěrky a expozice (Shutter/Exposure) 52
Automatické ostření / ruční ostření 53
Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE) 54
Nastavení vyvážení bílé (White Balance) 56
Použití digitálních efektů (Digital Effect) 58
Nastavení režimu širokoúhlý 16:9 (16:9 Wide) 60
Nastavení digitálního stabilizátoru obrazu (DIS) 61
Zvětšování a zmenšování pomocí digitálního přiblížení (Digital Zoom) 62

DVD videokamera: Seznam náhledů a seznam pro přehrávání 63

Co je seznam náhledů? 63
Po odstranění nemůžete už titul obnovit. 63

DVD videokamera 64

Přehrávání titulů (scén) 64
Nastavení hlasitosti 64
Různé funkce během zapnutého režimu Přehrávač 65
Odstranění titulu (Delete) 67
Odstranění části titulu (Partial Delete) 68

HUNGARIAN

Tartalom

DVD videókamera: Lejátszási lista 69

Új lejátszási lista készítése (Új Lej. Lista) 69
Lejátszási lista lejátszása 70
Lejátszási lista törlése (Törlés) 71
Jelenetek hozzáadása a Lejátszási listához (Jelenet-Hozzáadás) 72
Jelenetek sorrendjének megváltoztatása a Lejátszási listában (Jelenet-Mozgat) 73
Jelenetek törlése a Lejátszási listából (Jelenet-Törlés) 74
Részlet törlése a Lejátszási listáról (Jelenet-Részl. törlés) 75

DVD videókamera: Lemezkezelö 77

Lemezinformáció (Lemez info) 77
Lemeznév szerkesztése (Lemez info-Átnev.) 78
Lemez formázása (Lemez típus) 79
Lemez lezárása (Lemez Lezárása) 80
Lejátszás DVD meghajtóval rendelkező számítógépen. 81
Egy finalizált lemez lejátszása DVD Lejátszóval/felvevővel 81
Lemez lezárásnak törlése (Lemez Nyitva) 82

DVD videókamera: Kapcsolat 83

AV Be/Ki beállítása (csak VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) 83
Felvételek megtekintése TV-n 84
Másolás lemezről kazettára 86
Hang + használata 87
Tv műsor vagy videoszalag felvétele lemezre (csak VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) 88

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 89

A Memóriakártya használata (Felhasználható memóriakártyák) (nem tartozék) 89
- A memóriakártya módok 89
- Memóriakártya behelyezése 89
- Memóriakártya kivétele 89

Mappák és fájlok szerkezete a memóriakártyán 90
Képminőség kiválasztása (Kép minőség) 91
A fénykép méretének beállítása (Photo Size) (VP-DC575WB/DC575Wi csak) 92
Fájlszám beállítása (fájl száma) 93
Állókép készítése (JPEG) a memóriakártyán 94
Állóképek megtekintése (JPEG) a memóriakártyán 95
Véletlen letörlés elleni védelem (Védelem) 96

ČESKY

Obsah

DVD videokamera: Playlist 69

Vytvoření nového přehrávacího seznamu (New Playlist) 69
Přehrávání přehrávacího seznamu 70
Odstranění přehrávacího seznamu (Delete) 71
Přidání scén do přehrávacího seznamu (Scéna-Add) 72
měna pořadí scén přehrávaných v rámci přehrávacího seznamu (Scéna-Move) 73
Odstranění scén z přehrávacího seznamu (Scéna-Delete) 74
Odstranění části přehrávacího seznamu (Scéna-Partial Delete) 75

DVD videokamera: Disc Manager 77

Informace o disku (Disc Info) 77
Změna názvu disku (Disc Info-Rename) 78
Formátování disku (Disc Format) 79
Dokončení disku (Disc Finalise) 80
Přehrávání na PC s jednotkou DVD 81
Přehrávání ukončených disků na DVD přehrávači/rekordéru 81
Zrušení dokončení disku (Disc Unfinalise) 82

DVD videokamera: Připojení 83

Nastavení AV Vstup/Výstup (pouze VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) 83
Sledování záznamů na televizoru 84
Kopírování disku na videokazetu 86
Použití funkce Voice Plus 87
Záznam (Kopírování) televizního programu nebo videokazety na disk (pouze VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) 88

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 89

Jak používat paměťovou kartu (Použitelné typy paměťových karet) (není součástí dodávky) 89
- Funkce paměťové karty 89
- Vkládání paměťové karty 89
- Vyjmutí paměťové karty 89

Struktura složek a souborů na paměťové kartě 90
Volba kvality fotografie (Photo Quality) 91
Nastavení velikosti fotografie (Photo Size) (pouze VP-DC575WB/DC575Wi) 92
Nastavení Čísla souboru (File No.) 93
Fotografování (JPEG) na paměťovou kartu 94
Prohlížení snímků (JPEG) 95
Ochrana před náhodným vymazáním (Protect) 96

HUNGARIAN

Tartalom

Álló- és mozgóképek törlése (Törlés) 97
Memóriakártya formázása (Formázás) 99
Mozgókép (MPEG) felvétele a memóriakártyán 100
Mozgókép (MPEG) lejátszása a memóriakártyán 101
DVD lejátszás alatti állóképrögzítés a memóriakártyára 102
Képek kijelölése nyomtatásra (Nyomtatási jel) 103

PictBridge™ (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 105

Képek nyomtatása – A PictBridge™ segítségével 105
Csatlakoztatás nyomtatóhoz (USB csatlakozás) 105
A példányszám beállítása 106
Dátum rányomtatás beállítása 106
Képek kinyomtatása 106
A nyomtatás törlése 106

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 107

USB interfész használata 107
Az USB eszköz kiválasztása (USB csatl.) 109
A DVC Media Pro program telepítése 110
Csatlakoztatás számítógéphez 112
USB kábel eltávolítása 112
A PC kamera mód használata 113
Az USB adatletöltési mód használata 114
A Eltávolítható lemez beállítás használata (Removable Disc) 114

Karbantartás 115

A videókamera használata külföldön 115

Hibaelhárítás 116

Hibaelhárítás 116
Menü beállítása 121

Vegyes információ 123

Lemeztípus leírás 123

Minőségtanúsítás (műszaki adatok) 124

Tárgymutató 125

ČESKY

Obsah

Odstraňování fotografií a videozáznamů (Delete) 97
Formátování paměťové karty (Format) 99
Záznam filmu (MPEG) na paměťovou kartu 100
Přehrávání filmů (MPEG) na paměťové kartě 101
Záznam statických snímků na paměťovou kartu během přehrávání DVD 102
Označování snímků pro tisk (Print Mark) 103

PictBridge™ (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 105

Tisk vašich fotografií pomocí technologie PictBridge™ 105
Připojení k tiskárně (USB Connect) 105
Nastavení počtu výtisků 106
Nastavení volby vložení Data/času 106
Tisk Fotografií 106
Zrušení tisku 106

Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) .. 107

Používání rozhraní USB 107
Volba zařízení USB (USB Connect) 109
Instalace programu DV Media PRO 110
Připojení k PČ 112
Odpojení USB kabelu 112
Použití funkce PC Camera (webkamera) 113
Použití funkce USB Streaming 114
Použití funkce Removable Disk (výměnný disk) 114

Údržba 115

Použití DVD videokamery v zahraničí 115

Odstraňování problémů 116

Odstraňování problémů 116
Položky nabídky Settings (Nastavení) 121

Další informace 123

Popis typů disku 123

Technické údaje 124

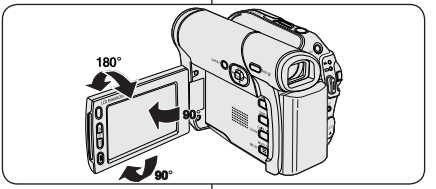
Rejstřík 125

Megjegyzések és biztonsági előírások

Az LCD kijelző forgatása

Az LCD kiejlzőt óvatosan forgassa, ahogy a mellékelt ábra mutatja.
A túlforgatás az LCD-képernyőt a videókamerához csatlakoztató forgópánt sérülését okozhatja.

1. Nyissa ki az LCD kijelzőt az ujjaival a videokamerához képest 90 fokos szögben.
2. Forgassa el a megfelelő szögbe felvételhez vagy lejátszáshoz.
   - Ha 180 fokkal fordítja el a kijelzőt, akkor be tudja csukni az LCD kijelzőt kifelé.
   - Ez kényelmes visszajátszási műveletek közben.

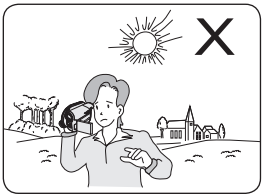


Tudnivalók

- Lásd a 36. oldalt az LCD fényerejének illetve színének beállítása.
- Ne érintse meg véletlenül se hitelkártyája mágneses csíkját az LCD panel közelében. Ennek következtében eltűnhet a hitelkártyáján tárolt információ.

LCD kijelző, kereső és az objektív

1. A közvetlen napfény károsítja az LCD kijelzőt, a keresőt, illetve az objektívet. A Napról csak gyenge fényviszonyok között készítsen felvételt, mint pl. szürkület.
2. Az LCD kijelző nagy precíziójú technológia alkalmazásával készült.
   Ennek ellenére apró pontok (piros, kék vagy zöld) feltűnhetnek a kijelzőn. Ezek a pontok normálisak és semmiképp nem befolyásolják a felvett képet.
3. A DVD videókamerát ne emelje fel a keresőnél, az LCD kijelzőnél vagy az elemtartónál fogva.
4. A kereső túl erős használata károsíthatja azt.



Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky k otáčení LCD monitoru

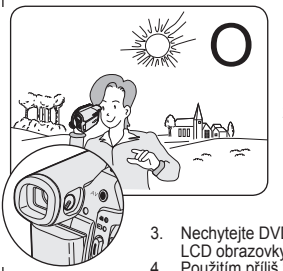
S LCD monitorem otáčejte opatrně, dle vyobrazení.
Přílišné natočení může způsobit poškození závěsu dvířek, která spojují LCD obrazovku s DVD videokamerou.

1. LCD monitor otevřete prstem v pravém úhlu vůči videokameře.
2. Otočte monitor do nejvhodnějšího úhlu pro záznam nebo přehrávání.
   - Když otočíte LCD monitor o 180 stupňů ke straně s objektivem, můžete zavřít LCD monitor tak, že bude směřovat ven.
   - To je pohodlné pro přehrávání.

Poznámky

- Na straně 36 najdete postup nastavení jasu a barvy LCD monitoru.
- Dbejte na to, aby se magnetická páska vaší kreditní karty nedostala do blízkosti LCD panelu. Mohlo by dojít ke ztrátě informací z vaší kreditní karty.

Poznámky o LCD monitoru, hledáčku a objektivu

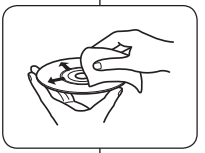


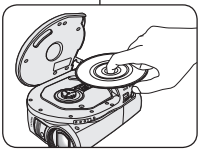
1. Přímé sluneční světlo může poškodit LCD monitor, vnitřek hledáčku nebo objektiv. Slunce fotografujte jen když svítí slabě, např. za soumraku.
2. LCD monitor byl vyroben velmi přesnou technologií.
   Přesto se na něm mohou objevit drobné tečky (červené, modré nebo zelené). Tyto tečky jsou normální a neovlivňují kvalitu nahrávaného obrazu.
3. Nechytejte DVD videokameru držením hledáčku, LCD obrazovky nebo bateriového modulu.
4. Použitím příliš velké síly může dojít k poškození hledáčku.

Megjegyzések és biztonsági előírások

A lemez tisztítása és kezelése

- Ügyeljen rá, hogy ne érintse meg a lemez felvevő oldalát (a szivárványszínű oldalt) az ujjainkkal. Az idegen anyagokkal vagy ujjlenyomatokkal szennyezett lemez nem játszható le megfelelően.
- Puha ruhát használjon a lemez tisztításához.
- Tisztítsa a lemezt óvatosan a közepétől kifele haladva. A körkörös mozdulatok vagy a túl erős tisztítás karcokat okothat a lemezen és a későbbiekben a lemezt nem lehet megfelelően lejátszani.
- Ne használjon benzint, hígítót, mosószert, alkoholt vagy antisztatikus spray-t a lemez tisztításához. Ez e lemez helytelen működéséhez vezethet.
- Nyomja meg a tartót a lemeztok közepén a lemez könnyű eltávolításához.
- A lemezt a szélénél és a középső lyuknál tartsa, hogy elkerülje az ujjlenyomatokat a felvevő oldalon.
- Ne hajlítsa meg, illetve ne melegítse a lemezt.
- A lemezt mindig tárolja a műanyag tokjában, függőlegesen, ha nem használja.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, túlzott hőnek, párának vagy pornak.









A termék megfelelő leadása
(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából.
A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából.
Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky o čištění a zacházení s diskem

- Dávejte pozor, abyste se nedotkli záznamové strany (duhově zbarvené strany) disku prsty. Disky znečištěné otisky prstů nebo cizími látkami se nemusejí správně přehrávat.
- Povrch disků očistěte měkkým suchým hadříkem.
- Čistěte zlehka od středu disku směrem k vnějšímu okraji. Kroužení a příliš silný tlak při čištění může disk poškrábat a navíc způsobit, že se disk bude přehrávat abnormálně.
- Pro čištění disku nepoužívejte benzen, ředidlo, detergent, alkohol ani antistatický sprej . Může způsobit poruchu disku.
- Disk snadno vyjmete, když stlačíte podpůrný držák uprostřed krabičky na disk.
- Disky držte na okrajích a za prostřední otvor, abyste na záznamové straně disku nezanechali otisky prstů.
- Disk neohýbejte ani neohřívejte.
- Nepoužívané disky vždy skladujte svisle v jejich plastových krabičkách.
- Disky vždy skladujte mimo dosah přímého slunečního záření, topných těles, vlhkosti a prachu.

Správná likvidace tohoto produktu
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů.
Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat.
Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

Megjegyzések és biztonsági előírások

A videókamerára vonatkozó megjegyzések

- A videókamerát ne tegye ki magas (60 °C vagy 140 ° F feletti) hőmérsékletnek,
  Például, napon parkoló autóban, vagy közvetlen napfényen.
- Ügyeljen arra, hogy a videókamera ne legyen nedves. A videókamerát tartsa távol esőtől, tengervíztől és minden más nedvességtől.
  A videókamera károsodhat, ha nedvesség éri. Néha a folyadék által okozott meghibásodás nem javítható ki.
- A levegő hőmérsékletének hirtelen csökkenése következtében a videókamera belsejében pára csapódhat le.
  - Amikor a videókamerát hideg helyről egy melegre (például, télen a szabadból meleg helyiségbe) viszi.
  - vagy amikor a videókamerát hűvös helyről forró helyre (például, nyáron a hűvösből a szabadba) viszi.
- Az eszköz konnektorból való kihúzásához, a dugót ki kell húzni a konnektorból, így a főkapcsoló újra használható.

A szerzői jogvédelem (csak VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

Egyes televízióműsorok, mozifilmeket tartalmazó videokazetták, DVD filmek, játékfilmek és más anyagok szerzői jogvédelem alatt állhatnak.
Szerzői jogvédelem alatt álló anyagok jogtalan másolása törvényellenes.
Az ebben a tájékoztatóban vagy bármilyen más, a Samsung termékhez tartozó dokumentumokban említett márkanevek és védjegyek a jogos tulajdonosuk márkanevei vagy védjegyei.

Szerviz és pótalkatrészek

- Ne kísérletezzen a videókamera házilagos szervizelésével.
- Fedelek felnyitásával vagy eltávolításával nagyfeszültségnek vagy más veszélyeknek teszi ki magát.
- A javítást mindig bízza szakemberre.
- Ha tartalékalkatrészre van szüksége, győződjön meg róla, hogy a szervizelő a gyártó által meghatározott alkatrészt használ, és hogy jellegében megegyezik az eredeti alkatrésszel.
- Nem megfelelő helyettesítések tüzet, áramütést vagy más veszélyeket okozhatnak.

Poznámky a bezpečnostní pokyny

Poznámky týkající se DVD videokamery

- Nenechávejte DVD videokameru vystavenou vysokým teplotám (nad 60 °C nebo 140 °F).
  Například v automobilu zaparkovaném na slunci nebo na přímém slunečním světle.
- Nenechávejtete DVD videokameru navlhnout. Nenechávejte DVD videokameru vystavenou dešti, mořské vodě a jakýmkoliv dalším formám vlhkosti.
  Pokud dojde k navlhnutí kamery, může dojít k jejímu poškození. Někdy chybnou funkci, která vznikla v důsledku vystavení kapalinám, nelze opravit.
- Náhlý vzestup vnější teploty může způsobit vytváření kondenzace uvnitř DVD videokamery.
  - Pokud přemísťujete DVD videokameru z chladného místa na teplé místo (např. zvenku dovnitř během zimy.)
  - Pokud přemísťujete DVD videokameru z chladnějšího místa na teplejší místo (např. zevnitř ven během léta.)
- Pro odpojení přístroje od napájení je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Proto by napájecí zástrčka měla být vždy dostupná.

Poznámky k autorským právům (Pouze VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

Televizní programy, videokazety, DVD tituly, filmy a jiné materiály mohou být chráněny autorskými právy.
Neoprávněné kopírování materiálu chráněného autorským právem může být nezákonné.
Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v této příručce a další dokumentaci dodané s výrobkem Samsung jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

Opravy a náhradní díly

- Nesnažte se provádět servis DVD videokamery sami.
- Otevřením nebo odstraněním krytů mohu být odkryty části s nebezpečným napětím nebo jinak nebezpečné součásti.
- Veškeré opravy přenechejte kvalifikovanému personálu servisu.
- Pokud jsou potřeba náhradní díly, ujistěte se, že odborník použil náhradní díly specifikované výrobcem, které mají stejné vlastnosti jako původní díly.
- Nesprávné náhradní díly mohou způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné nebezpečí.

A videókamera ismertetése

Tulajdonságok

- **DVD lemez videokamera**
  DVD-VIDEO címkészítés 8cm-es DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(Kétoldalú) lemezekkel.
- **Nagyteljesítményű zoom objektív**
  Nagy teljesítményű zoom objektívet kínál 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) csak) zoom objektívvel, 26x zoom lencsével (VP-DC575WB/DC575Wi csak).
- **USB Interfész a digitális képek letöltéséhez (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  USB interfésszel átvihet képeket PC-re memóriakártya nélkül.
- **Képrögzítés (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  A képrögzítési mód lehetővé teszi, hogy megragadjuk a kiválasztott képet mialatt a lemezt lejátsszuk, és állóképként elmentsük a Memóriakártyára
- **1200x Digitális Zoom**
  Lehetővé teszi, hogy felnagyítsunk egy képet akár az eredeti méret 1200-szorosára
- **Színes TFT LCD**
  Nagy felbontású színes TFT LCD tiszta, éles képet ad, valamint lehetővé teszi a felvételek azonnali visszanézését. 2,7 inch LCD kijelző méret is. (csak VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- **LCD bővítő**
  Ez tiszta, minőségi képet biztosít az LCD kijelzőn, kültéren is, erős nappali fény esetében is.
- **Mega-pixel CCD (VP-DC575WB/DC575Wi csak)**
  A DVD kamera 1.0 mega-pixel-es CCD-vel egyesül. A nagy felbontású fényképeket memória kártyára veheti fel.
- **Digitális Képstabilizáló (DIS)**
  A DIS kompenzálja a kézremegést, stabilizálja a képeket, főleg nagy felbontásban.
- **Változatos Digitális képhatások**
  A Digitális képhatások lehetővé teszik, hogy a filmjeinknek különleges megjelenést biztosítsunk speciális effektek hozzáadásával.
- **Digitális állókép kamera mód (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  - A Memóriakártyával könnyedén tud készíteni és visszanézni az állóképeket.
  - Küldhet állóképeket a memóriakártyán a PC-jére USB interfésszel.
- **Mozgókép felvétel (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  A mozgóképfelvétel lehetővé teszi, hogy videót vegyen fel a memóriakártyára.
- **MMC/SD kártya nyílás (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak)**
  MMC/SD kártya nyílást használhatja MMC (Multi Media Cards) és SD kárnyához.
- **Többszörös menünyelv (OSD)**
  Kiválaszthatja a kívánt nyelvet az OSD listáról.

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Funkce

- **DVD videokamera**
  Tvorba titulů DVD-VIDEO s disky 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL (Dual Layer).
- **Objektiv s motorizovaným velkým přiblížením**
  Nabízí objektiv s motorizovaným velkým přiblížením se 34násobným přiblížením (pouze (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)), nebo s 26násobným přiblížením (pouze VP-DC575WB/DC575Wi).
- **Rozhraní USB pro přenos dat digitálních snímků (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Pomocí rozhraní USB lze přenášet fotografie do počítače bez přídavné karty.
- **Fotografování (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Funkce fotografování vám dovoluje zachytit požadovanou scénu během přehrávání disku, a uložit jako snímek na paměťovou kartu.
- **1200x digitální přiblížení**
  Umožňuje až 1200násobné zvětšení obrazu.
- **Barevný TFT LCD displej**
  Barevný TFT LCD displej s vysokým rozlišením poskytuje čistý, ostrý obraz včetně možnosti okamžitého prohlížení vašich záznamů. Rovněž obsahuje 2,7 palcový širokoúhlý LCD displej. (pouze VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- **Posilovač LCD**
  Poskytuje jasný kvalitní obraz na LCD monitoru i v exteriéru za jasného denního světla.
- **Megapixelový snímač CCD (pouze VP-DC575WB/DC575Wi)**
  Vaše DVD videokamera je vybavena snímačem CCD s 1 000 000 pixelů. Na paměťovou kartu lze ukládat fotografie ve vysokém rozlišení.
- **Digitální stabilizátor obrazu (DIS)**
  Stabilizátor DIS kompenzuje pohyby ruky a omezuje nestálé snímky zejména při vyšším zvětšení.
- **Různé digitální efekty**
  Pomocí digitálních efektů je možné dodat filmům speciální vzhled přidáním různých speciálních efektů.
- **Digitální fotoaparát (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  - Pomocí paměťové karty lze snadno pořizovat a prohlížet standardní fotografie.
  - Fotografie uložené na paměťové kartě lze prostřednictvím rozhraní USB přenášet do PC.
- **Záznam filmů (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Záznam filmů umožňuje ukládání videozáznamu na paměťovou kartu.
- **Štěrbina pro kartu MMC/SD (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Slot pro paměťovou kartu MMC/SD podporuje karty MMC (Multi Media Card) a SD.
- **Vícejazyčná nabídka OSD**
  Jazyk pro displej OSD lze vybrat ze seznamu.

A videókamera ismertetése

Megfelelő lemezek és azok tulajdonságai

A DVD kamera csak 8 cm-es DVD-R/+R DL/-RW/+RW lemezekre (nincs mellékelve) tud felvenni, és ezeket is játsza le. Ellenőrizze, hogy megfelelő lemezt használ.



Melyik lemez megfelelő?

DVD-R / DVD+R DL

Csak egyszer készíthet felvételt.
Nem törölheti, vagy szerkesztheti a felvételt.

Miután lezárta a lemezt már lejátszhatja azt a legáltalánosabb DVD-lejátszókon is.

DVD-RW

Többször készíthet felvételt és szerkesztheti is azt.
(Törölheti a felvett képfájlokat vagy formázhatja a lemezt és újrahasználhatja.)

Formázhatja a lemezt annak érdekében, hogy kiválaszhassa a lemezhasználat megfelelő formátumát.
Video mód: Miután lezárta a lemezt, a felvételeket lejátszhatja azt a legáltalánosabb DVD-lejátszókon is.
VR (Video Record) mód: Egyszerűen és könnyen szerkesztheti a felvételeit a DVD videókameráján. A felvételt ugyanakkor csak olyan DVD-felvevőn játszhatja le ebben a formátumban, mely támogatja a VR módot.

DVD+RW

Többször készíthet felvételt.
Törölheti, vagy formázhatja a tartalmat, de nem szerkesztheti a felvételt.

A DVD+RW lemezt lejátszhatja más DVD-lejátszókon lezárás nélkül is.



A következő lemezeket nem használhatja.

- **Ne használjon 12 cm-es CD/DVD lemezt.**
- **A 8cm-es lemezek használhatatlanok.** CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (Single Layer)/DVD-RAM/DVD-R (Dual Layer)
- **Floppy Disk, MO, MD, iD, LD**

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Seznámení s použitelnými disky a jejich funkcemi

Tato DVD videokamera nahrává a přehrává pouze 8 cm disky DVD-R/+R DL/-RW/+RW (nejsou součástí dodávky). Ověřte si prosím, zda váš disk lze použít.



Které disky jsou použitelné?

DVD-R / DVD+R DL

Lze nahrát pouze jednou.
Nelze smazat ani upravit záznamy.

Po dokončení disku lze záznamy přehrát pomocí většiny běžných přehrávačů DVD.

DVD-RW

Lze nahrávat a upravovat opakovaně.
(Lze smazat uložené soubory s fotografiemi nebo naformátovat disk a znovu jej použít.)

Při formátování lze vybrat typ disku odpovidající plánovanému použití.
Režim Video: Po dokončení lze záznamy na disku přehrát na většině běžných přehrávačů DVD.
Režim VR (Video Record – Nahrávání videa): Na vaší DVD videokameře můžete snadno upravovat záznamy. Disk však lze přehrát jen na rekordéru DVD, který podporuje režim VR.

DVD+RW

Lze nahrát opakovaně.
Lze smazat záznamy a formátovat disk, ale nelze upravit záznamy.

Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných přehrávačích DVD bez jejich dokončení.



Nelze použít následující disky.

- **Nelze použít 12 cm disky CD/DVD.**
- **Nepoužitelné disky 8 cm.** CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (jednovrstvé)/DVD-RAM/DVD-R (dvouvrstvé)
- **Floppy Disk, MO, MD, iD, LD**

A videókamera ismertetése



A DVD-kamerával rögzített lemezek közül melyiket lehet lejátszani DVD lejátszójon/felvevőkön/meghajtókon?

A lemezeket le kell zárni ahhoz, hogy le tudja játszani őket általános DVD lejátszókon/felvevőkön.
A lezárás egy olyan folyamat, ami ahhoz szükséges, hogy a DVD- lemezeket, amelyre felvételt rögzített lejátszhatóvá tegye az általános DVD-lejátszók számára.

DVD-R
DVD+R DL

- DVD lejátszó
- DVD felvevő
- DVD meghajtóval felszerelt számítógép

DVD-RW

Videó mód esetében
- DVD lejátszó
- DVD felvevő
- DVD meghajtóval felszerelt számítógép

VR mód esetében
- A DVD felvevő, amely támogatja a DVD-RW VR módot.

DVD+RW

- DVD lejátszó
- DVD felvevő
- DVD meghajtóval felszerelt számítógép
- Lejátszhatja a DVD+RW lemezeket más DVD lejátszókon vagy DVD felvevőkön azok véglegesítése nélkül.

Tudnivalók

- A lemezről elveszett adatokért felelősséget nem vállalunk.
- Nem játszhat le számítógépről vagy DVD felvevőről felvett lemezeket. Amennyiben ez az eset áll fenn, a **Bad Disc! (Rossz lemez!)** felirat jelenik meg a képernyőn.
- A felvétel vagy lejátszás közben történt sérülésekért, veszteségekért, amelyeket a lemez vagy a kártya helytelen működése okozott, garanciát nem vállalunk.
- A felvételi hibákért, a felvett vagy szerkesztett anyag elvesztéséért, és/vagy sérüléséért vagy a lemez miatt a felvevőben keletkezett károkért felelősséget nem vállalunk, kompenzálást felajánlani nem tudunk.
- A stabil és folyamatos felvétel és lejátszás érdekében használjon TDK, MKM, Verbatim lemezeket, amelyeken a "for VIDEO CAMERA TM" jelet látja. Ha nem ezeket használja, előfordulhat, hogy a felvétel és a lejátszás nem működik megfelelően vagy nem adja ki a lemezt a DVD-s videokamera.
- A véglegesített lemezt nem lehet felülírni, formázni. Ha szükséges, oldja fel a lemezen a lezárást. (DVD-RW csak) ➥82. oldal
- Azonban nem garantált, hogy a lemezt minden lejátszóval le tudja játszani. További részletekért nézze meg a lejátszó használati utasítását.
- Amennyiben bővebb információra van szüksége az elérhető lemezekről, lásd 123. oldal.

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou



Které disky nahrané na DVD videokameře lze přehrát na přehrávačích, rekordérech nebo počítačových mechanikách DVD?

Před přehráváním disků na běžných přehrávačích/ rekordérech DVD musí být disky dokončeny. Dokončení je proces, který je nutný pro to, aby bylo možné přehrávat disky DVD, které jste nahráli, na běžných přehrávačích DVD.

DVD-R
DVD+R DL

- Přehrávač DVD
- Rekordér DVD
- PC vybavené DVD mechanikou

DVD-RW

V případě režimu Video
- Přehrávač DVD
- Rekordér DVD
- PC vybavené DVD mechanikou

V případě režimu VR
- DVD rekordér, který podporuje disky DVD-RW v režimu VR.

DVD+RW

- Přehrávač DVD
- Rekordér DVD
- PC vybavené DVD mechanikou
- Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných přehrávačích nebo rekordérech DVD bez jejich dokončení.

Poznámky

- Nejsme zodpovědní za ztrátu dat na disku.
- Nemusíte být schopni přehrávat disky zaznamenané na PC nebo rekordéru DVD. Pokud nastane takový případ, může se zobrazit zpráva **Bad Disc!**.
- Naše záruka nepokrývá žádné škody nebo ztráty, vzniklé díky poruše zaznamenávání a přehrávání, které byly způsobeny špatnou funkcí disku nebo karty.
- Nepřebíráme zodpovědnost a nenabízíme náhradu za žádnou poruchu záznamu, ztrátu zaznamenaného nebo editovaného materiálu a/nebo poškození rekordéru, které vzniklo špatným použitím disků.
- Pro trvalé a nepřerušované nahrávání a přehrávání používejte disky TDK, MKM a Verbatim, které mají logo „for VIDEO CAMERA TM". Pokud je nepoužijete, nemusí nahrávání a přehrávání fungovat správně nebo nemusí být možné vysunout vložený disk z DVD videokamery.
- Dokončený disk nelze přepsat, upravit, ani naformátovat. Pokud toto chcete provést, zrušte dokončení disku (pouze DVD-RW) ➥strana 82
- Nemůžeme zaručit, že všechny přehrávače budou schopny disk přehrát. Další informace o kompatibilitě najdete v příručce k přehrávači, na němž chcete disk přehrávat.
- Další informace o kategoriích dostupných disků najdete na straně 123.

A videókamera ismertetése

Hogyan használjuk a DVD videokamerát egyszerűen

Felvehet bármilyen kívánt képet, szerkesztheti és visszajátszhatja a lemezt a DVD videokamerán, a legtöbb DVD lejátszón és számítógépen, finalizálás után.



Felvétel készítése

- A kívánt lemez kiválasztása és a lemez formázása ➥42. oldal
- A kívánt képek felvétele ➥44. oldal



Lejátszás

- Jelenet kiválasztása lejátszásra a miniatűr tartalomképernyőből ➥64. oldal



Szerkesztés

- Csak DVD-RW lemezt szerkeszthet (VR mód). ➥68. oldal



Véglegesítés

- A lemezeket le kell zárni ahhoz, hogy le tudja játszani őket hagyományos DVD lejátszókon/ felvevőkön.
- A DVD+RW lemezt lejátszhatja más eszközökön lezárás nélkül is.

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Jak používat DVD videokameru snadno

Můžete zaznamenat jakýkoliv požadovaný snímek a editovat a po ukončení přehrávat disk na DVD videokameře, většině DVD přehrávačů a PC.



Záznam

- Výběr požadovaného disku a formátování disku ➥strana 42
- Záznam požadovaných obrazů ➥strana 44



Přehrávání

- Výběr scény pro přehrávání z obrazovky seznamu náhledů ➥strana 64



Střih

- Editovat můžete pouze u DVD-RW (režim VR). ➥strana 68



Dokončení

- Před přehráváním disků na standardních přehrávačích/rekordérech DVD musí být disky dokončeny.
- Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných zařízeních bez jejich dokončení.

A videókamera ismertetése

A DVD videokamerához mellékelt tartozékok

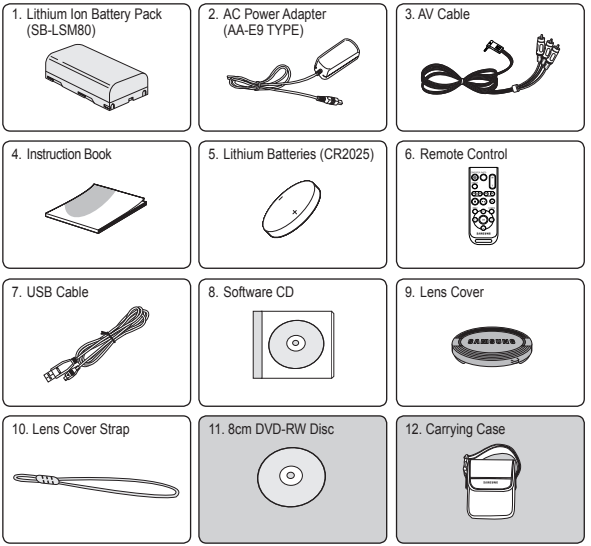
Győződjön meg arról, hogy a DVD videokamerájával együtt megkapta a következő alaptartozékokat.

Kellékek

1. Lítium-ion akku (SB-LSM80)
2. Hálózati csatlakozókábel (AA-E9 típus)
3. AV kábel
4. Kezelési útmutató
5. Lítium akku a távvezérlőhöz (csak VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) és az órához. (CR2025-es típus)
6. Távvezérlő (csak VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
7. USB kábel (csak VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
8. Szoftver CD (DV Media PRO) (csak VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
9. Lencsevédő
10. Lencsevédő pánt

Külön beszerezhető tartozékok

11. 8cm DVD-RW lemez
12. Szállító doboz



Tudnivalók

- A tartalom az értékesítési területtől függően eltérhet.
- Az alkatrészek és kiegészítők a helyi Samsung márkakereskedőnél kaphatók.

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Příslušenství dodané s DVD videokamerou

Ujistěte se, že s Vaší DVD videokamerou je dodané následující základní příslušenství.

Základní příslušenství

1. Lithium-ionová baterie (SB-LSM80)
2. Napájecí adaptér (typ AA-E8)
3. AV kabel
4. Příručka s instrukcemi
5. Lithiové baterie pro dálkové ovládání (pouze VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) a hodiny. (TYP: CR2025)
6. Dálkový ovladač (pouze VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
7. Kabel USB (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
8. CD se softwarem (DV Media PRO) (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
9. Kryt objektivu
10. Řemínek pro kryt objektivu

Volitelné příslušenství

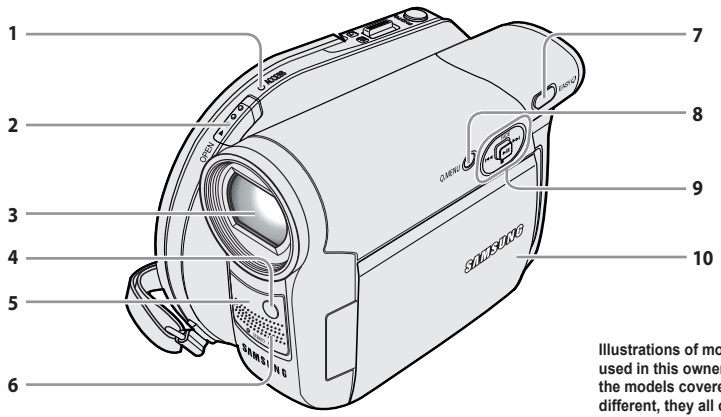
11. 8cm disk DVD-RW
12. Přenosná brašna

Poznámky

- Obsah se může lišit v závislosti na prodejní oblasti.
- Součástky a doplňky jsou dostupné u vašeho místního prodejce Samsung.

A videókamera ismertetése

Bal-elölnézet



Illustrations of model VP-DC175WB are used in this owner's instructions. Although the models covered in this manual look different, they all operate in a similar way.

1. Access (hozzáférés jelző) ➥41. oldal
2. OPEN kapcsoló ➥41. oldal
3. Objektív
4. LED MEGVILÁGÍTÁS (csak VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥50. oldal
5. Távérzékelő (csak VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
6. Belső mikrofon
7. EASY.Q gomb ➥45. oldal
8. Q.MENU gomb ➥27. oldal
9. Joystick (fel/le/balra/jobbra/ OK)/FADE (47. oldal) /■/ |◀◀ / ▶▶| /▶II
10. TFT LCD kijelző

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Pohled zepředu a zleva

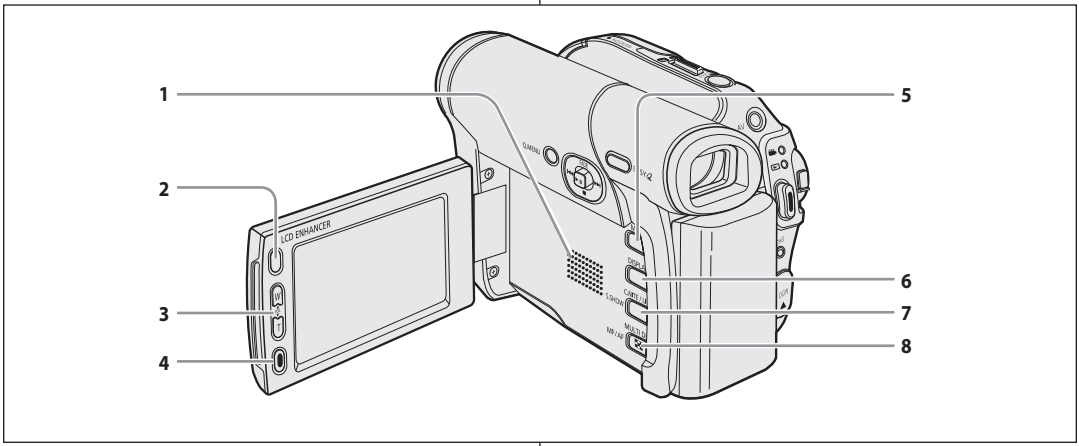
1. Indikátor ACCESS ➥strana 41
2. Spínač OPEN ➥strana 41
3. Objektiv
4. Přisvícení LED (pouze VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥strana 50
5. Čidlo dálkového ovladače (pouze VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
6. Vestavěný mikrofon
7. Tlačítko EASY.Q ➥strana 45
8. Tlačítko Q.MENU ➥strana 27
9. Joystick (nahoru/dolů/doleva/ doprava/OK)/FADE (strana47)/ ■/ |◀◀ / ▶▶| /▶II
10. TFT (aktivní) LCD monitor

▪ <M.Player Mode>: Memory Player Mode

Joystick \ Mode	<Player Mode>	<Camera Mode>	<M.Player Mode> (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)	
			Photo image	Moving image
Up	-	FADE	-	-
Down (■)	Stop	-	-	Stop
Left (I◀◀)	Backward Search/ Skip	-	Backward Skip	Backward Search
Right (▶▶I)	Forward Search/ Skip	-	Forward Skip	Forward Search
OK (▶II)	Play/Still	-	-	Play/Still

A videókamera ismertetése

Bal-oldalnézet



1. Beépített hangszóró
2. LCD BŐVÍTŐ gomb ➥39. oldal
3. Zoom (W/T)/VOL (▲/▼) gomb ➥46/64. oldal
4. Start/Stop gomb ➥44. oldal
5. MENU gomb
6. DISPLAY gomb ➥29. oldal
7. C.NITE/LIGHT/S.SHOW gomb (VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi csak) ➥49/50/95. oldal
   C.NITE/S.SHOW gomb (csak VP-DC173(i)) ➥49/95. oldal
   C.NITE gomb (VP-DC171(i)/ DC171Bi/DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/ DC172W csak) ➥49. oldal
8. MULTI DISP./MF/AF gomb ➥95/53. oldal

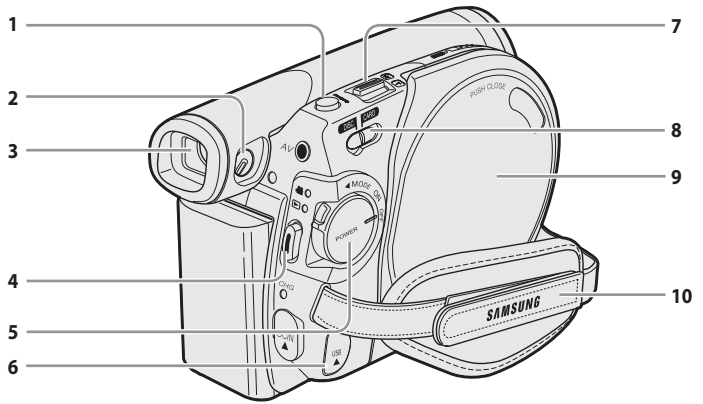
Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Pohled zleva

1. Integrovaný reproduktor
2. Tlačítko LCD ENHANCER ➥strana 39
3. Tlačítko Zoom (W/T)/ VOL (▲/▼) ➥strana 46/64
4. Tlačítko Start/Stop ➥strana 44
5. Tlačítko MENU
6. Tlačítko DISPLAY ➥strana 29
7. Tlačítko C.NITE/LIGHT/ S.SHOW (pouze VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥strana 49/50/95
   Tlačítko C.NITE/S.SHOW (pouze VP-DC173(i)) ➥strana 49/95
   Tlačítko C.NITE (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/DC172W) ➥strana 49
8. Tlačítko MULTI DISP./MF/AF ➥strana 95/53

A videókamera ismertetése

Jobb-felülnézet



1. PHOTO gomb (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi csak) ➥94. oldal
2. Fókuszbeállító gomb ➥39. oldal
3. Kereső
4. Start/Stop gomb ➥44. oldal
5. Bekapcsoló gomb (BE/KI/ (Kamera)/(Lejátszó))
6. USB csatlakozó (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi csak)
7. Zoom (W/T) kar ➥46. oldal
8. Mode kapcsoló (LEMEZ/ KÁRTYA) (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi csak)
9. Lemezborítás
10. Tartószíj

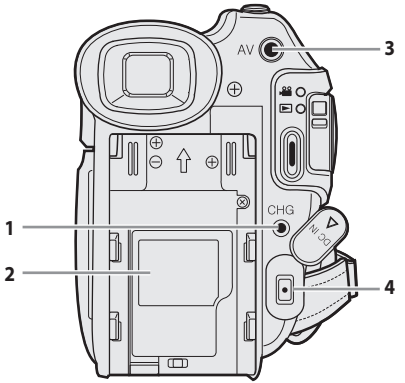
Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

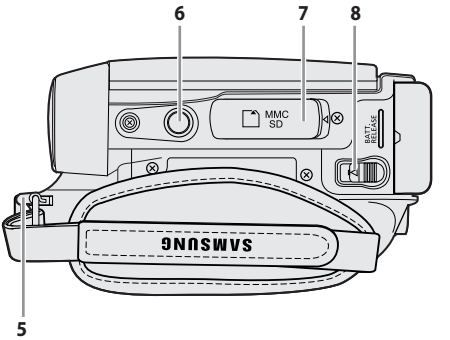
Pohled zprava a shora

1. Tlačítko PHOTO (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) ➥strana 94
2. Ovladač nastavení zaostření ➥strana 39
3. Hledáček
4. Tlačítko Start/Stop ➥strana 44
5. Vypínač Power (ON/OFF/ (Camera)/(Player))
6. Zdířka USB (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
7. Páčka Zoom (W/T) ➥strana 46
8. Přepínač Mode (DISC/CARD) (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
9. Kryt disku
10. Řemínek na ruku

A videókamera ismertetése

Hátul-alulnézet





1. Töltésjelző
2. Lítium elem-tartó fedele
3. AV csatlakozó
4. Egyenáramú csatlakozó bemenet
5. Fogószíj rögzítő fül
6. Állványfoglalat
7. Memóriakártya-nyílás (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi csak)
8. ELEM RELEASE gomb

Usable Memory Cards (2GB Max) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)

SD	MMC

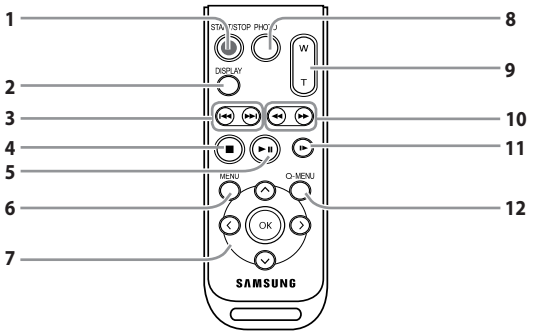
Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Pohled zezadu a zespodu

1. Indikátor nabíjení
2. Kryt lithiové baterie
3. Konektor AV
4. Zásuvka DC IN
5. Poutko pro řemínek na ruku
6. Závit pro stativ
7. Štěrbina pro paměťovou kartu (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
8. Přepínač BATT. RELEASE

A videókamera ismertetése

Távvezérlő (csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



1. START/STOP
2. DISPLAY ➥29. oldal
3. ⏮ / ⏭ (Ugrás)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Lejátszás/Áll)
6. MENU
7. Fel(∧)/Le(∨)/Bal(<)/Jobb(>)/OK
8. PHOTO ➥94. oldal
9. W/T (Zoom) ➥46. oldal
10. ◀◀ / ▶▶ (Keresés)
11. |▶ (Lassít)
12. Q-MENU

Seznamte se s Vaší DVD videokamerou

Dálkový ovladač (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. START/STOP
2. DISPLAY ➥strana 29
3. ⏮ / ⏭ (Rychloposuv)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Přehrávání/Pauza)
6. MENU
7. Nahoru (∧)/Dolů (∨)/Doleva (<)/Doprava (>)/OK
8. PHOTO ➥strana 94
9. W/T (Přiblížení) ➥strana 46
10. ◀◀ / ▶▶ (Hledání)
11. |▶(Pomalu)
12. Q-MENU

Előkészületek

A kézi tartószíj és az objektív védősapka használata

Nagyon fontos, hogy meggyőződjön a kéziszíj megfelelő rögzítéséről, mielőtt elkezdené a felvételt.
A kéziszíj lehetővé teszi

- Tartsa stabil, kényelmes helyzetben a videókamerát.
- Nyomja meg a **[Zoom]** kart és a **[Start/Stop]** anélkül, hogy változtatná a kezének helyzetét.

Kéziszíj

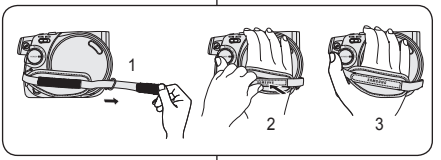
1. Húzza meg, nyissa ki, és oldja el a kéziszíjat.
   Helyezze fel a kézi tartószíjat az illesztőszemekbe.
2. Illessze be a kezét a kéziszíjba és állítsa be a hosszát.
3. Zárja be a kéziszíjat

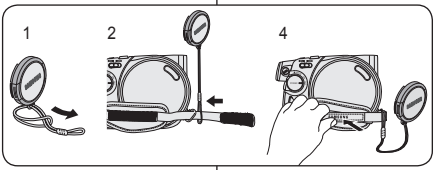
Objektív védősapka

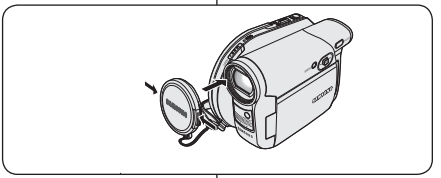
1. Helyezze fel az objektív védősapkát a tartószíjára a mellékelt ábra szerint.
2. Húzza meg, nyissa ki, és oldja el a kéziszíjat.
3. Helyezze fel az objektív védősapka szíjat a kéziszíjra és állítsa be követve a kéziszíjnál leírt lépéseket.
4. Zárja be a kéziszíjat

Helyezze fel használat után

Nyomja meg a Lencsefedél két oldalán található gombot, majd tegye be azt a videókamera Lencséihez, hogy fedje azokat.







Příprava

Jak používat řemínek na ruku a kryt objektivu

Před zahájením záznamu je velmi důležité, aby byl řemínek na ruku správně nastaven.
Díky řemínku na ruku je možné:

- Držte DVD videokameru ve stabilní, pohodlné poloze.
- Používat páčku **[Zoom]** a tlačítko **[Start/Stop]** bez nutnosti změny polohy ruky.

Řemínek na ruku (Hand Strap)

1. Zatažením za okraj řemínek rozpojte a uvolněte.
   Konec řemínku vložte do poutka.
2. Zasuňte ruku do řemínku na ruku a nastavte délku podle potřeby.
3. Zafixujte řemínek na ruku.

Kryt objektivu

1. Připevněte kryt objektivu k řemínku krytu objektivu, jak je znázorněno.
2. Zatažením za okraj řemínek rozpojte a uvolněte.
3. Připevněte řemínek krytu objektivu k řemínku na ruku a nastavte jej podle kroků popsaných pro řemínek na ruku.
4. Zafixujte řemínek na ruku.

Nasazení krytu objektivu po skončení práce s videokamerou

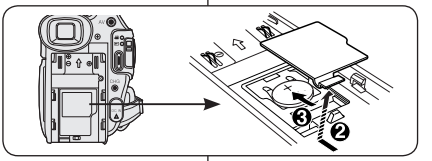
Stiskněte tlačítka na obou stranách krytu objektivu, pak ho nasaďte tak, aby zakryl objektiv DVD videokamery.

Előkészületek

Lítium elem behelyezése

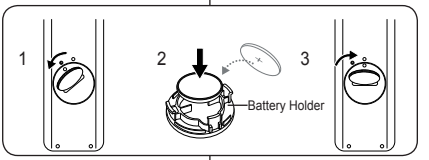
Az elem behelyezése a belső órához

1. Távolítsa el az elemtartót a videókamera hátoldaláról.
2. Nyissa ki a videókamera hátulján a lítiumelem tartófedelét.
3. Helyezze a lítiumelemet a tartóba a pozitív (+) oldalával felfelé. Legyen óvatos, nehogy felcserélje a pólusokat.
4. Zárja le a tartó fedelét.



A lítiumelem behelyezése a távirányítóba (csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. Fordítsa el az elemtartót órajárással ellenkezőleg (ahogy a [◎] jel jelöli), Használja a körmét, vagy egy érmét a nyitáshoz. A tartó kinyílik.
2. Illessze a helyére az elemet a pozitív (+) oldallal lefelé, és nyomja gyengéden addig, amíg kattanó hangot nem hall.
3. Helyezze vissza a tartót úgy, hogy [◎] illeszkedjen [○] a távvezérlőn található jellel és fordítsa el az órajárással egyezően, hogy rögzítse azt.



A lítium elemre vonatkozó óvintézkedések

1. A lítiumelem az órát működteti és a memória előre beállított tartalmait, még akkor is ha az elemet, vagy az AC tápkábelt eltávolítottuk.
2. Normál üzemeltetés mellett a videókamera lítium eleme a behelyezéstől számítva kb. 6 hónapig működik.
3. Amikor a lítiumelem gyenge lesz vagy lemerül, a dátum/idő jelző **00:00 01.JAN.2007** értéket mutat, amikor állítani akarja a **Dátum/Idő**. Amikor ezt észleli, cserélje ki a lítiumelemet egy újra (CR2025-es típus).
4. Az elem helytelen cseréje robbanást okozhat. A cserét ugyanolyan, vagy hasonló elemmel végezze.

Figyelmeztetés: A lítium elemet gyermekek elől gondosan el kell zárni! Az elem véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Příprava

Instalace lithiové baterie

Instalace lithiové baterie pro interní hodiny

1. Vyjměte bateriový modul ze zadní části DVD videokamery.
2. Otevřete kryt lithiové baterie na zadní části DVD videokamery.
3. Lithiovou baterii vložte do držáku tak, aby označení kladného pólu (+) směrovalo vzhůru. Nezaměňte polaritu baterie.
4. Zavřete kryt lithiové baterie.

Instalace lithiové baterie v dálkovém ovládání (pouze VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. Otáčejte držákem na baterie doleva podle značky (jak je indikováno značkou [◎]) nehtem nebo mincí, aby se otevřel. Držák baterie se otevře.
2. Vložte baterii kladnou koncovkou (+) dolů a pevně ji zatlačte, až uslyšíte zaklapnutí.
3. Položte držák baterie tak, aby jeho značka [◎] byla naproti značce [○] na dálkovém ovládání, a otáčením držák upevněte.

Bezpečnostní opatření týkající se lithiové baterie

1. Díky lithiové baterii jsou zachovány časové funkce a přednastavený obsah paměti, i když je baterie vyjmuta nebo je odpojen napájecí adaptér.
2. Lithiová baterie pro DVD videorekordér vydrží od doby instalace asi 6 měsíců normálního provozu.
3. Pokud je lithiová baterie slabá nebo vybitá, na indikátoru data/času se při aktivaci funkce **Date/Time** zobrazí údaj **00:00 01.JAN.2007**. V takovém případě vyměňte lithiovou baterii za novou (typ CR2025).
4. V případě nesprávné výměny baterie hrozí nebezpečí exploze. Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.

Varování: Lithiovou baterii uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud by došlo ke spolknutí, okamžitě se poraďte s lékařem.

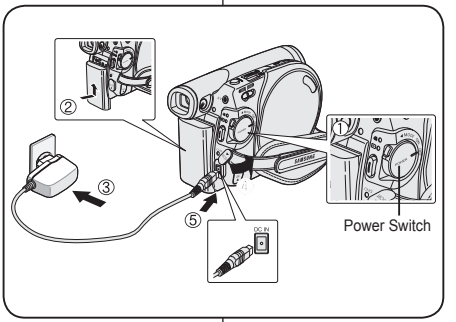
Előkészületek

A lítium-ion akku használata

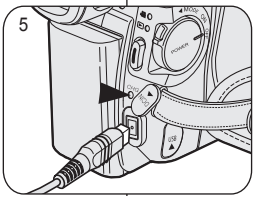
- Csak SB-LSM80 vagy SB-LSM160 (ez nem tartozéka a videókamerának) típusú akkut használjon.
- Az akku a vásárláskor kicsit le lehet merülve.

A lítium-ion akku töltése

1. Nyomja meg a **[Power]** és **[OFF]** gombot.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort a videókamerához.
3. Csatlakoztassa az AC adaptert (AA-E9 típusú) a fali konnektorba.
4. Nyissa ki a DC IN felirattal ellátott dugó fedelet.
5. Az egyenáramú kábelt csatlakoztassa a videókamerán lévő egyenáramú dugaszhüvelyhez.
   - A töltésjelző villogni fog, jelezvén, hogy az akku töltődik.
6. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, válassza le a videókameráról az akkumulátorcsomagot és a váltakozó áramú adaptert. Ha a kamerát kikapcsolta, az akku akkor is merülni fog.



Villogási idő	Töltési sebesség
Másodpercenként egyszer	Kisebb, mint 50%
Másodpercenként kétszer	50% ~ 75%
Másodpercenként háromszor	75% ~ 90%
A villogás megszűnik és égve marad	90% ~ 100%
Világít egy másodpercig és elalszik egy másodpercig	Hiba - Csatlakoztassa újra az akkut és az egyenáramú kábelt



<Charging indicator>

Příprava

Použití lithium-ionové baterie

- Používejte pouze baterii SB-LSM80 nebo SB-LSM160 (není součástí příslušenství).
- Baterie může být v době zakoupení trochu nabita.

Nabíjení lithium-ionové baterie

1. Nastavte vypínač **[Power]** do polohy **[OFF]**.
2. Připevněte bateriový modul k DVD videopřehrávači.
3. Napájecí adaptér (typ AA-E9) připojte k síťové zástrčce.
4. Otevřete kryt konektoru DC IN.
5. Připojte kabel DC ke konektoru DC In na videorekordéru.
   - Indikátor nabíjení začne blikat, což ukazuje, že se baterie nabíjí.
6. Po úplném nabití baterie odpojte bateriový modul a adaptér pro střídavé napájení z DVD videokamery. I když je vypínač vypnut (v poloze Off), bude se baterie vybíjet.

Interval blikání	Úroveň nabíjení
Jednou za sekundu	Méně než 50%
Dvakrát za sekundu	50% ~ 75%
Třikrát za sekundu	75% ~ 90%
Blikání skončí a indikátor se trvale rozsvítí	90% ~ 100%
Indikátor jednu sekundu svítí, druhou sekundu nesvítí	Chyba – znovu nastavte baterii a kabel pro stejnosměrný proud

Előkészületek

A töltési, felvételi idő az elem típuson alapul.

- Ha bezárja az LCD kijelzőt, ki fog kapcsolni, és a kereső automatikusan bekapcsol.
- Az alábbi táblázatban megadott folyamatos felvételi idők becsült értékek. Az aktuális felvételi idő a használattól függ.
- A folyamatos felvételi időt a kezelési útmutatóban teljesen feltöltött akkuval számoltuk (25 °C).
- Ha a kamerát kikapcsolta, az akku akkor is merülni fog, ha csatlakoztatta a kamerához.

Elem típusa	SB-LSM80			SB-LSM160 (ez nem tartozéka a videókamerának)		
Feltöltési idő	Kb.1 óra 30 perc			Kb. 3 óra		
	Üzemmód	Folyamatos felvételi idő	Lejátszási idő	Üzemmód	Folyamatos felvételi idő	Lejátszási idő
Bekapcsolt LCD / Kereső	XP	Kb. 55 perc	Kb. 1 óra	XP	Kb. 1 óra 50 perc	Kb. 1 óra 55 perc
Bekapcsolt LCD / Kereső	SP	Kb. 1 óra	Kb. 1 óra 5 perc	SP	Kb. 2 óra	Kb. 2 óra 5 perc
Bekapcsolt LCD / Kereső	LP	Kb. 1 óra 5 perc	Kb. 1 óra 10 perc	LP	Kb. 2 óra 10 perc	Kb. 2 óra 15 perc

▪ **A fenti mért adatok az VP-DC171-as modellen alapulnak.**

A folyamatos felvételi idő mennyisége függ

- A használt akku típusától és kapacitásától,
- környezet hőmérsékletétől,
- milyen gyakran használjuk a Zoom-ot,
- használat típusától (Videokamera/Kamera/LCD kijelzővel, stb.). Ajánlott több akkut tartani készenlétben.

Příprava

Doby nabíjení a záznamu v závislosti na typu baterie

- estliže LCD monitor uzavřete, monitor se vypne a automaticky se zapne hledáček.
- Údaje o délce nepřetržitého záznamu v níže uvedené tabulce jsou přibližné. Skutečná doba záznamu závisí na používání.
- Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25°C.
- Pokud zůstane baterie k videokameře připojena, bude se vybíjet, i když je vypínač vypnut.

Typ baterie	SB-LSM80			SB-LSM160 (není součástí příslušenství)		
Doba nabíjení	Asi 1 h 30 min			Asi 3 h		
	Režim	Doba nepřetržitého záznamu	Čas přehrávání	Režim	Doba nepřetržitého záznamu	Čas přehrávání
LCD ZAP / Hledáček	XP	Asi 55 min	Asi 1 h	XP	Asi 1 h 50 min	Asi 1 h 55 min
LCD ZAP / Hledáček	SP	Asi 1 h	Asi 1 h 5 min	SP	Asi 2 h	Asi 2 h 5 min
LCD ZAP / Hledáček	LP	Asi 1 h 5 min	Asi 1 h 10 min	LP	Asi 2 h 10 min	Asi 2hr 15 min

▪ **Výše uvedené naměřené hodnoty jsou založeny na modelu VP-DC171.**

Celková doba dostupného nepřetržitého záznamu závisí na:

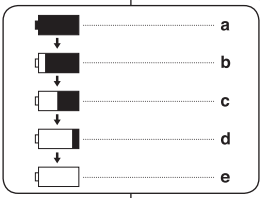
- typu a kapacitě používané baterie.
- okolní teplotě.
- frekvenci používání funkce přiblížení (zoom).
- způsobu využívání (videokamera/fotoaparát/zapnutý LCD monitor atd.). Doporučuje se mít k dispozici více baterií.

Előkészületek

Akkuszint kijelző

Kijelzi a megmaradt energiát az elemekben.

a. Teljesen feltöltve
b. 20~40% használt
c. 40~80% használt
d. 80~95% használt (piros)
e. Teljesen használt (Villog)
(A videókamera hamarosan kikapcsol, ezért a lehetõ leghamarabb töltse fel az akkumulátort.)



A Finalizálás/Formázás funkciók nem elérhetõk 'd' és 'e' akkuszintnél.

- 'e' akkuszintnél
  Az akku kapacitása alacsony, és a <▭> jelzõ villog a kijelzõn. A képernyõ kék színû lesz, amikor az akku majdnem teljesen lemerült.

Akkukezelő

- Az akkut 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű környezetben kell tölteni.
- Az akkut sose töltse 0 °C alatti környezetben.
- Az akku élettartamát és kapacitását jelentősen csökkentheti, ha 0 °C használja vagy 40 °C fölött hagyja hosszú időre, még akkor is ha teljesen fel van töltve.
- Ne tegye az akkut sugárzó hő közelébe (azaz tűz vagy fűtőtest).
- Ne szerelje szét, ne alkalmazzon hőt vagy nyomást az akkura.
- Ne engedje, hogy az akku + vagy - pólusai rövidre zárjanak. Ez szívárgást, hőfejlődést, túlmelegedést vagy tüzet okozhat.

Příprava

Zobrazení úrovně vybití baterie

Indikátor kapacity baterie znázorňuje zbývající množství energie v baterii.

a. Plně nabitá
b. 20-40 % použito
c. 40-80 % použito
d. 80-95 % použito (červený)
e. Zcela vybitá (bliká)
(DVD videokamera se brzy vypne, vyměňte baterii co nejdříve.)

Funkce ukončení/formátování nejsou k dispozici při úrovních baterie 'd' a 'e'.

- Při úrovni baterie 'e'
  Baterie začíná mít nízkou kapacitu a na displeji bliká indikátor <▭>.
  Je-li baterie téměř zcela vybitá, změní se barva obrazovky na modrou.

Jak zacházet s baterií

- Baterie by se měla nabíjet v prostředí s teplotou mezi 0°C a 40°C.
- Baterie by se nikdy neměla nabíjet v místnosti, v níž je teplota nižší než 0°C.
- Životnost a kapacita baterie se bude při dlouhodobém používání nebo skladování při teplotách pod 0°C a nad 40°C snižovat, i když je zcela nabita.
- Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla (například oheň nebo topení).
- Baterii nerozebírejte a nevystavujte tlaku či teplu.
- Zabraňte zkratování pólů + a – baterie. Mohlo by dojít k úniku elektrolytu, tvorbě tepla, přehřátí nebo požáru.

Előkészületek

Az akkumulátor karbantartása

- Kérjük vegye figyelembe a 22. oldalon található táblázatot a folyamatos felvételi időt illetően.
- A felvételi időt befolyásolja a hőmérséklet és a környezeti hatások.
- Hidegben a felvételi idő nagymértékben lerövidül.
  A kezelési útmutatóban szereplő folyamatos felvételi időket teljesen feltöltött akkumulátoron, 77 °F (25°C) hőmérsékleten mérték.
  A működési idő eltérhet az útmutatóban megadott körülbelüli felvételi időtől.
- Az akkumulátor cseréjénél ügyeljen arra, hogy ugyanolyan típusú akkumulátort rakjon a videókamerába, amilyen eddig is volt benne. Ez a SAMSUNG viszonteladóknál beszerezhető.
- Amikor az akku kezd teljesen lemerülni, lépjen érintkezésbe a helyi kereskedővel.
  Az akkukat kémiai hulladékként kell kezelni.
- Győződjön meg róla, hogy az akku teljesen fel van töltve mielőtt használni kezdené.
- A vadonatúj akku nincs lemerülve. Mielőtt használmá az akkut, teljesen fel kell tölteni.
- A lítium-ion akku teljes lemerülése károsítja a belső cellákat.
  Az akku hajlamos lehet a szivárgásra, ha teljesen lemerül.
- Az akkumulátor energiatakarékos használata érdekében kapcsolja ki a videókamerát, amikor nem használja.
- Ha a videókamera **Kam. mód**-ban van, és a behelyezett lemezzel 5 percen túl STBY (Készenlét) üzemmódban hagyja anélkül, hogy használná, az akkumulátor lemerülésének megelőzésére a videókamera automatikusan kikapcsol.
- Győződjön meg róla, hogy az akku megfelelően a helyén van
  Ne ejtse le az akkut. A leejtés károsítja az akkut.

Příprava

Údržba bateriového modulu

- Přibližné doby nepřetržitého záznamu naleznete v tabulce na straně 22.
- Doba záznamu je ovlivněna teplotou a okolními podmínkami.
- V chladném prostředí se doba záznamu výrazně zkracuje.
  Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25°C.
  Skutečná zbývající doba funkčnosti baterie se s přibližnými údaji o délce nepřetržitého záznamu uvedenými v těchto pokynech nemusí shodovat.
- Při výměně baterie používejte pouze baterie stejného typu, jako baterie dodané s touto videokamerou. Dostanete je u svého prodejce SAMSUNG.
- Po skončení životnosti baterií kontaktujte místního prodejce.
  S bateriemi je nutné zacházet jako s chemickým odpadem.
- Před zahájením záznamu se ujistěte, že je baterie zcela nabita.
- Nová baterie není nabita. Před použitím je baterii nutno plně nabít.
- Úplné vybití lithium-ionové baterie poškozuje vnitřní články.
  Při úplném vybití baterie může dojít k úniku elektrolytu.
- Chcete-li uchovat energii baterie, udržujte DVD videokameru vypnutou, pokud ji neprovozujete.
- Pokud je DVD videokamera v režimu **Camera Mode** a ponechá se v pohotovostním režimu bez provozu po dobu delší než 5 minut s vloženým diskem, automaticky se sama vypne, aby se zabránilo zbytečnému vybití baterie.
- Ujistěte se, zda je baterie na místě pevně uchycena.
  Nenechte baterii spadnout. Pádem by mohlo dojít k jejímu poškození.

Előkészületek

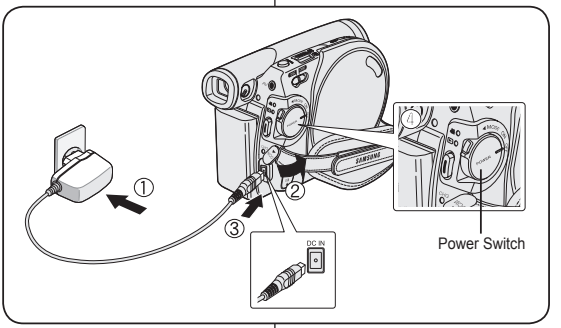
Hálózati kábel csatlakoztatása

❖ A videókamerához kétféle áramforrást csatlakoztathat:
- A váltakozó áramú adaptert: beltéri felvételekhez.
- Az akkumulátort kültéri használatra

Háztartási áramforrás használata

Használjon háztartási áramforrást a videókamera üzemeltetéséhez, így nem kell aggódni az akkumulátorért. Csatlakoztatva hagyhatja az akkumulátort; nem az akkumulátor fog fogyasztani.

1. Csatlakoztassa az AC adaptert (AA-E9 típusú) a fali konnektorba.
   A dugó és a dugalj típusa különbözhet az országtól függően.
2. Nyissa ki a DC IN felirattal ellátott dugó fedelet.
3. Az egyenáramú kábelt csatlakoztassa a videókamerán lévõ egyenáramú dugaszhüvelyhez.
4. A videókamera különbözõ üzemmódjait a **[Power]** gombon levõ zöld kar lefeé nyomásával változtathatja, **[ON]** vagy **[OFF]** kapcsolhatja.



Příprava

Připojení ke zdroji napájení

❖ Existují dva typy napájecích zdrojů, které lze připojit k DVD videokameře.
- Napájecí adaptér: používá se pro nahrávání v interiérech.
- Baterie: používá se pro nahrávání v exteriérech.

Použití domácího zdroje napájení

Připojte DVD videokameru k domácímu zdroji napájení a můžete ji používat bez obav o bateriové napájení. Bateriový modul můžete nechat připojený; energie baterie se nebude spotřebovávat.

1. Napájecí adaptér (typ AA-E9) připojte k síťové zástrčce.
   Typ zástrčky a elektrické zásuvky se může lišit dle země vašeho pobytu.
2. Otevřete kryt konektoru DC IN.
3. Připojte kabel DC ke konektoru DC IN na DVD videokameře.
4. Nastavte DVD videokameru do jednotlivých režimů stisknutím a držením zeleného zoubku na přepínači **[Power]** a jeho pootočením do polohy **[ON]** nebo **[OFF]**.

Előkészületek

Üzemmódok

- A működési módot a **[Power]** kapcsoló állása határozza meg. **[Mode]** (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) kapcsoló.
- Állítsa be a működési módot a **[Power]** kapcsoló állításával **[Mode]** (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) kapcsolja be mielőtt bármilyen módot elkezdene működtetni.
- Minden alkalommal, amikor a **[Power]** kapcsolót lefele mozgatja, váltani fog a **[(Camera)]** és a **[(Player)]** módok között.

Příprava

O provozních režimech

- Provozní režimy se řídí polohou přepínačů **[Power]** a **[Mode]** (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- Před použitím jakékoliv funkce nastavte provozní režim přepínači **[Power]** a **[Mode]** (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- Po každém pohybu přepínače **[Power]** směrem dolů se přepne mezi režimy **[(Camera)]** a **[(Player)]**.

Mode Name	<Camera Mode>	<Player Mode>	<M.Cam Mode>	<M.Player Mode>
[Power] Switch				
[Mode] Switch (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)				

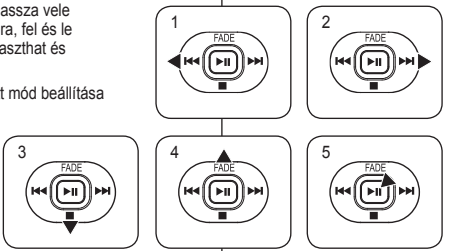
▪ The **<M.Cam Mode>** and the **<M.Player Mode>** are only enabled on VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.
▪ **M.Cam Mode** : Memory Camera Mode / **M.Player Mode** : Memory Player Mode

A botkormány használata

- A botkormányt arra használhatja, hogy kiválassza vele a módokat, illetve hogy a kurzort balra, jobbra, fel és le mozgassa. A botkormánnyal könnyedén választhat és mozoghat a menüben.

1. Vissza az előző menüopcióra / A kiválasztott mód beállítása (balra).
2. Ugrás az alábbi menüsorra / A kiválasztott opció beállítása (jobbra).
3. Ugrás alsóbb menüsorra
4. Ugrás felsőbb menüsorra
5. Nyomja meg, hogy kiválassza a kijelölt menüsort (OK).

Používání joysticku



- Joystick slouží k provádění výběru a pohybu kurzoru doleva, doprava, nahoru a dolů. Pomocí joysticku lze snadno uskutečnit volbu a pohyb v menu.

1. Přesun na předchozí položku nabídky / Nastavení vybrané položky (doleva).
2. Přesun na vedlejší položku nabídky / Nastavení vybrané položky (doprava).
3. Přesun na nižší položku nabídky.
4. Přesun na vyšší položku nabídky.
5. Požadovanou položku vyberte stiskem (OK).

Előkészületek

A GYORSMENÜ használata

- A GYORSMENÜ lehetővé teszi a videókamera funkcióihoz való csatlakozást a **[Q.MENU]** gomb használatával.
- A gyorsmenü könnyebb hozzáférést biztosít a gyakran használt menüpontokhoz anélkül, hogy használnia kéne a **[MENU]** gombot.

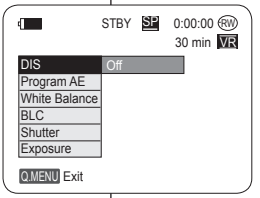
A gyorsmenüvel az alábbi módok érhetők el:

<Camera Mode> (Kam. mód)	DIS (Dig. Képstab.)	➥61. oldal
	Program AE	➥54. oldal
	White Balance (Fehér-egy.)	➥56. oldal
	BLC	➥48. oldal
	Shutter (Zár)	➥52. oldal
	Exposure (Expozíció)	➥52. oldal
<Player Mode> (Lejátszás)	Delete (Törlés)	➥67. oldal
	Partial Delete (Részl. törlés)	➥68. oldal
	New Playlist (Új Lej. Lista)	➥69. oldal
	Delete (Törlés)	➥71. oldal
<M.Cam Mode> (M.Kamera mód) (csak VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	BLC	➥48. oldal
	Photo Size (Fényképméret) (VP-DC575WB/DC575Wi csak)	➥92. oldal
	White Balance (Fehér-egy.)	➥56. oldal
	Photo Quality (Kép minőség)	➥91. oldal
	Exposure (Expozíció)	➥52. oldal
<M.Player Mode> (M. Lej. mód) (csak VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)	Delete (Törlés)	➥97. oldal
	Delete All (Mindet törli)	➥98. oldal
	Protect (Védelem)	➥96. oldal
	Print Mark (Nyomtatási jel)	➥103. oldal
	Format (Formázás)	➥99. oldal

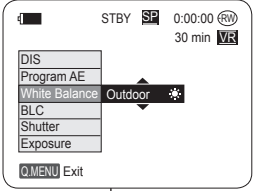
Például: Fehéregyensúly beállítása

1. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
   - Gyorsmenü lista megjelenik.
2. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<White Balance> (Fehér-egy.)**, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
3. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a kívánt módot (**Auto (Automat.)**, **Indoor (Beltér)**, **Outdoor (Kültér)** vagy **Custom WB (Egyedi FE)**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
4. Kilépéshez nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.

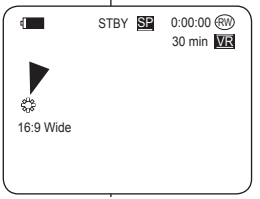
1



3



4



<When the White Balance option in Camera mode was selected.>

Příprava

Použití Rychlé nabídky

- Q.MENU se používá pro přístup k funkcím DVD videokamery pomocí tlačítka **[Q.MENU]**.
- Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití tlačítka **[MENU]**.

Funkce dostupné pro Rychlou nabídku:

<Camera Mode>	DIS	➥strana 61
	Program AE	➥strana 54
	White Balance	➥strana 56
	BLC	➥strana 48
	Shutter	➥strana 52
	Exposure	➥strana 52
<Player Mode>	Delete	➥strana 67
	Partial Delete	➥strana 68
	New Playlist	➥strana 69
	Delete	➥strana 71
<M.Cam Mode> (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	BLC	➥strana 48
	Photo Size (pouze VP-DC575WB/ DC575Wi)	➥strana 92
	White Balance	➥strana 56
	Photo Quality	➥strana 91
	Exposure	➥strana 52
<M.Player Mode> (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	Delete	➥strana 97
	Delete All	➥strana 98
	Protect	➥strana 96
	Print Mark	➥strana 103
	Format	➥strana 99

Například: Nastavení vyvážení bílé

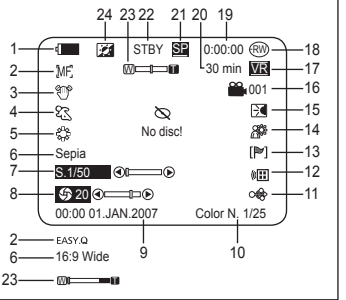
1. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek rychlé nabídky.
2. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<White Balance>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
3. Přesunem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte požadovaný režim (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor**, nebo **Custom WB**), pak stiskněte **[Joystick]**.
4. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[Q.MENU]**.

Előkészületek

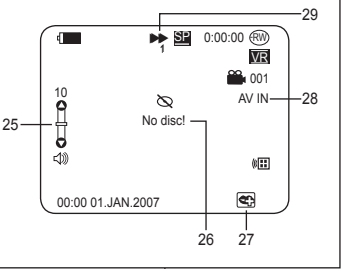
OSD (képernyő kijelzés) Kamera Mód/Lejátszás Mód

1. Akkuszint ➥23. oldal
2. Kézi élességállítás ➥53. oldal ✶
   EASY.Q ➥45. oldal ✶
3. DIS ➥61. oldal
4. Program AE ➥54. oldal
5. Fehéregyensúly mód ➥56. oldal
6. Digitális hatások mód ➥58. oldal
   16:9 széles ➥60. oldal
7. Zársebesség ➥52. oldal ✶
8. Expozíció ➥52. oldal ✶
9. Dátum/Idő ➥37. oldal
10. Éjszakai színek ➥49~50. oldal ✶
11. USB (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥109. oldal
12. Távvezérlő (csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥31. oldal
13. Szélzaj kiszűrés ➥51. oldal
14. Ellenfény korrekció (BLC) ➥48. oldal
15. LED MEGVILÁGÍTÁS (csak VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥50. oldal
16. Cím jelenetszám
17. Lemez formázás ➥79. oldal
18. Lemeztípus
19. Számláló
20. Hátralévő idő
21. Felvétel mód ➥43. oldal
22. Üzemmód
23. Zoom helyzet ➥46. oldal
    Digitális zoom (ráközelítés) pozíció ➥62. oldal
24. LCD bővítő ➥39. oldal ✶
25. Hangerőszabályzó ➥64. oldal
26. Üzenet sor ➥117. oldal
27. Voice Plus indikátor ➥87.oldal
28. AV BE (csak VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ➥83. oldal ✶
29. Visszajátszási sebesség ➥66. oldal

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



Tudnivalók

- A ✶-gal nem jelölt beállítások a videókamera kikapcsolásakor is megmaradnak.
- Az itt leírt OSD (On Screen Display - kijelzőfelirat) feliratok az VP-DC175WB modell alapján készültek.

Příprava

OSD (obrazovková nabídka) v režimech Videokamera / Přehrávání

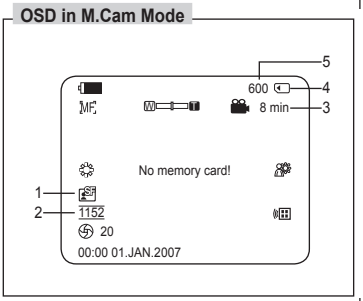
1. Úroveň vybití baterie ➥ strana 23
2. Ruční ostření ➥strana 53 ✶
   EASY.Q (Snadný záznam) ➥strana 45 ✶
3. DIS (Digitální stabilizátor obrazu) ➥strana 61
4. Program AE (Automatická expozice) ➥strana 54
5. Vyvážení bílé ➥strana 56
6. Režim vizuálních efektů ➥strana 58
   16:9 Wide➥strana 60
7. Rychlost závěrky ➥strana 52 ✶
8. Expozice ➥strana 52 ✶
9. Datum/čas ➥strana 37
10. Barevná noční závěrka ➥strany 49~50 ✶
11. USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strana 109
12. Dálkové ovládání (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strana 31
13. Protihlukový filtr ➥strana 51
14. BLC (Kompenzace protisvětla) ➥strana 48
15. Přisvícení LED (pouze VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strana 50
16. Počet scén titulů
17. Formát disku ➥strana 79
18. Typ disku
19. Počítadlo
20. Zbývající čas
21. Režim záznamu ➥strana 43
22. Provozní režim
23. Poloha přiblížení (zoom) ➥strana 46
    Poloha digitálního zoomu ➥strana 62
24. Posilovač LCD ➥strana 39
25. Ovládání hlasitosti ➥strana 64
26. Řádek pro zprávy ➥strana 117
27. Indikátor funkce Voice Plus ➥strana 87
28. AV vstup (pouze VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ➥strana 83 ✶
29. Rychlost přehrávání ➥strana 66

Poznámka

- Funkce neoznačené ✶ budou zachovány při zapnutí DVD videokamery po jejím předchozím vypnutí.
- Položky OSD (On Screen Display – Obrazovková nabídka) zobrazené zde vycházejí z modelu VP-DC175WB.

Előkészületek

OSD (képernyő kijelzés) M.Kam Mód/M.Lejátszás Mód (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



1. Fotóminőség ➥92. oldal
2. Fénykép mérete (VP-DC575WB/ DC575Wi csak) ➥92. oldal
3. Fennmaradó idő (A mozgóképek felvehető ideje)
4. KÁRTYA (Memóriakártya) jelző
5. Képszámláló (A felvehető állóképek összmennyisége)
6. Diavetítés ➥95. oldal
7. Védelem törlés jelző ➥96. oldal
8. Nyomtatás jel ➥103. oldal
9. Mappa szám. Fájl szám ➥93. oldal
   A mozgókép fájlszáma
10. Image Counter (Képszámláló) (Aktuális kép /Felvett képek összesen)

Az OSD (képernyő kijelzés) Ki/Be kapcsolása

OSD Be/Ki kapcsolás

Nyomja meg a **[DISPLAY]** gombot a kezelőpanel bal oldalán

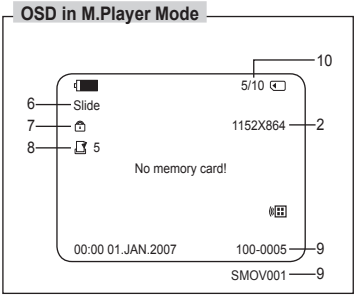
- A gomb megnyomásával ki- illetve be kapcsolhatja az OSD módot

A dátum/idő be/kikapcsolása

A dátum/idő be-, vagy kikapcsolásához menjen a menübe és cserélje le a **Dátum/Idő** módot. ➥37. oldal

Příprava

OSD (obrazovková nabídka) v režimech M. Cam / M. Player (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



1. Kvalita fotografií ➥strana 92
2. Velikost fotografie (pouze VP-DC575WB/ DC575Wi) ➥strana 92
3. Zbývající čas (čas využitelný pro nahrávání filmů)
4. Indikátor CARD (paměťová karta)
5. Počítadlo snímků (Celkový počet zaznamenatelných snímků)
6. Slide Show (Postupné zobrazování snímků) ➥strana 95
7. Indikátor ochrany před smazáním ➥strana 96
8. Označení pro tisk ➥strana 103
9. Číslo složky-Číslo souboru ➥strana 93
   Počet filmových souborů
10. Čítač snímků (Aktuální snímek/Celkový počet zaznamenaných snímků)

Zapnutí a vypnutí funkce OSD (obrazovková nabídka)

Zapnutí a vypnutí OSD

Stiskněte tlačítko **[DISPLAY]** na panelu na levé straně.

- Každým stiskem tlačítka se funkce OSD zapne a vypne.

Zapnutí a vypnutí data a času

Chcete-li funkci Date/Time zapnout či vypnout, vstupte do nabídky a režim funkce **Date/Time** změňte. ➥**strana** 37

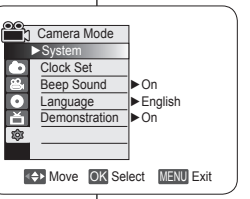
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Órabeállítás (Órabeállítás)

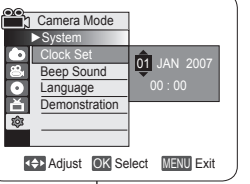
- Az órabeállítás **Kam. mód**/**Lejátszás**/**M.Kamera mód**/**M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- A dátum/idő automatikusan jelölt a lemezen. Felvétel előtt kérem állítsa be a dátum/idő.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel vagy le a **<Clock Set> (Órabeállítás)** kiválasztásához, majd nyomja le a **[Joystick]** gombot.
   - A nap mutató kerül először kijelölésre.
6. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel vagy le a mai nap beállításához, majd nyomja le a **[Joystick]** gombot.
   - A hónap mutató kerül kijelölésre.
   - Az óra beállításához, válassza ki az Évet, Hónapot, Napot, Órát és Percet a **[Joystick]** lenyomásával, majd mozgassa a **[Joystick]**-ot fel vagy le a megadott értékek beállításához.
7. A hónapot, évet, órát és percet beállíthatja ugyanezzel az eljárással a nap beállítását követően.
8. Nyomja le a **[Joystick]** gombot a perc beállítását követően.
   - A **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.
9. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

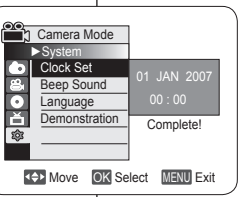
4



5



8



Tudnivalók

- Miután a lítiumelem veszít az erejéből (ez kb. 6 hónap), a dátum/idő megjelenik a kijelzőn a következőképpen: **00:00 01.JAN.2007**.
- Az évet egészen 2040-ig beállíthatja.
- Ha nem helyez be lítiumos elemet, semmilyen bemenő adatot nem tud menteni.
- **Kijelzések a használati utasításban**
  Az VP-DC175WB OSD illusztrációit használjuk ebben a használati utasításban. Néhány OSD ebben a használati utasításban eltérhet az aktuális DVD kameráétól.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení hodin (Clock Set)

- Nastavení hodin funguje v režimech **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥strana 26
- Datum a čas se automaticky nahrává na disk. Před zahájením záznamu prosím nastavte datum a čas.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
5. Pro výběr **<Clock Set>** posuňte **[Joystick]** nahoru či dolů, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Nejdříve se zvýrazní den.
6. Pro nastavení aktuálního dne posuňte **[Joystick]** nahoru či dolů a poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Zvýrazní se měsíc.
   - Pro změnu nastavení hodin, zvolte stisknutím **[Joystick]** Rok, Měsíc, Den, Hodinu nebo Minuty a následným posunutím **[Joystick]** nahoru či dolů nastavíte příslušné hodnoty.
7. Po nastavení příslušného dne můžete stejným postupem nastavit také měsíc, rok, hodinu a minuty.
8. Po nastavení minut stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Complete!>**.
9. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- Po vybití lithiové baterie (přibližně po 6 měsících) se datum a čas zobrazí na obrazovce jako **00:00 01.JAN.2007**.
- Lze nastavit maximálně rok 2040.
- Pokud do videokamery nebyla vložena lithiová baterie, vložené údaje nebudou uloženy.
- **Zobrazení na displeji v této příručce**
  V této příručce jsou použity ilustrace zobrazení OSD modelu VP-DC175WB. Některá zobrazení OSD v této příručce se mohou poněkud lišit od aktuálního zobrazení na vaší DVD videokameře.

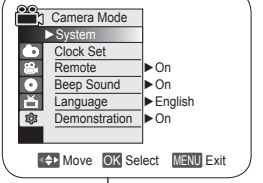
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Távvezérlő beállítása (Távvezérlő) (csak VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

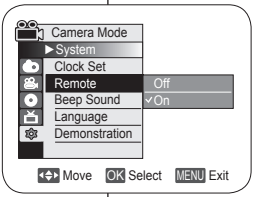
- A **Távvezérlõ** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- A **Távvezérlõ** beállítással engedélyezheti vagy letilthatja a videókamera távvezérlését.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót: **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Remote> (Távvezérlõ)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)** vagy **<Off> (Ki)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Tudnivalók

Ha a **Távvezérlõ** módot kikapcsolja **Ki** a menüben, és utána megpróbálja használni, a távvezérlő ikonja ( ) villogni fog az LCD kijelzőn 3 másodpercig, majd eltűnik.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení příjmu bezdrátového dálkového ovladače (Remote) (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- Funkce **Remote** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- Funkce **Remote** umožňuje povolit nabo zakázat dálkové ovládání pro jeho použití s DVD videokamerou.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)].**
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Remote>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>** nebo **<Off>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámka

Pokud nastavíte položku **Remote** na **Off** a použijete dálkový ovladač, po dobu 3 sekund bude na LCD monitoru blikat ikona dálkového ovladače ( ) a poté zmizí.

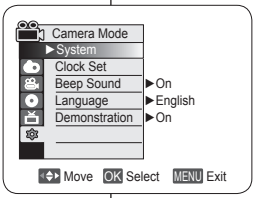
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Hangjelzés beállítása (Hangjelzés)

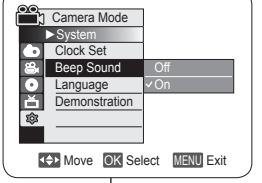
- A **Hangjelzés** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- Megteheti, hogy a **Hangjelzés** ki-, vagy bekapcsolja, akkor minden gomb megnyomására hangot ad.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Beep Sound> (Hangjelzés)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)** vagy **<Off> (Ki)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení pípání (Beep Sound)

- **Beep Sound** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/ M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- Funkci **Beep Sound** můžete zapnout a vypnout; když je funkce zapnuta, každý stisk tlačítka bude doprovázen zvukovým signálem.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<System>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Beep Sound>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>** nebo **<Off>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

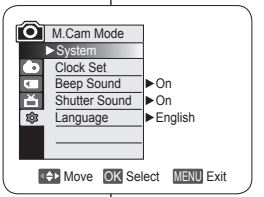
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Zárhang beállítása (zárhang) (csak VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

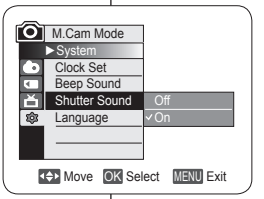
- A **zárhang** mód elérhető az **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- Megteheti, hogy a **zárhang** ki-, vagy bekapcsolja minden esetben, amikor megnyomja a **[PHOTO]** gombot.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót: **[CARD]**.
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Shutter Sound> (zárhang)**-ot, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)** vagy **<Off> (Ki)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Nastavení zvuku závěrky (Shutter Sound) (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- Funkce **Shutter Sound** funguje pouze v režimu **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- **Shutter Sound** můžete zapnout a vypnout; pokud je zapnut, při každém stisku tlačítka **[PHOTO]** se ozve zvuk závěrky.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte **<Shutter Sound>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>** nebo **<Off>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

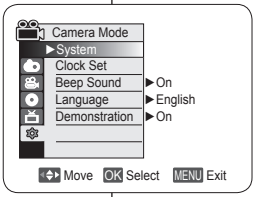
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Válassza ki a kívánt nyelvet. (Language)

- ❖ A **Language** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- ❖ Kiválaszthatja a megfelelő nyelvet, hogy a menü és az üzenetek azon jelenjenek meg.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Language>**-et, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A következő nyelvi lehetőségek közül választhat.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a kívánt OSD nyelvet, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Az OSD nyelv a választott nyelven frissítésre kerül.
7. Kilépéshez nyomja meg a**[MENU]** gombot.

4



Tudnivalók

A nyelv opciók előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Výběr jazyka OSD (Language)

- ❖ Funkce **Language** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Můžete zvolit jazyk, který se použije pro obrazovky s nabídkami a pro zprávy.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Language>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se dostupné jazykové možnosti.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovaný jazyk pro OSD, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Nabídka na obrazovce se obnoví ve vybraném jazyce.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámka

Možnosti **Language** mohou být změněny bez předchozího upozornění.

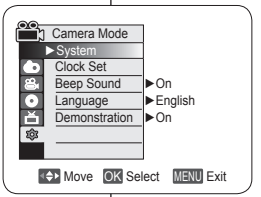
Kezdeti beállítások: Rendszermenü beállítás

Demonstráció megjelenítése (Bemutató)

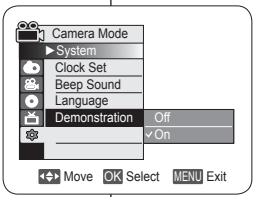
- ❖ A **Bemutató** használhatja **Kam. mód** anélkül, hogy lemezt tenne a videokamerába.➥26. oldal
- ❖ Mielőtt hozzákezdene, győződjön meg róla, hogy nincs-e lemez a videókamerában. ➥41. oldal
- ❖ A bemutató automatikusan megmutatja a videókamera fõ funkcióit, hogy könnyebben használhassa õket.
- ❖ A demonstráció addig ismétlődik, amíg a módot ki nem kapcsolja.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<System> (Rendszer)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Demonstration> (Bemutató)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<On> (Be)**-t, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Hogy kilépjen a demonstrációból, nyomja meg a **[Joystick]** gombot.

4



6



Tudnivalók

Ha más gombot megnyom (**FADE**, **C.NITE**, **EASY Q**, **MF/AF**, stb.) a Demonstration üzemeltetése közben, a **Demontration** funkció deaktiválásra kerül és a megnyomott gomb funkciója kerül aktiválásra.

Počáteční nastavení: Nastavení systémové nabídky

Zobrazení ukázky (Demonstration)

- ❖ Funkci **Demonstration** lze použít pouze v režimu **Camera Mode** bez vloženého disku ve videokameře. ➥strana 26
- ❖ Předtím, než začnete: Ujistěte se, že v DVD videokameře není vložený disk. ➥strana 41
- ❖ Ukázka automaticky zobrazuje hlavní funkce, které jsou obsaženy v DVD videokameře, abyste je mohli snadněji používat.
- ❖ Ukázka je uváděna stále dokola, dokud nebude tento režim ukončen.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<System>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Demonstration>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<On>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
7. Ukázku ukončíte stiskem **[Joystick]**.

Poznámka

Pokud stisknete během operace Demonstration jiná tlačítka (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q**, **MF/AF**, atd.), funkce **Demonstration** bude deaktivována a aktivuje se funkce stisknutého tlačítka.

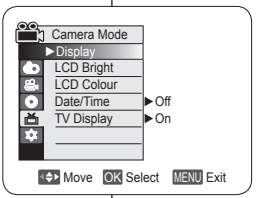
Kezdeti beállítások: Megjelenítési menü beállítása

LCD kijelző beállítása (LCD fényerõ/LCD szín)

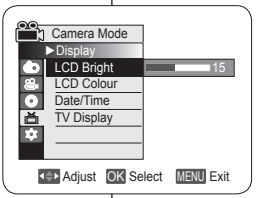
- Az LCD kijelzőt beállíthatja **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- A videókamera 2.5 hüvelyk (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i)) / 2.7 hüvelyk (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) képátlójú színes LCD kijelzõjén azonnal megtekintheti a felvett vagy lejátszott képet.
- A videókamera használatának körülményeitõl függõen (pl. szobában vagy szabadban), a következõket állíthatja be:
  - **LCD fényerõ**
  - **LCD szín**

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót, hogy **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót, hogy **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Display> (Képernyõ)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy beállítsa az (**LCD Bright (LCD fényerõ)** vagy **LCD Colour (LCD szín)**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** balra vagy jobbra, hogy beállítsa a kiválasztott mód értékét (**LCD Bright (LCD fényerõ)** vagy **LCD Colour (LCD szín)**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Beállíthatja az értékeit: **<LCD Bright> (LCD fényerõ)** és **<LCD Colour> (LCD szín) <00> ~ <35>** között.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Az LCD kijelző színeinek a beállítása nem befolyásolja a felvett anyag színeit és fényeit.

4



6



Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

Nastavení LCD monitoru (LCD Bright/LCD Colour)

- Nastavení LCD obrazovky funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- DVD videokamera je vybavena barevnou obrazovkou LCD (Liquid Crystal Display) širokou 2,5 palce (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i)) / 2,7 palce (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi), která umožňuje přímé zobrazení obsahu, který zaznamenáváte nebo přehráváte.
- V závislosti na podmínkách, za kterých používáte DVD videokameru (například uvnitř nebo venku), můžete nastavit;
  - **LCD Bright**
  - **LCD Colour**

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Display>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku, kterou hodláte upravit (**LCD Bright** nebo **LCD Colour**), poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava nastavte hodnotu zvolené položky (**LCD Bright** nebo **LCD Colour**), poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Hodnoty pro položky **<LCD Bright>** a **<LCD Colour>** lze nastavit v rozsahu **<00>** ~ **<35>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Nastavení LCD monitoru nemá vliv na jas ani barvy zaznamenávaného obrazu.

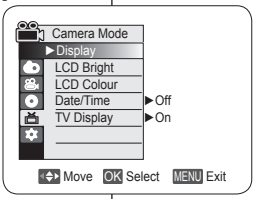
Kezdeti beállítások: Megjelenítési menü beállítása

Dátum/Idő megjelenítése (Dátum/Idő)

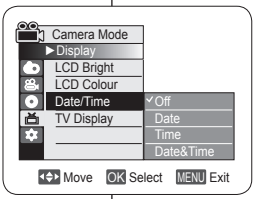
- ❖ A **Dátum/Idő** mód elérhető **Kam. mód/Lejátszás/M.Kamera mód/M. Lej. mód**. ➥26. oldal
- ❖ A dátumot és az időt automatikusan rögzíti a lemez egy meghatározott területére.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót, hogy **[DISC]** vagy **[CARD]**. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa be a **[Power]** kapcsolót, hogy **[(Camera)]** vagy **[(Player)]**.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A menülista megjelenik.
4. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Display> (Képernyő)**-t, azután nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a **<Date/Time> (Dátum/Idő)**-t, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le, hogy kiválassza a dátum/idő megjelenítés típusát, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Dátum/Idő megjelenítése **<Off> (Ki)**, **<Date> (Dátum)**, **<Time> (Idő)**, **<Date&Time> (Dátum&Idő)**.
7. Kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Tudnivalók

- A dátum/idő a következőképp fog megjelenni: **00:00 01.JAN.2007** a következő feltételek között:
  - A lemez üres részeinek visszajátszása közben
  - Ha a lemezre felvett a **Clock** funkció DVD-n való beállítása előtt.
  - Ha a lítiumelem gyenge, vagy lemerült
- Mielőtt használnánk a **Dátum/Idő** funkciót, be kell állítanunk az órát. ➥30. oldal

Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

Zobrazení data/času (Date/Time)

- ❖ Funkce **Date/Time** funguje v režimech **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Datum a čas se automaticky zaznamenává do zvláštní datové stopy na disku.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Display>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Date/Time>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte typ zobrazení pro datum a čas, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Typ zobrazení data a času: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- Za následujících okolností bude jako datum a čas zobrazen údaj **00:00 01.JAN.2007**.
  - Během přehrávání prázdné části disku.
  - Pokud byl disk zaznamenán před nastavením funkce **Clock** v DVD videokameře.
  - Při snížení kapacity nebo úplném vybití lithiové baterie.
- Před použitím funkce **Date/Time** je nutno nastavit hodiny. ➥strana 30

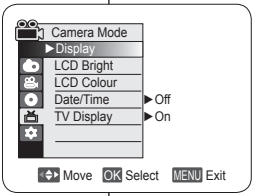
Kezdeti beállítások: Megjelenítési menü beállítása

A TV kijelző beállítása (TV kijelző)

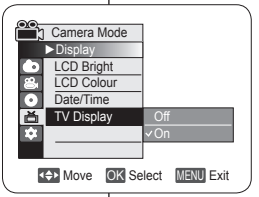
- A **TV Display (TV-megjelenítés)** funkció a **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode** üzemmódban működik. ➥26. oldal
- Kijelölheti az OSD (képernyőmenü) kimenetét. Ez lehetővé teszi az OSD beállítását a nézetkeresőben, LCD képernyőn vagy külső TV-n a nézet kiválasztásához. Használja a **[DISPLAY]** gombot az OSD be-/kikapcsolásához az LDC kijelzőn/keresőben/TVn.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót a **[DISC]** vagy **[CARD]**-hoz. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]** üzemmódba.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel és le a **<Display> (Képernyő)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa **[Joystick]**-t felfele vagy lefele a **<TV Display> (TV-képernyő)** elem kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
6. Mozgassa **[Joystick]**-t felfele vagy lefele a **<On> (Be)** vagy **<Off> (Ki)** elem kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - **<Off> (Be)**: A képernyőmenü csak az LCD-képernyőn és a keresőben jelenik meg.
   - **<On> (Ki)**: A képernyőmenü az LCD-képernyőn, a keresőben és a TV-n is megjelenik. ➥84~87. oldal
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Tudnivalók

Ha a **TV-képernyő**-t **Ki**-ra állította, a menü nem jelenik meg a TV képernyőn.

Počáteční nastavení: Nastavení nabídky zobrazení

Nastavení televizního zobrazení (TV Display)

- Funkce **TV Display** funguje v režimech **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥strana 26
- Umožňuje volbu výstupu obrazovkové nabídky (OSD). Umožňuje nastavení OSD pro zobrazení v hledáčku, na LCD displeji nebo na externí obrazovce televizoru. Pomocí tlačítka **[DISPLAY]** zapnete a vypnete obrazovkovou nabídku OSD na LCD monitoru, v hledáčku a na televizoru.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru nebo dolů vyberte **<Display>** a stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<TV Display>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte nastavení **<On>** nebo **<Off>**, poté **[Joystick]** stiskněte.
   - **<Off>**: OSD se zobrazuje pouze na LCD monitoru a v hledáčku.
   - **<On>**: Obrazovková nabídka OSD se zobrazuje na LCD monitoru, v hledáčku a na obrazovce televizoru. ➥strany 84~87
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámka

Když je možnost **TV Display** nastavena na **Off**, nabídka se také neobjevuje na obrazovce televizoru.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

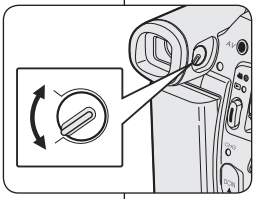
A kereső használata

- A képeket a keresőn keresztül is megnézheti, hogy elkerülje az elem lemerülését, vagy hogy a képeket megnézhesse, ha az LCD képernyő gyenge.
- A **[(Camera)]** vagy a **[(Player)]** üzemmódban a Kereső akkor is működik, ha az LCD képernyő csukva van.

A kereső élességének beállítása

A keresőn lévő élességállító gombbal a rövid- vagy távollátók is élesre állíthatják a képet.

1. Zárja be az LCD-képernyőt.
2. A keresőn lévő élességállító gomb segítségével állítsa be a kereső kép élességét.



Figyelem

Ne emelje meg a DVD kamerát a kereső vagy az LCD-képernyő nyitvatartásával. Az leeshet.

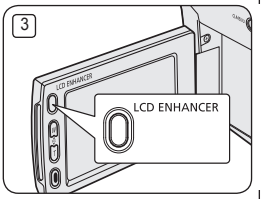
Tudnivalók

Ártalmas lehet vagy átmeneti látáskárosodást okozhat, ha a keresőn keresztül hosszabb ideig a napba vagy erős fényforrásba néz.

Az LCD BŐVÍTÉS használata

- A **LCD ENHANCER** funkció a **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode** üzemmódban működik. ➥26. oldal
- Ez megnöveli a kontraszt megkülönböztetést, ezáltal tisztább, élesebb képet biztosít. Ez az effektust használhatja még kültéren is, erős nappali fény esetében.

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót a **[DISC]** vagy **[CARD]**-hoz. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]** üzemmódba.
3. Nyomja meg az **[LCD ENHANCER]** gombot.
   - Az LCD ENHANCER ikon ( ) jelenik meg a képernyőn.
4. Az LCD ENHANCER-ből való kilépéshez nyomja meg ismét az **[LCD ENHANCER]** gombot.



Tudnivalók

Az **LCD ENHANCER** funkció nem érinti a felvételre kerülő kép minőségét.

DVD videokamera: Před záznamem

Použití hledáčku

- Abyste předešli vyčerpání baterie nebo pro správné zobrazení v případě, že obraz na LCD monitoru je nekvalitní, můžete prohlížet obrázky v hledáčku.
- V režimu **[(Camera)]** nebo **[(Player)]** bude fungovat hledáček, pokud je uzavřena obrazovka obrazovka LCD.

Zaostření hledáčku

Knoflík pro zaostření hledáčku umožňuje lepší sledování obrazu osobám se zrakovými vadami.

1. Zavřete LCD monitor.
2. K zaostření obrazu v hledáčku použijte zaostřovací knoflík.

Upozornění

Nezvedejte DVD videokameru za hledáček nebo LCD monitor. Může dojít k náhlému pádu přístroje.

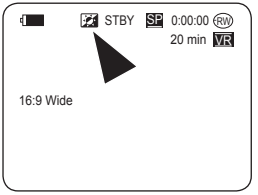
Poznámka

Sledování slunce nebo jiného silného zdroje světla přes hledáček po dlouhou dobu může být škodlivé a může způsobit dočasné poškození zraku.

Používání posilovače LCD

- Funkce **LCD ENHANCER** funguje v režimech **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥strana 26
- Tato funkce zvyšuje kontrast u čistého a jasného obrazu. Její účinek se uplatní i v exteriérech za plného denního světla.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[LCD ENHANCER]**.
   - Je zobrazena ikona LCD ENHANCER ( ).
4. Pro ukončení funkce LCD ENHANCER opět stiskněte tlačítko **[LCD ENHANCER]**.



Poznámka

Funkce **LCD ENHANCER** neovlivňuje kvalitu nahrávaného obrazu.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

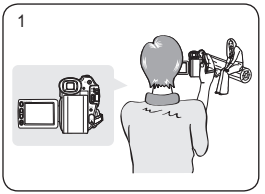
Különböző felvételi technikák

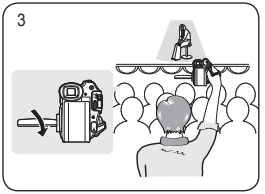
❖ Bizonyos helyzetekben a felvétel hatásosságának érdekében különböző felvételi technikákat célszerű alkalmazni.

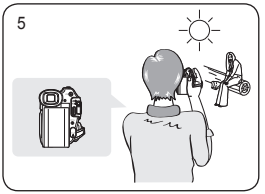
1. **Általános felvétel.**
2. **Lefelé irányuló felvétel.**
   Felvételkészítés, felülről nézve az LCD-képernyőt.
3. **Felfelé irányuló felvétel.**
   Felvételkészítés, alulról nézve az LCD-képernyőt.
4. **Önarckép készítése.**
   Felvételkészítés, elölről nézve az LCD-képernyőt.
5. **Felvétel a keresővel.**
   Olyan helyzetekben, amikor az LCD-képernyő nehezen használható, kényelmes alternatívát jelent a kereső használata.

Tudnivalók

Forgassa óvatosan az LCD-képernyőt, mivel a túlforgatás a videókamerához csatlakoztató forgópánt sérülését okozhatja.



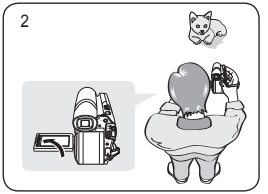


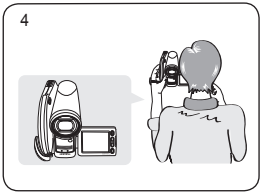


DVD videokamera: Před záznamem

Různé metody záznamu

❖ K dosažení dramatičtějších výsledků lze v některých situacích použít jiné metody záznamu.





1. **Běžný záznam.**
2. **Záznam směrem dolů.**
   Záznam se sledováním LCD monitoru shora.
3. **Záznam směrem nahoru.**
   Záznam se sledováním LCD monitoru zdola.
4. **Záznam sebe sama.**
   Záznam se sledováním LCD monitoru zepředu.
5. **Záznam s hledáčkem**
   V podmínkách, v nichž je použití LCD monitoru obtížné, lze jako vhodnou alternativu použít hledáček.

Poznámka

Prosím natáčejte LCD obrazovku opatrně, protože přílišné natočení může způsobit poškození závěsu dvířek, která spojují LCD obrazovku s DVD videokamerou.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

Lemez behelyezése és kivétele

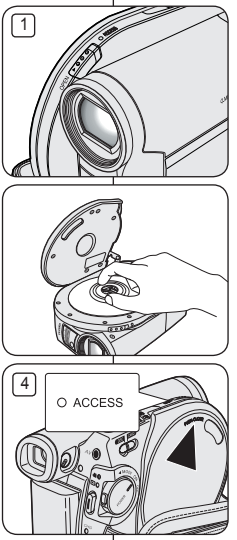
- Lemez behelyezésekor vagy a lemeztartó becsukásakor ne alkalmazzon túlzott erőt. Ez meghibásodást okozhat.
- A beolvasás ideje alatt nem szabad kinyitni a lemeztartót.
- Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál) és a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra az LCD-képernyőn megjelenített menük és üzenetek megtekintéséhez.
  ➥28. oldal

Lemez behelyezése

1. Nyomja meg az **[OPEN]**-t fordítsa a nyíl irányába.
   - A lemezfedél részlegesen kinyílik.
2. A lemezfedelet óvatosan, kézzel nyissa feljebb.
3. Nyomja be a lemezt a lemeztartóba, amíg egy kattanó hangot nem hall.
   - A lemez írható fele nézzen a DVD videókamera belseje felé.
   - Ne érintse meg a lencséket.
4. Óvatosan nyomja meg a jelölt részt **[PUSH CLOSE]** a lemeztartó fedelén annak bezárásához.
   - Miután a készülék felismerte a behelyezett lemezt, az **[ACCESS]** jelző villogni kezd. Ne szüntesse meg az áramellátást ez idő alatt. Ne rázza, illetve ne tegye ki semmiféle fizikai hatásnak. Ez meghibásodást okozhat.

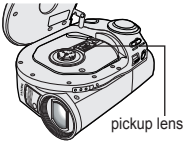
Tudnivalók

- Mozgassa a Kéziszíjat úgy, hogy ne zavarja a lemez ki/behelyezését.
- A lemezfedelet ki lehet nyitni, amikor a készüléket vagy az akkut váltóáramú adapterhez csatlakoztattuk, és akkor is ha a készülék ki van kapcsolva.



Figyelem:
Ez a termék lézert alkalmaz. A készülék az itt meghatározottaktól eltérő kezelése veszélyes sugárzást eredményezhet. Ne nyissa ki a fedeleket és ne nézzen be a készülékbe, ha a zárszerkezet elromlott.

Figyelmeztetés
Ügyeljen arra, hogy a zárszerkezet ne károsodjon.



DVD videokamera: Před záznamem

Vložení a vysunutí disku

- Při vkládání disku a zavírání krytu disku nepoužívejte příliš velkou sílu. Mohlo by dojít k poškození.
- Během načítání disku nelze otevřít jeho kryt.
- Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) a přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**, aby se zprávy a nabídky zobrazovaly na LCD monitoru. ➥strana 28

Jak vložit disk

1. Zatlačte přepínač **[OPEN]** ve směru šipky.
   - Kryt disku se částečně otevře.
2. Jemně otevřete kryt rukou.
3. Zatlačte disk do přihrádky pro disk, až zacvakne na místo.
   - Záznamová strana disku musí směřovat dovnitř DVD videokamery.
   - Nedotýkejte se čoček snímače.
4. Jemně zatlačte na část označenou **[PUSH CLOSE]** na krytu disku a zavřete jej.
   - Po vložení bude disk rozpoznán, a indikátor **[ACCESS]** bude blikat. Během této operace přístroj nevypínejte. S přístrojem netřepejte ani do něj nebušte. Mohlo by dojít k poškození.

Poznámky

- Posuňte ruční popruh tak, aby nepřekážel při vkládání nebo vyjímání disku.
- Pokud je zařízení připojeno k napájecímu zdroji AC nebo bateriovému modulu, lze kryt disku otevřít, i když je napájení vypnuto.

Upozornění
Tento výrobek používá laser. Použití ovládacích prvků nebo nastavení nebo provádění jiných postupů, než zde specifikovaných, může mít za následek riskantní vystavení záření. Neotevírejte kryty a nedívejte se dovnitř výrobku, pokud je zajišťovací mechanismus poškozený.

Varování
Dejte pozor, abyste nepoškodili zajišťovací mechanismus.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

Új lemez használata esetén: Új lemez megformázása

Új lemez behelyezése esetén szükség lehet annak megformázására.
A lemez felismerése megkezdődik.

DVD-R/+R DL lemez esetén: A formázás automatikusan megkezdődik.

DVD-RW lemez esetén: Figyelmeztetésként megjelenik a **<Lemez nincs formázva. Szeretné formázni?>** üzenet.

A Videó és a VR üzemmódok közti különbségek	Video (Videó üzemmód) : Ha a lemez finalizálva volt, le tudja játszani a legtöbb DVD lejátszón/felvevõn.
	VR (VR üzemmód) : Szerkesztheti a lemezt a DVD videókamerán, de a lejátszás csak olyan DVD felvevõn lehetséges, ami támogatja a VR módot.

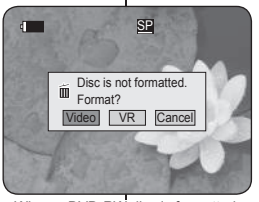
▪ A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 11. oldalt.

Fordítsa a **[Joystick]**-ot balra vagy jobbra a **<Video>** vagy **<VR>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.

- A mód szerinti alkalmazásokról további információt a 123. oldalon talál.
- A művelet végeztével a **<Kész!>** üzenet jelenik meg.
- Ha kiválasztja a **<Mégse>** gombot, a **<Nem formázott!>** figyelmeztetés jelenik meg.
  Egy új lemezt feltétlenül formáznunk kell felvétel előtt. Későbbi formázáshoz használja a **<Lemezkezelõ>** menüt. ➥79. oldal

DVD+RW esetén: Figyelmeztetésként megjelenik a **<Lemezformázás? Minden fájlt töröl!>** üzenet.
Mozgassa a **[Joystick]**-et felfele vagy lefele a **<Igen>** válasz kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.

- A művelet végeztével a **<Kész!>** üzenet jelenik meg.
- Ha kiválasztja a **<Nincs>** gombot, a **<Nem formázott!>** figyelmeztetés jelenik meg.
  Egy új lemezt feltétlenül formáznunk kell felvétel előtt. Későbbi formázáshoz használja a **<Lemezkezelõ>** menüt. ➥79. oldal



<When a DVD-RW disc is formatted.>

Lemez eltávolítása

1. Nyomja meg az **[OPEN]**-t fordítsa a nyíl irányába.
   ▪ A lemezfedél részlegesen kinyílik.
2. A lemezfedelet óvatosan, kézzel nyissa feljebb.
3. Távolítsa el a lemezt.
   ▪ A forgótányér közepét lefelé nyomva, fogja meg a lemezt a szélénél fogva.
4. Óvatosan nyomja meg a jelölt részt **[PUSH CLOSE]** a lemeztartó fedelén annak bezárásához.

Tudnivalók

A formázás/véglegesítés funkció nem elérhető az akkumulátor szinten ▯ vagy ▯.

DVD videokamera: Před záznamem

Když používáte nový disk: Formátování nového disku

Po vložení nového disku bude možná nutné jej zformátovat.
Spustí se rozpoznávání disku.

Pro disk DVD-R/+R DL: Formátování začne automaticky.

Pro disk DVD-RW: Objeví se výzva **<Disc is not formatted. Format?>**.

Rozdíly mezi režimy Video a VR	Video (Režim Video) : Pokud byl disk ukončen, budete ho moci přehrávat na většině DVD přehrávačů/rekordérů.
	Video (Režim VR) : Disk můžete editovat na DVD videokameře, ale přehrávání je možné pouze na DVD rekordéru, který podporuje režim VR.

▪ Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 11.

Přesuňte **[Joystick]** doprava nebo doleva a zvolte **<Video>** nebo **<VR>**, pak stiskněte **[Joystick]**.

- Informace o aplikacích podle režimu najdete na straně 123.
- Po dokončení se objeví zpráva **<Complete!>**.
- Pokud vyberete **<Cancel>**, objeví se varovná zpráva **<Not formatted!>**.
  Pro záznam na nový disk je třeba ho naformátovat. Chcete-li formátovat později, použijte nabídku **<Disc Manager>**.
  ➥strana 79

Pro disk DVD+RW: Objeví se výzva **<Disc format? All files will be deleted!>**.
Přesuňte **[Joystick]** doprava nebo doleva a zvolte **<Yes>**, pak stiskněte **[Joystick]**.

- Po dokončení se objeví zpráva **<Complete!>**.
- Pokud vyberete **<No>**, objeví se varovná zpráva **<Not formatted!>**.
  Pro záznam na nový disk je třeba ho naformátovat. Chcete-li formátovat později, použijte nabídku **<Disc Manager>**.
  ➥strana 79

Jak vyjmout disk

1. Zatlačte přepínač **[OPEN]** ve směru šipky.
   ▪ Kryt disku se částečně otevře.
2. Jemně otevřete kryt rukou.
3. Vyjměte disk.
   ▪ Zatlačte na prostřední část talíře a disk zvedněte za jeho okraje a tak jej vyjměte.
4. Jemně zatlačte na část označenou **[PUSH CLOSE]** na krytu disku a zavřete jej.

Poznámka

Funkce Formátování a Dokončení nejsou dostupné při úrovních nabití baterie ▯ nebo ▯.

DVD videókamera: Felvétel elõtt

A Felvétel mód kiválasztása (Felv mód)

- A Felvétel mód egyaránt működik a **Kam. mód** és a **Lejátszás**. ➥26. oldal
- Ez a DVD videókamera az XP (extra lejátszás), SP (standard lejátszás) és az LP (hosszú lejátszás) üzemmódokban is tud felvenni. Az alapértelmezés szerinti beállítás az SP mód.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra vagy **[(Player)]**-re.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Record> (Felvétel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Rec Mode> (Felv mód)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt felvételi mód kiválasztásához (**XP**, **SP** vagy **LP**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott mód ikonja látható.

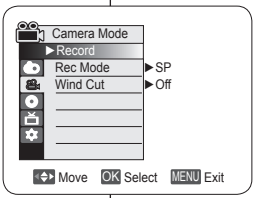
A felvételi idő a lemeztípustól függ

	DVD-RW/+RW/-R (1,4G)	DVD+R DL (2,6G)
XP	kb. 20 perc	kb. 35 perc
*SP	kb. 30 perc	kb. 53 perc
*LP	kb. 60 perc	kb. 106 perc

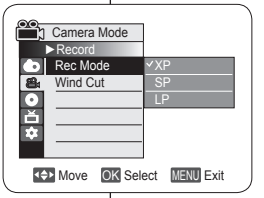
*A felvett fájlok kódólása a Variable Bit Rate (VBR).

- A leírt felvételi idő körülbelüli érték és a felvétel körülményeitől függ. (pl. fényviszonyok).
- A VBR egy kódrendszer, amely a felvételi kép alapján automatikusan beállítja a bit rátát.

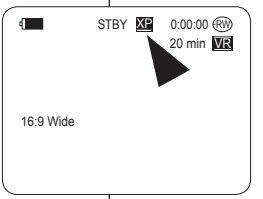
4



6



7



DVD videokamera: Před záznamem

Výběr režimu záznamu (Rec Mode)

- Funkce Režim záznamu funguje v režimu **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥strana 26
- Tato DVD videokamera může natáčet v režimech XP (extra play), SP (standard play) a LP (long play).
  Z továrny je jako výchozí nastaven režim SP.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Record>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Rec Mode>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte požadovaný záznamový režim (**XP**, **SP** nebo **LP**), potom stiskněte **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybraného režimu.

Doby záznamu v závislosti na typu disku

	DVD-RW/+RW/-R (1,4 G)	DVD+R DL (2,6 G)
XP	Asi 20 min	Asi 35 min
*SP	Asi 30 min	Asi 53 min
*LP	Asi 60 min	Asi 106 min

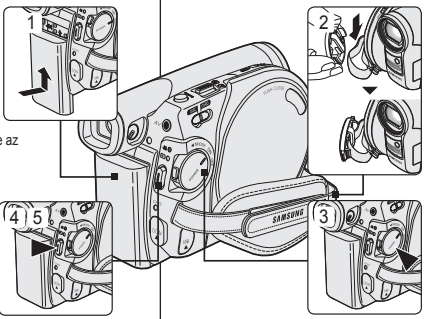
*Nahrané soubory jsou zakódovány s variabilní přenosovou rychlostí (VBR).

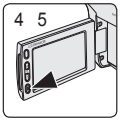
- Časy nahrávání zobrazené výše jsou přibližné a závisejí na prostředí, v němž se nahrává (např. světelné podmínky).
- VBR je systém kódování, který automaticky nastavuje bitovou rychlost podle nahrávaného obrazu.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

Az első felvétel elkészítése

1. Csatlakoztasson áramforrást a videókamerához. ➥21, 25. oldal
   - (Az áramforrás lehet akkumulátor vagy hálózati tápegység)
   - Helyezzen be egy lemezt. ➥41. oldal
2. Vegye le az objektív védősapkát.
3. Nyissa ki az LCD-képernyőt
   - Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
   - Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra. Győződjön meg róla, hogy megjelent az **<STBY>** felirat.
   - Feltétlenül ellenőrizze, hogy a felvenni kívánt kép megjelenik-e az LCD-képernyőn vagy a keresőben.
   - Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjelzőjén elegendő teljesítmény maradt-e a várható felvételi időhöz.
4. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
   - **<REC●>** felirat látható az LCD-képernyőn. A felvételi mód, felvételi idő, a lemez típusa, a formázás mód és a címszám az LCD kijelzőn kerül kijelzésre.
5. A felvétel leállításához nyomja meg ismét a **[Start/Stop]** gombot.
   - Az LCD-képernyőn megjelenik a **<STBY>** felirat.
   - Ha ismét lenyomja a **[Start/Stop]** gombot, egy újabb címlista készül. A címlista szám nem jelenik meg STBY módban, csak REC módban.





Tanács

Ez a DVD kamera két **[Start/Stop]** gombbal rendelkezik az LCD kijelző hátsó részén. Ezek közül a felvétel során bármelyiket használhatja.

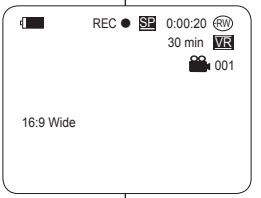
Tudnivalók

- Címjelenetekk lejátszása ➥64. oldal
- Akár 253 címjelenetet is létrehozhat DVD-R/+RW/+R DL/-RW(Video mód) lemezeken, és akár 999-et DVD-RW(VR mód) lemezeken.
- A fölösleges energiafogyasztás megelőzése végett a felvétel befejeztével vegye ki az akkumulátorcsomagot.
- Ha a tápkábel/akku nincs csatlakoztatva, vagy a felvétel megszakad, vagy a felvétel során hibaüzenet jelenik meg, a rendszer adatvisszaállító üzemmódba lép. Az adatvisszaállítási folyamat alatt semmilyen más funkció nem érhető el. Az adatvisszaállítást követően a készülék STBY módra vált.

DVD videokamera: Základní záznam

Váš první záznam

1. Připojte zdroj napájení k DVD videokameře. ➥strany 21, 25
   - (Baterii nebo napájecí adaptér)
   - Vlote disk. ➥strana 41
2. Sejměte kryt objektivu.
3. Odklopte LCD monitor.
   - Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
   - Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**. Ujistěte se, zda je zobrazen nápis **<STBY>**.
   - Ověřte si, zda se záběr, který chcete nahrát, zobrazuje na LCD monitoru nebo v hledáčku.
   - Zkontrolujte, zda indikátor stavu baterie ukazuje dostatek zbývající kapacity pro předpokládanou dobu záznamu.
4. Stiskem tlačítka **[Start/Stop]** začnete nahrávat.
   - Na LCD monitoru se zobrazí indikátor **<REC●>**. Na LCD monitoru se zobrazují režim záznamu, doba záznamu, typ disku, formát a počet titulů.
5. Pro zastavení záznamu stiskněte znovu tlačítko **[Start/Stop]**.
   - Po zablikání se na LCD obrazovce zobrazí **<STBY>**.
   - Stisknete-li tlačítko **[Start/Stop]** znovu, aby se záznam znovu spustil, vytvoří se nové číslo titulu. Číslo titulu se neobjeví v režimu STBY, ale v režimu REC.



Tip

Tato DVD videokamera má dvě tlačítka **[Start/Stop]**, umístěná na zadní straně a na rámu LCD monitoru. Pro nahrávání lze použít libovolné z nich, podle potřeby.

Poznámky

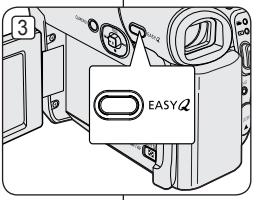
- Přehrávání titulů (scén) ➥strana 64
- Na discích DVD-R/+RW/+R DL/-RW (režim Video) lze vytvořit až 253 scén titulů a na discích DVD-RW (režim VR) až 999 scén titulů.
- Po dokončení záznamu baterii odpojte, abyste zabránili jejímu zbytečnému vybíjení.
- Pokud jsou odpojeny napájecí kabely/baterie nebo pokud byl záznam během jeho průběhu zablokovaný, objeví se chybová zpráva a systém se přepne do režimu obnovy dat. Během záchrany dat nelze aktivovat žádnou jinou funkci. Po obnově dat se systém přepne do režimu STBY.

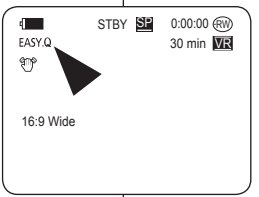
DVD videókamera: Felvétel alapfokon

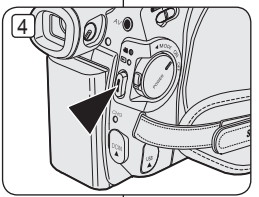
Egyszerű felvétel kezdők számára (EASY. Q mód)

- ❖ Az EASY.Q mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ Az EASY.Q mód segítségével kezdők is egyszerűen készíthetnek jó felvételeket.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál).
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Az **[EASY.Q]** gomb megnyomásával a kamera valamennyi funkciója kikapcsol, és a felvétel automatikus beállításokkal fog elkészülni (DIS (digitális képstabilizátor), AF (Autofókusz), AWB (Automatikus fehéregyensúly), AE (Autoexpozíció)) Be.
   - Az **<EASY.Q>** és a DIS ( ) felirat egyszerre jelennek meg.
4. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.
   - A felvétel automatikus alapbeállításokkal fog elkészülni.
5. Nyomja meg újra az **[EASY.Q]** gombot STBY üzemmódban, ekkor az EASY.Q üzemmód kikapcsol.
   - Az EASY.Q mód felvételkészítés közben nem fog kikapcsolni.
   - A videókamera visszaáll az EASY.Q üzemmód bekapcsolása előtti beállításokra.







Tudnivalók

- **Nem működő gombok az üzemeltetés alatt**
  Az EASY.Q funkció működése során a következő gombok nem elérhetők, mivel a tételek automatikusan be vannak állítva. A megfelelő üzenet jelenik meg, ha elérhetetlen funkciót kapcsol be.
  - **[MENU]** gomb
  - **[C.NITE]** gomb
  - **[Q.MENU]** gomb
  - **[MF/AF]** gomb, stb.
- Az EASY.Q üzemmód beállításai törlődnek, ha az akkumulátort kiveszik a DVD videókamerából, és az akkumulátor visszahelyezése után újra be kell állítani őket.
- A 16:9 Wide nem elérhető a EASY.Q módban. (csak a VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) készüléknél)
- EASY Q üzemmódban nem használható a **Digitális zoom** és a **Digit. ffekt** funkció.

DVD videokamera: Základní záznam

Snadný záznam pro začátečníky (EASY.Q Mode)

- ❖ Funkce EASY.Q funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- ❖ Režim EASY.Q usnadňuje pořizování kvalitních záznamů i začátečníkům.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stisknutím tlačítka **[EASY.Q]** budou všechny funkce DVD videokamery will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes (DIS, AF(Auto Focus, AWB(Auto White Balance), AE(Auto Exposure)) On.
   - Současně se na displeji objeví slovo **<EASY.Q>** a DIS ( ).
4. Stiskem tlačítka **[Start/Stop]** začnete nahrávat.
   - Záznam začne se základním automatickým nastavením.
5. Stiskněte tlačítko **[EASY.Q]** znovu v pohotovostním režimu a pak funkci EASY.Q vypněte.
   - Funkce EASY.Q se během záznamu nevypne.
   - DVD videokamera se vrátí k nastavením, které byly nastaveny před aktivací režimu EASY.Q.

Poznámky

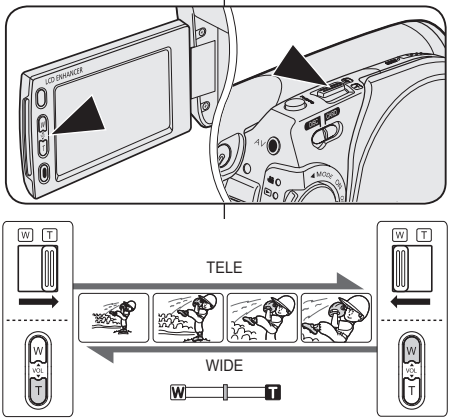
- **Tlačítka nedostupná při provozu**
  Při používání funkce EASY.Q nejsou dostupná následující tlačítka, protože příslušné položky jsou nastaveny automaticky. Pokud se pokusíte provést operaci, která není dostupná, může se objevit příslušná zpráva.
  - Tlačítko **[MENU]**
  - Tlačítko **[C.NITE]**
  - Tlačítko **[Q.MENU]**
  - Tlačítko **[MF/AF]** atd.
- Nastavení režimu EASY.Q jsou vymazána při vyjmutí bateriového modulu z DVD videokamery a musí být znovu nastavena při výměně bateriového modulu.
- V režimu EASY.Q není 16:9 Širokoúhlý k dispozici. (pouze u VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Funkce **Digital Effect** a **Digital Zoom** nejsou v režimu EASY.Q dostupné.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

Zoomolás (közelítés és távolítás)

- A Zoom egyaránt működik a **Kam. mód** és az **M.Kamera mód**. ➥ 26. oldal
- A zoomolással megváltoztatja a téma méretét a kompozíción belül.
- Különböző sebességekkel zoomolhat.
- Próbálja ki ezeket a módokat a különböző felvételekhez. A zoom funkció túlzott használata amatőr hatású felvételeket eredményezhet, és csökkentheti az akkumulátoros üzemidőt.
- Ez a DVD kamera lehetővé teszi a felvételt optikai 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) csak) vagy 26x (VP-DC575WB/DC575Wi csak) nagy teljesítményű zoom vagy digitális zoom segítségével.

1. Mozgassa a **[Zoom]** kart vagy nyomja meg a **[Zoom]** gombot, kis eltolása lassú, nagyobb eltolása gyors zoomolást eredményez.
   - A zoomolás az OSD képernyőkijelzőn kísérhető figyelemmel.
2. **[T]** (Teleobjektív) oldal: A téma közelebb jelenik meg.
3. **[W]** (Nagylátószög) oldal: A téma távolabb jelenik meg.
   - W állásban az objektív felületétől 10 mm távolságra lévő tárgyakról készíthet felvételt.



DVD videokamera: Základní záznam

Přibližování a oddalování (zoom)

- Funkce Přiblížení je dostupná v režimu **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Přiblížení/oddálení (Zoom) je způsob záznamu, který umožňuje změnu velikosti objektu ve scéně.
- Přiblížení (Zoom) lze provádět různou rychlostí.
- Tyto funkce používejte pro různé záběry. Při nadměrném používání zoomu nebudou výsledky vypadat profesionálně a bude docházet k rychlejší spotřebě baterie.
- Tato DVD videokamera umožňuje nahrávat pomocí optického 34násobného elektricky ovládaného přiblížení (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) nebo pomocí 26násobného elektricky ovládaného přiblížení (pouze VP-DC575WB/DC575Wi) a digitálního přiblížení.

1. Při malém pohybu nebo lehkém stisku ovladače **[Zoom]** bude změna pozvolnější, při větším pohybu bude změna rychlejší.
   - Úroveň přiblížení se zobrazuje mezi údaji na obrazovkovém displeji OSD.
2. Strana **[T]** (Teleobjektiv): Předmět je přiblížen.
3. Strana **[W]** (Širokoúhlý záběr): Předmět je vzdálen.
   - Při širokoúhlém záběru (poloha Wide) lze snímat objekty ze vzdálenosti přibližně 10 mm od objektivu.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

Képerősítés és képhalványítás használata (FADE)

- Az Átmenet mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Felvételeinek professzionálisabb hatást kölcsönözhet, ha olyan különleges effektusokat használ, mint pl. egy jelenetsor elején a fokozatos előtűnés, a végén pedig a fokozatos eltűnés.

A felvétel elindítása

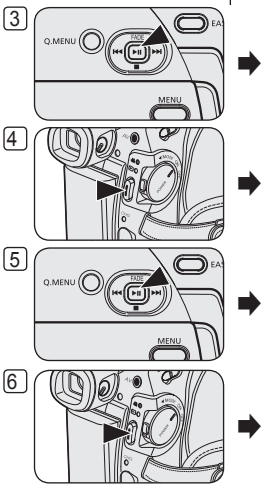
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. A felvétel előtt nyomja fel a **[Joystick]**-t, és tartsa meg.
   - A kép és a hang fokozatosan eltűnik (fade out).
4. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot, egyidejűleg pedig engedje fel a **[Joystick]**.
   - A felvétel megkezdődik, a kép és hang fokozatosan tűnik elő (fade in).

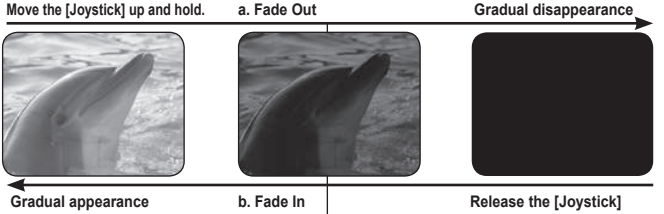
A felvétel leállítása

5. A felvétel megállításához nyomja meg a **[Joystick]**-ot felfelé, és tartsa meg.
   - A kép és a hang fokozatosan eltűnik (fade out).
6. Ha a kép eltűnt, a felvétel leállításához nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot.

   a. Fade Out (Fokozatos eltűnés) (kb. 4 másodperc)

   b. Fade In (Fokozatos előtűnés) (kb. 4 másodperc)





DVD videokamera: Základní záznam

Použití funkce Fade In a Out (FADE)

- Funkce Rozetmívání/zatmívání je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Pomocí speciálních efektů, například roztmíváním na začátku scény nebo zatmíváním na konci scény můžete svým nahrávkám dodat profesionální vzhled.

Zahájení záznamu

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Před nahráváním stiskněte **[Joystick]** nahoru a podržte jej.
   - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet (fade out – zatmívání).
4. Stiskněte tlačítko **[Start/Stop]** a zároveň uvolněte **[Joystick]**.
   - Videokamera začne nahrávat a obraz se zvukem se začnou postupně zobrazovat (fade in – rozetmívání).

Ukončení záznamu

5. Pro ukončení nahrávání stiskněte **[Joystick]** nahoru a podržte jej.
   - Obraz a zvuk se začnou postupně ztrácet (fade out – zatmívání).
6. Po vytracení obrazu stiskem tlačítka **[Start/ Stop]** záznam ukončete.

   a. Fade Out (Zatmívání) (asi 4 sekundy)

   b. Fade In (Rozetmívání) (asi 4 sekundy)

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

Ellenfény korrekció (BLC) használata

❖ BLC (Ellenfény-kiegyenlítés) egyaránt működik **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal

❖ Ellenfény akkor van, ha a téma sötétebb a háttérnél:
- Ha a téma ablak előtt van.
- Ha a személy, akiről a felvétel készül, fehér vagy fényes ruhát visel és kifejezetten fényes háttér előtt áll; ekkor túl sötétnek tűnik az arca és nem lehet kivenni az arcvonásait.
- Ha a téma a szabadban van és a háttér borús.
- Ha a fényforrás túl erős.
- Ha a téma havas háttér előtt van.



<BLC Off>



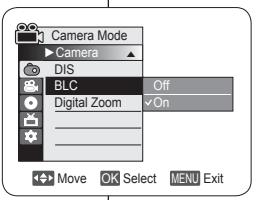
<BLC On>

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel és le a **<Camera> (Cámara)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel és le a **<BLC>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel és le az **<On> (Be)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - BLC ikon ( ) láthatóa képernyőn.

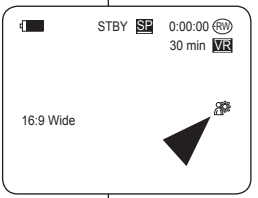
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **BLC** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- A **BLC** funkció nem működik **EASY.Q** üzemmódban.

6



7



DVD videokamera: Základní záznam

Použití funkce Kompenzace protisvětla (BLC)

❖ Funkce Kompenzace protisvětla je dostupná v režimu **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26

❖ K osvětlení protisvětlem dochází v situacích, kdy je objekt tmavší než osvětlené pozadí:
- Předmět se nachází před oknem.
- Nahrávaná osoba je oblečena v bílých nebo zářivých šatech a stojí proti světlému pozadí; obličej postavy je příliš tmavý a nelze rozeznat detaily.
- Předmět je venku a na pozadí je zataženo.
- Zdroje světla jsou příliš jasné.
- Předmět se nachází na sněhovém pozadí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru nebo dolů vyberte **<Camera>** a stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru nebo dolů vyberte **<BLC>** a stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru nebo dolů vyberte **<On>** a stiskněte **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona BLC ( ).

Poznámky

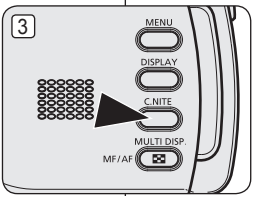
- Můžete provádět přímý přístup k funkci **BLC** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Funkci BLC nelze aktivovat v režimu EASY.Q.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

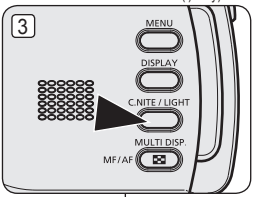
Éjszakai színek használata

- A Színes éjszaka mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A zársebesség kontrollálásával lassú felvételt vagy sötét helyszínen világosabb képet is készíthet a témáról, a színek kiegyenlítése nélkül.
- **Törölje a 16:9 Wide módot a Colour Nite funkció használatához.** (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ➥60. oldal

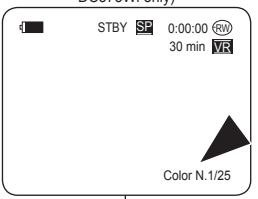
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[C.NITE]** (kizárólag VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) típusoknál) vagy a **[C.NITE/LIGHT]** (kizárólag VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusnál) gombot.
4. Minden alkalommal, amikor megnyomja a **[C.NITE]** (kizárólag VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) típusoknál) vagy a **[C.NITE/LIGHT]** (kizárólag VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusnál) gombot, megváltozik a zársebesség;
   - **<Color N. 1/25> (Szín sz.1/25)** másodpercre, **<Color N. 1/13> (Szín sz.1/13)** másodpercre. (kizárólag VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) típusoknál)
   - **<Color N. 1/25> (Szín sz.1/25)** másodpercre, **<Color N. 1/13> (Szín sz.1/13)** másodpercre, **<Color N. 1/13( )> (Szín sz.1/13)** másodpercre. (kizárólag VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusnál)



(VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) only)



(VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)



Tudnivalók

- Az Éjszakai színes mód használatakor a képen egy lassú mozgásszerű hatás jelentkezik.
- Az Éjszakai színes mód használatakor a az élesség lassan alkalmazkodik és fehér pontok jelenhetnek meg a képernyőn, ez nem meghibásodás.
- A Colour Nite funkcióaz alábbi funkciók során nem elérhető: **16:9 méret**, **Program AE**, **Zár**, **Expozíció**, **Digitális zoom**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.** és **2-es pasztell.**
- A DIS, vagy a Colour Nite mód kioldásra kerül.

DVD videokamera: Základní záznam

Použití funkce Colour Nite

- Funkce Barevná noční závěrka je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Můžete nasnímat předmět zpomaleně ovládáním rychlostí závěrky, nebo zjasnit obraz v tmavých místech bez zhoršení barev.
- **Pro použití funkce Colour Nite (Barevná noční závěrka) prosím vypněte režim 16:9 Wide (Širokoúhlý)**. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only) ➥strana 60

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[C.NITE]** (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) nebo **[C.NITE/LIGHT]** (pouze VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
4. Po každému stisku tlačítka **[C.NITE]** (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) nebo **[C.NITE/LIGHT]** (pouze VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), se rychlost závěrky změní v tomto pořadí;
   - **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** a Vypnuto. (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i))
   - **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13 ( )>**a Vypnuto. (pouze VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Poznámky

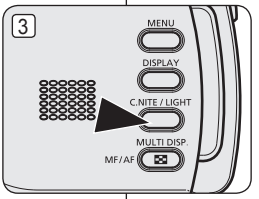
- Při používání funkce Colour Nite budou záběry připomínat efekt zpomaleného filmu.
- Při používání funkce Barevná noční závěrka probíhá ostření pomalu a na monitoru se mohou objevit bílé tečky – nejedná se o závadu.
- Funkce Colour Nite (Barevná noční závěrka) není dostupná při použití následujících funkcí. **16:9 Wide**, **Program AE**, **Shutter**, **Exposure**, **Digital Zoom**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** a **Pastel2**.
- Když je zapnuta funkce DIS, režim Colour Nite (Barevná noční závěrka) se vypne.

DVD videókamera: Felvétel alapfokon

A Megvilágítás (LIGHT) használata (csak VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- A Megvilágítás mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A LED lehetővé teszi sötét helyen levő tárgyak felvételét.
- A LED-világítás csak a az Éjszakai színes móddal használható.
- Ne használja a **16:9 méret** módot ennek használatához. ➥60. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Tartsa nyomva a **[C.NITE/LIGHT]** gombot, amíg a **<Color N. 1/13( )> (Szín sz.1/13)** felirat megjelenik.



Vigyázat

- A LED nagyon felforrósodhat.
- Ne nyúljon hozzá működés közben vagy rögtön a kikapcsolás után, különben súlyos sérülést szenvedhet.
- Ne tegye a videókamerát a hordtáskába közvetlenül a LED világítás használata után, mivel az még egy ideig rendkívül forró marad.
- Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.

Tudnivalók

- A LIGHT nem kapcsolódik be vagy ki felvétel közben.
- A LED-világítás hatósugara korlátozott. (legfeljebb 2 m)
- **16:9 méret** mód nem elérhető LIGHT módban.

DVDvideokamera: Základní metody záznamu

Použití LIGHT (Přisvícení LED) (pouze VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- Funkce Přisvícení LED funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Funkce LIGHT umožňuje provádět záznam subjektu v temných místech.
- Přisvícení LED lze použít pouze s funkcí Barevná noční závěrka.
- Pro použití této funkce prosím vypněte režim **16:9 Wide**. ➥strana 60

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Opakovaně tiskněte tlačítko **[C.NITE/LIGHT]**, až se objeví **<Color N. 1/13( )>**.

Nebezpečí

- Světlo LED se může velmi zahřát.
- Nedotýkejte se jej za provozu nebo brzy po jeho vypnutí; v opačném případě může dojít k vážným poraněním.
- Neumísťujte DVD videokameru do přenosného pouzdra okamžitě po použití funkce LIGHT, protože zůstává po určitou dobu extrémně horká.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo explozivních materiálů.

Poznámky

- Během záznamu nelze funkci LIGHT zapnout ani vypnout.
- Do sah světla LED je omezen. (maximálně 2 m)
- Funkce **16:9 Wide** není dostupná, pokud je aktivní režim LIGHT.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

A szélzaj csökkentése (Szélzaj-csökk)

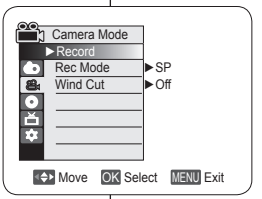
- A **Szélzaj-csökk** mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Használja a Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) módot, ha szeles helyeken, pl. tengerparton vagy épületek közelében készít felvételt.
- A Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) mód felvételkészítés közben minimálisra csökkenti a szél vagy más okozta zajokat.
  - A Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) a szél zajával együtt más alacsonyabb frekvenciájú hangokat is eltávolít.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Record> (Felvétel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Wind Cut> (Szélzaj-csökk)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. A Wind Cut (Szélzaj-csökkentés) mód aktiválásához fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé **<On> (Be)**, állásba, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Wind Cut ikon ([ ]) látható.

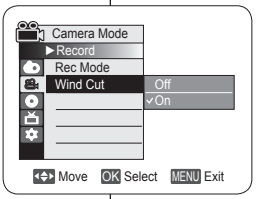
Tudnivalók

A **Szélzaj-csökk** módot feltétlenül kapcsolja **Ki**, ha azt szeretné, hogy a mikrofon érzékenysége maximális legyen.

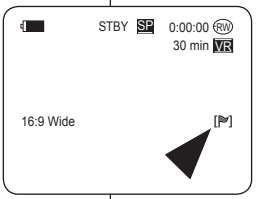
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Protihlukový filtr (Wind Cut)

- Funkce **Wind Cut** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Funkci Wind Cut (Protihlukový filtr) použijte při nahrávání na větrných místech, například na pláži nebo v blízkosti budov.
- Funkce Wind Cut minimalizuje při záznamu hluk způsobený větrem nebo jiné typy hluků.
  - Při zapnutém protihlukovém filtru jsou současně s hlukem větru odfiltrovány i některé hluboké tóny.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Record>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Wind Cut>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Chcete-li aktivovat protihlukový filtr, pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona Wind Cut ([ ]).

Poznámka

Pokud chcete využít citlivost mikrofonu na maximum, funkci **Wind Cut** nastavte na **Off**.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Zársebesség és Expozíció beállítása (Zár/Expozíció)

- A Zársebesség mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
  A zársebesség arra az időre vonatkozik, amíg az a zárat kinyitja vagy bezárja. Minél nagyobb a sebességbeállítás, a lencsék annál kevesebb fényt kapnak.
- Az Expozíció mód egyaránt működik **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
  Az expozíció beállítása lehetővé teszi a lencséknél a bejövő fény beállítását.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel és le a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Shutter> (Zár)** vagy **<Exposure> (Expozíció)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Manual> (Kézi)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a kívánt zársebesség vagy exponálási érték kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A zár sebességét **<1/50>, <1/120>, <1/250>, <1/500>, <1/1000>, <1/2000>, <1/4000>** vagy **<1/10000>** -re lehet állítani.
   - Exponálási értékek beállítása **<00>** és **<29>** között lehet.
8. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelennek a kiválasztott beállítások.

Felvételhez javasolt zársebességek

- Szabadtéri sportokhoz, mint például golf vagy tenisz: 1/2000 vagy 1/4000
- Mozgó autókhoz, vonatokhoz vagy más gyorsan mozgó járműhöz, mint a hullámvasút: 1/1000, 1/500 vagy 1/250
- Fedett pályás sportokhoz, mint a kosárlabda: 1/120

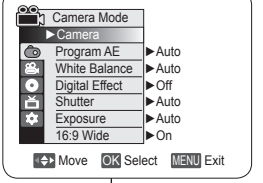
Az expozíció állítása felvétel közben

Ha az expozíciót kézi beállításra állítja, a fényt, hogy mennyi érje a lencsét, beállíthatja úgy, hogy az megfeleljen a környezeti tényezőknek.

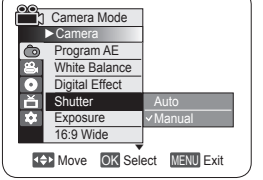
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Zár** és az **Expozíció** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- Ha kézileg megváltoztatja a zársebességet és az expozíció értéket, miközben a **Program AE** van kiválasztva, kézi változtatást alalmazzon először.
- Ha hosszú megvilágítási időt állít be, a kép esetleg nem lesz olyan finom.
- Ha EASY.Q üzemmódra vált, akkor videókamera visszatér az automatikus zár és expozíció beállításaihoz.
- Ha a felvételt 1/1000 vagy nagyobb zársebességgel készíti, ügyeljen rá, hogy a nap ne süssön közvetlenül az objektívbe.

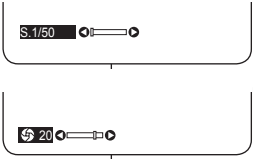
3



5



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení rychlosti závěrky a expozice (Shutter/Exposure)

- Funkce Rychlost závěrky funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
  Rychlost závěrky označuje dobu, během níž se závěrka otevře a zavře. Čím větší rychlost je nastavena, tím méně světla vstoupí do objektivu.
- Funkce Expozice je dostupná v režimu **Camera Mode** i **M.Cam Mode**. ➥strana 26
  Nastavení Expozice umožňuje nastavit množství světla, které vstoupí do objektivu.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru nebo dolů vyberte **<Camera>** a stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Shutter>** nebo **<Exposure>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Manual>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
7. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte požadovanou hodnotu rychlosti závěrky nebo expoziční hodnotu, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Rychlost závěrky lze nastavit na hodnoty **<1/50>, <1/120>, <1/250>, <1/500>, <1/1000>, <1/2000>, <1/4000> nebo <1/10000>** sekundy.
   - Hodnotu expozice lze nastavit v rozsahu **<00>** a **<29>**.
8. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se vybrané nastavení.

Doporučené rychlosti závěrky při záznamu

- Venkovní sporty, například golf nebo tenis: 1/2000 nebo 1/4000
- Jedoucí vozidla, vlaky nebo jiné rychle se pohybující objekty, například horská dráha: 1/1000, 1/500 nebi 1/250
- Halové sporty, například košíková: 1/120

Nastavení expozice při nahrávání

Když nastavíte Expozici na Ruční režim, lze nastavit množství světla vstupujícího do objektivu podle světlených podmínek okolí.

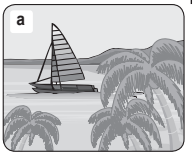
Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkcím **Shutter** a **Exposure** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Pokud změníte nastavení rychlosti závěrky a expozice při zvoleném režimu automatického nastavení **Program AE**, ručně, budou takto provedené změny použity primárně.
- Při vyšší rychlosti závěrky nemusí obraz vypadat plynule.
- Při změně do režimu EASY.Q se DVD videokamera vrátí k nastavením s automatickou závěrkou a automatickým nastavením expozice.
- Při záznamu s rychlostí závěrky 1/1000 nebo vyšší se ujistěte, zda do objektivu nesvítí slunce.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Autofókusz/Kézi élességállítás

- Az autofókusz/kézi élességállítási módok egyaránt működnek **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- Többnyire jobb, ha az automatikus élességállítási módot használja, mivel így a felvételkészítéskor a kreativitásra koncentrálhat.
- Kézi élességállításra akkor lehet szükség, amikor nehéz élességállítási körülmények vannak, illetve nem megbízható.









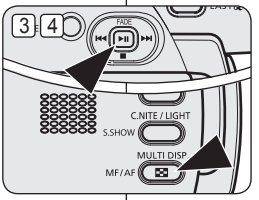
Autofókusz

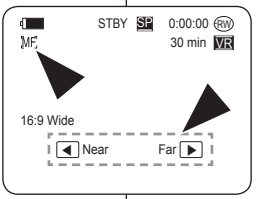
- Ha még nem gyakorlott videókamera-felhasználó, javasoljuk az autófókusz használatát.

Kézi élességállítás

- A következő helyzetekben jobb eredményeket kaphat az élesség, távolság kézi beállításával:
  a. Több tárgyat tartalmazó kép, ahol egyes tárgyak a videókamerához közel, mások távol helyezkednek el.
  b. Ködbe burkolt, vagy hóban álló személy.
  c. Nagyon fényes vagy csillogó felületek, mint pl. autó.
  d. Folyamatosan vagy gyorsan mozgó emberek vagy tárgyak, pl. egy atléta vagy egy tömeg.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg az **[MF/AF]** gombot.
   - A kézi élesség ikon (MF) villog.
4. Fókuszálás a **[Joystick]** segítségével.
   - A **[Joystick]** balra mozgatása az előtérben levő képre fókuszál, míg a **[Joystick]** jobbra mozgatása a háttérben levő képre fókuszál.
5. A kilépéshez nyomja le a **[MF/AF]** gombot.





Tudnivalók

A manuális élességállítás EASY.Q üzemmódban nem működik.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Automatické ostření / ruční ostření

- Funkce Auto Focus/Manual Focus je dostupná v režimu **Camera Mode** i **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Ve většině situací je výhodnější použít funkci automatického ostření, protože umožňuje koncentraci na kreativní stránku záznamu.
- V určitých podmínkách, v nichž je automatické ostření obtížné a/nebo nespolehlivé bude nutno použít ruční ostření.

Automatické ostření

- Pokud nemáte zkušenosti s používáním DVD videokamer, doporučujeme použití automatického zaostřování.

Ruční ostření

- V následujících případech je možno získat lepší výsledky ručním ostřením.
  a. Snímek, který obsahuje několik objektů, z nichž některé jsou blízko DVD videokamery, ostatní ve větší vzdálenosti.
  b. Osoba zahalená mlhou nebo obklopená sněhem.
  c. Velmi jasné nebo lesklé povrchy, například automobil.
  d. Trvale nebo rychle se pohybující osoby nebo objekty, například atlet nebo dav lidí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MF/AF]**.
   - Ikona pro ruční ostření (MF) bude blikat.
4. Zaostření pomocí ovladače **[Joystick]**.
   - Pohybem ovladače **[Joystick]** doleva se zaměříte na popředí snímku, zatímco pohybem ovladače **[Joystick]** doprava se zaměříte na pozadí snímku.
5. Pro odchod stiskněte tlačítko **[MF/AF]**.

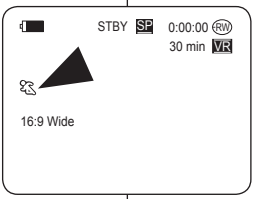
Poznámka

Manual Focus (Ruční ostření) není dostupné v režimu EASY.Q.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Programozott automata expozíciós mód (Program AE)

- A **Program AE** csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A **Program AE** üzemmódban a zársebességet és a rekesznyílásokat a különböző felvételi körülményekhez igazíthatja.
- Így kreatívan állíthatja a mélységélességet.



- **<Automat. (A)> üzemmód**
  - Automatikus kiegyenlítés a téma és a háttér között.
  - Normál feltételek mellett használhatja.
  - A zársebesség a kompozíciótól függően másodpercenként 1/50 és 1/250 között automatikusan váltakozik.
- **<Sport ( )> üzemmód**
  Felvételkészítés gyorsan mozgó emberekről vagy tárgyakról.
- **<Portré ( )> üzemmód**
  - A téma hátterére állítja az élességet, ha a háttér nem éles.
  - A Portré üzemmód szabadban a leghatásosabb.
  - A zársebesség másodpercenként 1/50 és 1/1000 között automatikusan váltakozik.
- **<Világítás ( )> üzemmód**
  Segít a felvétel helyes elkészítésében olyankor, amikor csak a téma megvilágított, és a kép többi része nem.
- **<Homok/Hó ( )> üzemmód**
  Olyan felvétel készítésekor, amikor a homokról vagy hóról visszavert fény miatt az emberek vagy a témák sötétebbek a háttérnél.
- **<Nagy seb. ( )> (Nagy zársebesség) üzemmód**
  Gyorsan mozgó célok, például golf- vagy teniszjátékosok felvételéhez.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Naprogramované režimy s automatickou expozicí (Program AE)

- Funkce **Program AE** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Funkce **Program AE** umožňuje nastavení rychlostí závěrky a clony tak, aby vyhovovaly různým záznamovým podmínkám.
- Nabízí kreativní kontrolu nad hloubkou záběru.

- **Režim <Auto (A)>**
  - Automatické vyvážení mezi předmětem a pozadím.
  - Lze použít za normálních okolností.
  - Rychlost závěrky se podle scény automaticky mění od 1/50 do 1/250 sekundy.
- **Režim <Sports ( )>**
  Pro záznam rychle se pohybujících osob nebo objektů.
- **Režim <Portrait ( )>**
  - Slouží k zaostření pozadí objektu, pokud je rozostřeno.
  - Režim portrét je nejúčinnější při použití v exteriérech.
  - Rychlost závěrky se automaticky mění od 1/50 do 1/1000 sekundy.
- **Režim <Spotlight ( )>**
  Pro záznam v situaci, kdy je osvětlen pouze snímaný objekt a zbytek scény nikoli.
- **Režim <Sand/Snow ( )>**
  Pro záznam, když jsou lidé nebo předměty tmavší než pozadí, kvůli odraženému světlu od písku nebo sněhu.
- **Režim < High Speed ( )> (Vysoká rychlost závěrky)**
  Pro záznam rychle se pohybujících objektů, například hráčů golfu nebo tenisu.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

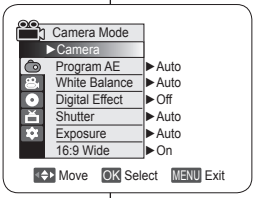
A Program AE (Programautomata Expozíció) beállításai

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Program AE>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Megjelenik a rendelkezésre álló beállítások listája.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt Program AE mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott mód ikonja látható.
   - Az **<Auto> (Automat.)** mód kiválasztásakor nem jelenik meg ikon.

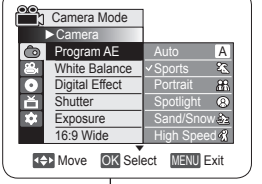
Tudnivalók

- A **Program AE** mód közvetlen elérése a **[Q.MENU]** gomb megnyomásával lehetséges. ➥27. oldal
- A **Program AE** mód nem működik EASY.Q üzemmódban.
- A **Program AE** nem állítható be, ha a zársebességet vagy az expozíciót kézzel beállította. ➥52. oldal

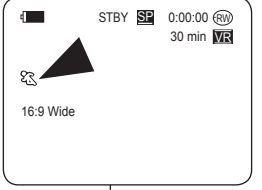
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení možností automatické expozice

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Program AE>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se dostupné možnosti.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou položku automatické expozice, poté stiskněte **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybraného režimu.
   - Při aktivaci režimu **<Auto>** není zobrazena žádná ikona.

Poznámky

- Funkce **Program AE** je dostupná prostým použitím tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Funkci **Program AE** nelze aktivovat v režimu EASY.Q.
- Pokud je rychlost závěrky nebo expozice nastavena na manuální, nelze nastavit **Program AE**. ➥strana 52

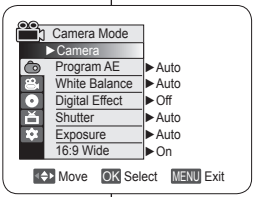
DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Fehéregyensúly beállítása (Fehér-egy.)

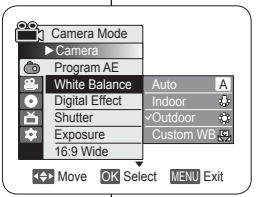
- A **Fehér-egy.** funkció egyaránt működik **Kam. mód** és **M.Kamera mód**. ➥26. oldal
- A **Fehér-egy.** olyan felvételi mód, amely bármilyen felvételi körülmények mellett megőrzi a téma valódi színeit.
- A megfelelő Fehéregyensúly mód kiválasztásával jó színminőségű képeket készíthet.
  - **Automat. (A):** Általánosan a fehéregyensúly automatikus beállításához használatos.
  - **Beltér ( ):** A beltéri környezetnek megfelelően állítja be a fehéregyensúlyt.
    - Halogén- vagy stúdió-/videovilágítás mellett
    - A témának egy domináns színe van
    - Közelkép
  - **Kültér ( ):** A kültéri környezetnek megfelelően állítja be a fehéregyensúlyt.
    - Nappali fénynél, különösen közelképhez, és ahol a témának egy domináns színe van.
  - **Egyedi FE ( ):** A felvétel környezetének megfelelően állítja be a Fehéregyensúlyt.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<White Balance> (Fehér-egy.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt mód kiválasztásához (**Auto (Automat.)**, **Indoor (Beltér)**, **Outdoor (Kültér)** vagy **Custom WB (Egyedi FE)**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - További információt az Egyéni FE beállításhoz az 57. oldalon talál.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott mód ikonja látható.
   - Az **<Auto> (Automat.)** mód kiválasztásakor nem jelenik meg ikon.

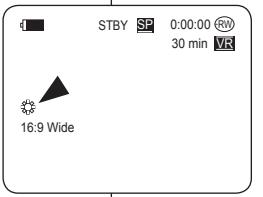
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení vyvážení bílé (White Balance)

- Funkce **White Balance** je dostupná v režimech **Camera Mode** i **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- **White Balance** je záznamová funkce, která chrání jedinečné barvy obrazu za všech nahrávacích podmínek.
- Chcete-li pořídit záběry s dobrým podáním barev, vyberte vhodný režim vyvážení bílé.
  - **Auto (A):** Tento režim se běžně používá k automatickému vyvážení bílé.
  - **Indoor( ):** Vyvážení bílé bude v tomto režimu nastaveno podle podmínek při záznamu v místnostech:
    - V halogenovém nebo studiovém / video osvětlení
    - Předmět má dominantní barvu
    - Detail
  - **Outdoor ( ):** V tomto režimu je vyvážení bílé upraveno podle podmínek při záznamu ve venkovním prostředí.
    - Za denního světla, zejména při záběrech zblízka a při záznamu objektů s dominantní barvou.
  - **Custom WB ( ):** Tímto se řídí funkce White Balance podle záznamového prostředí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<White Balance>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte požadovaný režim (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** nebo **Custom WB**), potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Podrobné informace o nastavení Uživatelského vyvážení bílé barvy najdete na straně 57.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybraného režimu.
   - Při aktivaci režimu **<Auto>** není zobrazena žádná ikona.

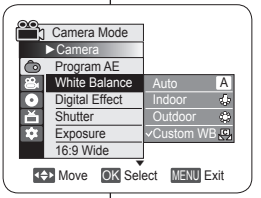
DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

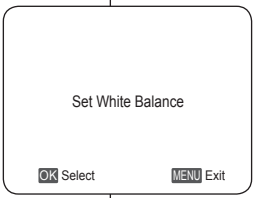
Az Egyéni Fehéregyensúly beállítása

❖ A felvételi környezetnek megfelelően beállíthatja a fehér egyensúlyt.

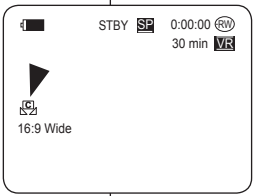
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re vagy **[CARD]**-ra. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<White Balance> (Fehér-egy.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** felfele vagy lefele a **<Custom WB> (Egyedi FE)** elem kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - A **<Set White Balance> (Fehéregyensúly b.)** villog.
7. Helyezze a fehér tárgyat a kíván tvilágítás alá és nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A **<Set White Balance> (Fehéregyensúly b.)** eltűnik és megkezdődik a Fehéregyensúly beállítás.
8. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Custom WB (Egyéni FE) ikon ( ) jelenik meg.

6





8



Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Fehér-egy.** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- A **Fehér-egy.** nem működik EASY.Q üzemmódban.
- Kapcsolja ki a **Digitális zoom** (ha szükséges) a pontosabb fehéregyensúly beállításához.
- Állítsa vissza a fehéregyensúlyt, ha a fényviszonyok változnak.
- Szokásos kültéri felvételkészítés során az automatikus beállítás jobb eredményt biztosíthat.

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení uživatelského vyvážení bílé

❖ Vyvážení bílé můžete nastavit podle potřeby na základě záznamového prostředí.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<White Balance>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Přesuňte **[Joystick]** najoru nebo dolů a vyberte **<Custom WB>**, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - Bude blikat **<Set White Balance>**.
7. Umístěte bílý objekt pod požadované osvětlení a stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
   - **<Set White Balance>** zmizí a začne nastavení vyvážení bílé.
8. Operaci ukončete stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona Custom WB ( ).

Poznámky

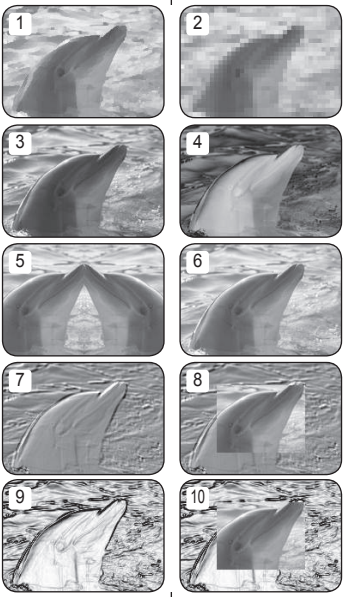
- Můžete provádět přímý přístup k funkci **White Balance** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Funkci **White Balance** nelze aktivovat v režimu EASY.Q.
- Pro přesnější vyvážení bílé vypněte funkci **Digital Zoom** (pokud je to nutné).
- Při změně světelných podmínek nastavte vyvážení bílé znovu.
- Za normálních podmínek v exteriérech je možné, že dosáhnete lepších výsledků s nastavením Auto.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Digitális képhatások alkalmazása (Digit. effekt)

- A **Digit. effekt** mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A Digitális képhatásokkal felvételeit kreatívabb jelleggel gazdagíthatja.
- A Digitális effektust a felvenni kívánt kép típusának és a létrehozandó hatásnak megfelelően válassza ki.
- A következő 10 Digitális képhatás áll rendelkezésre:

1. **<Művészi> mód**
   Ez nyers hatású képet eredményez.
2. **<Mozaik> mód**
   Ez mozaikos képet eredményez.
3. **<Szépia> mód**
   Ez vörösesbarna színezésű képet eredményez.
4. **<Negatív> mód**
   Ez a mód invertálja a színeket, azaz negatív képet hoz létre.
5. **<Tükör> mód**
   Ez a mód tükrözéssel kétfelé osztja a képet.
6. **<FEK.&FEHÉR> mód**
   Ez a mód fekete-fehérré változtatja a képet.
7. **<1-es Dombor.> mód**
   Ez térhatást (domborítást) hoz létre.
8. **<2-es Dombor.> mód**
   Ez a mód a téma környezetében térhatást (domborítást) hoz létre.
9. **<1-es pasztell> mód**
   Ez a mód halvány pasztellhatást eredményez a képen.
10. **<2-es pasztell> mód**
    A téma környezetében halvány pasztellhatást hoz létre.



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Použití digitálních efektů (Digital Effect)

- Funkce **Digital Effect** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Digitální efekty slouží ke kreativními obohacení vašeho záznamu.
- Vyberte a použijte vhodný digitální efekt pro filmový záběr, který chcete zaznamenat, a pro požadovaný efekt.
- Existuje 10 režimů Digital Effect (Digitální efekt).

1. **Režim <Art>**
   Tento režim dává vyniknout hrubým obrysům záběrů.
2. **Režim <Mosaic>**
   Tento režim dodává záběrům mozaikový efekt.
3. **Režim <Sepia>**
   Tento režim dodává záběrům červenohnědé zabarvení.
4. **Režim <Negative>**
   Tento režim převrací barvy a vytváří negativní obraz.
5. **Režim <Mirror>**
   Tento režim rozdělí záběr pomocí zrcadlového efektu na poloviny.
6. **Režim <BLK & WHT>**
   Tento režim mění obraz na černobílý záznam.
7. **Režim <Emboss1>**
   Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf).
8. **Režim <Emboss2>**
   Tento režim vytvoří 3D efekt (reliéf) v okolní oblasti záběru.
9. **Režim <Pastel1>**
   Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt.
10. **Režim <Pastel2>**
    Tento režim vytvoří bledý pastelový efekt v okolní oblasti záběru.

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

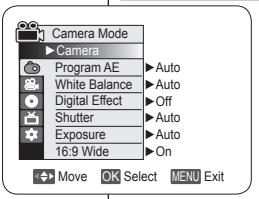
A Digitális képhatások kiválasztása

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Digital Effect> (Digit. effekt)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt Digitális képhatás kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A megjelenítési üzemmód a beállítás szerinti lesz.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

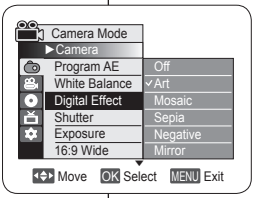
Tudnivalók

- A **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** módok nem elérhetők **Dig. Képstab.** vagy **Colour Nite** üzemmódban.
- A **Digit. effekt** nem használhatók **EASY.Q** üzemmódban.
- Ha a **Dig. Képstab., EASY.Q**, **Colour Nite** beállításra került, a **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** mód törölve lesz.
- A **Digitális zoom** nem elérhető **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** módban.
- A **Tükör** mód nem elérhető a **16:9 méret** módban. (csak a VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/ DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi készüléknél)
- A **Digit. effekt** módok a **2-es Dombor.**, **2-es pasztell**,**Tükör** vagy **Mozaik** kivételével elérhetők mialatt a **Dig. Képstab.** használatban van.
- A **16:9 méret** szélesvászn mód nem elérhető a **Digit. Effekt** módban. (csak VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

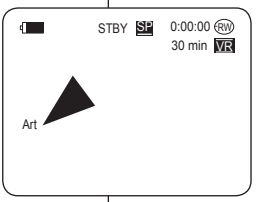
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Volba digitálního efektu

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Digital Effect>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou položku digitálního efektu, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Režim zobrazení bude nastaven na vybraný režim.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- Režimy **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, a **Pastel2** nejsou dostupné během zapnutých funkcí **DIS** a **Colour Nite**.
- Režimy **Digital Effect** nejsou dostupné v případě použití funkce **EASY.Q**.
- Nastavíte-li **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, dojde k opuštění režimu **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, nebo **Pastel2**.
- V efektových režimech **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, nebo **Pastel2** nelze použít **Digital Zoom**.
- V **16:9 Wide** režimu není **Mirror** režim k dispozici. (pouze u VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/ DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
- Je-li používán **DIS**, jsou k dispozici jiné režimy **Digital Effect**, než režimy **Emboss2**, **Pastel2**, **Mirror** nebo **Mosaic**.
- 16:9 Režim **16:9 Wide** není dostupný v režimu **Digital Effects**. (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

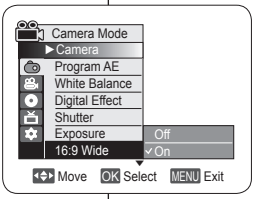
DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

A 16:9 mód beállítása (16:9 méret)

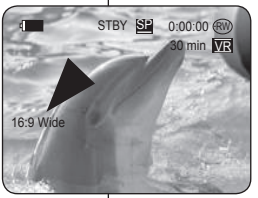
- A **16:9 méret** mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Ezt a módot akkor válassza, ha a képet 16:9 képarányú TV-n kívánja megtekinteni.
- **16:9 méret** az alapbeállítás az VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi modelleknél.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<16:9 Wide> (16:9 méret)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. A 16:9 Wide mód aktiválásához fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé az **<On> (Be)** állásba, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Amennyiben nem kívánja használni a 16:9 Wide módot, állítsa a **<16:9 Wide> (16:9 méret)** menüt **<Off> (Ki)** állásba.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A megjelenítési üzemmód a beállítás szerinti lesz.

6



7



Tudnivalók

- **Tükör** nem elérhető **16:9 méret** módban. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak)
- A **Digitális zoom** és a **Colour Nite** nem elérhető a **16:9 méret** üzemmódban. (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak)
- A **16:9 méret** szélesvásznú mód nem elérhető, amíg a **Dig. Képstab.**, **EASY.Q** vagy **Digit. Effekt** mód van használatban. (csak VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Amennyiben bekapcsolja a **Colour Nite**, **Dig. Képstab.**, **EASY.Q** vagy **Digit. Effekt** módot, a **16:9 méret** szélességű mód kilép. (csak VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení režimu širokoúhlý 16:9 (16:9 Wide)

- Funkce **16:9 Wide** funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Tento režim vyberte, pokud chcete záznam přehrávat na širokoúhlém televizoru s formátem 16:9.
- Režim **16:9 Wide** je výchozím nastavením pro modely VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<16:9 Wide>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Chcete-li aktivovat režim širokoúhlého záznamu 16:9, pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Pokud nechcete používat funkci 16:9, nastavte nabídku **<16:9 Wide>** na **<Off>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Vybraný efekt bude nastaven.

Poznámky

- Režim **Mirror** není dostupný v režimu **16:9 Wide**. (pouze VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- V režimu **16:9 Wide** nelze použít funkce **Digital Zoom** a **Colour Nite** (Barevná noční závěrka). (pouze VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Režim **16:9 Wide** není dostupný v případě použití funkce **DIS**, **EASY.Q** nebo **Digital Effect**. (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Pokud při zapnutém režimu **16:9 Wide** zapnete funkce **DIS**, **EASY.Q** nebo **Digital Effect**, režim **16:9 Wide** bude ukončen. (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

A digitális képstabilizátor beállítása (Dig. Képstab.)

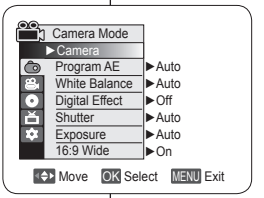
- A **Dig. Képstab.** funkció csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A DIS (digitális képstabilizálás) a videókamera tartása közben (ésszerű határok között) kompenzálja a kéz remegését vagy mozgását.
- Ezzel a beállítással stabilabb képet kap, amikor:
  - Felvétel zoom-mal (Digitális zoom nem elérhető Dig. Képstab. módban.)
  - Kis témáról készít közelképet
  - Séta közben készít felvételt
  - Jármű ablakán keresztül készít felvételt

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<DIS> (Dig. Képstab.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. A DIS funkció aktiválásához fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé az **<On> (Be)** állásba, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Ha nem akarja használni a DIS funkciót, állítsa a **<DIS> (Dig. Képstab.)** menüt **<Off> (Ki)** állapotba.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - DIS ikon ( ) látható.

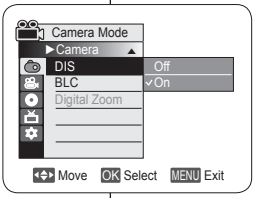
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Dig. Képstab.** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- **Digitális zoom**, **Colour Nite**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** nem működnek **Dig. Képstab.** módban.
- Állvány használatakor ajánlatos kikapcsolni a **Dig. Képstab.** módot.
- A **Dig. Képstab.** funkció ronthatja a képminőséget.
- Az **EASY.Q** üzemmód automatikusan **Be** üzemmódba állítja a **Dig. Képstab.**-t.
- A **16:9 méret** mód nem elérhető a **Dig. Képstab.** módban. (csak a VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i) készüléknél)
- A **Dig. Képstab.** funkció a **16:9 méret** módban alacsonyabb minőséget produkálhat, mint a normál módban. (csak a VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi készüléknél)

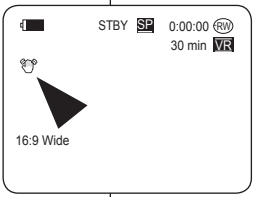
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Nastavení digitálního stabilizátoru obrazu (DIS)

- Funkce **DIS** je dostupná pouze v **Camera Mode**. ➥strana 26
- DIS (Digital Image Stabilizer – Digitální stabilizátor obrazu) je funkce, která kompenzuje jakékoliv otřesy nebo pohyb rukou při držení DVD videokamery (v rámci přijatelných limitů).
- Umožňuje zachycení stabilnějších záběrů při:
  - Záznamu se zoomem (Funkce Digital Zoom není dostupná v režimu DIS.)
  - Záznam malého objektu zblízka
  - Záznam za chůze
  - Záznam skrz okno vozidla

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<DIS>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Chcete-li aktivovat funkci Digitální stabilizátor obrazu, pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Pokud nechcete funkci DIS používat, nastavte položku nabídky **<DIS>** na hodnotu **<Off>**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona DIS( ).

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci **DIS** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Režimy **Digital Zoom**, **Colour Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, ani **Pastel2** nejsou dostupné v režimu **DIS**.
- Při používání stativu se doporučuje stabilizátor **DIS** vypnout.
- Pokud budete funkci **DIS** používat, kvalita obrazu se může zhoršit.
- V režimu **EASY.Q** se **DIS** automaticky nastaví na **On**.
- V režimu **DIS** není **16:9 Wide** k dispozici. (pouze u VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Funkce **DIS** v režimu **16:9 Wide** může způsobit snížení kvality ve srovnání s běžným režimem. (pouze u VP-DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

DVD videókamera: Felvétel haladó fokon

Közelítés és távolítás a Digitális Zoomal (Digitális zoom)

- A **Digitális zoom** csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Ha 34x (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i) csak) vagy 26x (VP-DC575WB/DC575Wi csak) zoomolást végez ditilálisan, 1200x-ig kombinálhatja azt az optikai zoom-mal.
- A kép minősége a zoomolás mértékétől függően romolhat.
- Ne használja a **16:9 méret** módot ennek használatához. ➥60. oldal

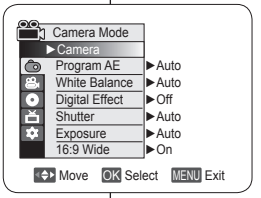
A Digitális zoom kiválasztása

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Camera> (Kamera)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Digital Zoom> (Digitális zoom)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a kívánt zoom érték kiválasztásához (**Off (Ki)**, **100x**, **200x**, **400x** vagy **1200x**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Ha a **[Zoom]** kart vagy **[Zoom]** gombot használja, egy digitális zoom indikátor jelenik meg a képernyőn.

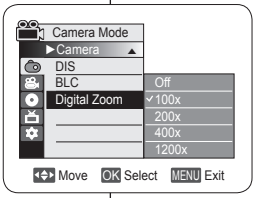
Tudnivalók

- A maximális zoomolás gyengébb képminőséget eredményezhet.
- **Digitális zoom** nem működik **Dig. Képstab.**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **EASY.Q**, **16:9 méret**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** módokban.
- Ha **Colour Nite**, **16:9 méret**, **Mozaik**, **Tükör**, **2-es Dombor.**, vagy **2-es pasztell** mód be van kapcsolva, a **Digitális zoom** kikapcsolódik. (A digitális zoom üzemmód adatait a készülék elmenti.)
- Ha **Dig. Képstab.** van bekapcsolva, a **Digitális zoom** kikapcsol.

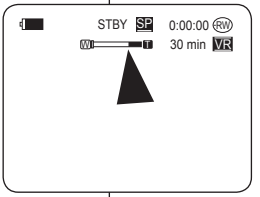
4



6



7



DVD videokamera: Zdokonalený záznam

Zvětšování a zmenšování pomocí digitálního přiblížení (Digital Zoom)

- Funkce **Digital Zoom** je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Přiblížení větší než 34násobné (pouze VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) nebo 26násobné (pouze VP-DC575WB/DC575Wi) je vytvářeno digitálně. Maximální přiblížení v kombinaci s optickým přiblížením je 1200x.
- Při vyšší úrovni přiblížení se může kvalita obrazu zhoršovat.
- Pro použití této funkce prosím vypněte režim **16:9 Wide**. ➥strana 60

Nastavení Digitálního přiblížení

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Camera>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Digital Zoom>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte požadovanou hodnotu přiblížení (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** nebo **1200x**), a potom stiskněte **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Při použití páčky **[Zoom]** nebo tlačítka **[Zoom]** se na obrazovce objeví indikátor digitálního přiblížení.

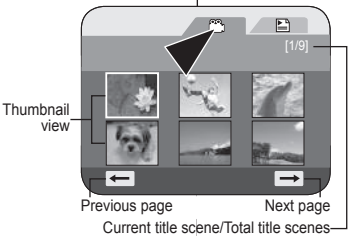
Poznámky

- Při maximálním přiblížení může být kvalita obrazu snížena.
- Režim **Digital Zoom** není dostupný při zapnutých režimech **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** nebo **Pastel2** .
- Zapnutím funkce **Colour Nite**, **EASY.Q**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, nebo **Pastel2** se režim **Digital Zoom** vypne. (Úroveň digitálního přiblížení bude uložena).
- Při aktivaci stabilizátoru **DIS** bude **Digital Zoom** ukončeno.

DVD videókamera: Miniatűr indexképek és lejátszási lista

Mi a miniatűr indexkép?

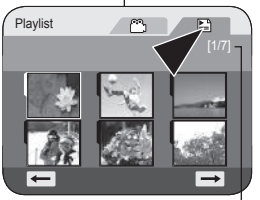
- A miniatűr indexkép megjeleníti a felvett, sokrészes címjeleneteket.
- Cím készül a felvétel kezdő és végpontja között.
  Ha egyszer törölte, a címet nem lehet helyreállítani.



Mi a Lejátszási lista? DVD-RW(VR mód)

- Készíthet Lejátszási listát ugyanazon a lemezen, a kedvenc jelenet felvett címek (címlista) közüli kiragadásával.
  Megszerkesztheti a Lejátszási listát az eredeti felvételek megváltoztatása nélkül.
- Még ha a Lejátszási lista törlésre is kerül, az eredeti címlista akkor sem törlődik.
- Egy lejátszási listán maximum 999 címjelenet (fejezet) regisztrálható.

Például: Ön rögzített néhány jelenetet egy DVD-RW lemezre VR módban. Szeretné megőrizni az eredeti felvételt, de szeretne készíteni egy összeállítást is a kedvenc jeleneteiből. Ez esetben létrehozhat egy Lejátszási listát a kedvenc jelenetei kiválasztásával, meghagyva az eredeti felvételt.



DVD videokamera: Seznam náhledů a seznam pro přehrávání

Co je seznam náhledů?

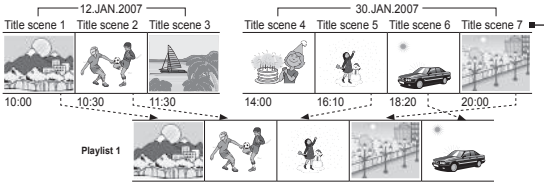
- Seznam náhledů zobrazuje několik zaznamenaných titulů (scén).
- Titul se vytváří mezi body, mezi kterými spouštíte a zastavujete záznam.
  Jakmile titul vymažete, už ho nejde obnovit.

Po odstranění nemůžete už titul obnovit. DVD-RW (režim VR)

- Na stejném disku můžete vytvářet Playlist (seznam přehrávaných titulů) shromážděním svých oblíbených scén ze zaznamenaných titulů (seznamů titulů).
  Přehrávací seznam můžete upravit bez změny původních záznamů.
- Původní seznamy titulů se nesmažou ani smazáním přehrávacího seznamu.
- V seznamu pro přehrávání lze registrovat až 999 scén titulů (kapitol).

Například: Zaznamenali jste několik scén na DVD-RW v režimu VR. Chcete uchovat původní záznam, ale také chcete vytvořit výběr seskupením nejoblíbenějších scén. V takovém případě vytvoříte přehrávací seznam zvolením jen svých oblíbených scén, a původní záznamy necháte nedotčené.

A cím az egyes rögzítések kezdetétől azok végéig tartó szakasz. Ha egyszer törölte a címet, az már nem állítható vissza.



Titul se vytvoří mezi dvěma body, ve kterých spustíte a ukončíte záznam. Po odstranění nemůžete už titul obnovit.

DVD videókamera

Címjelenetekk lejátszása DVD-RW/+RW/-R/+R DL

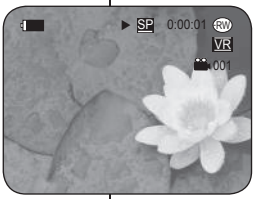
A felvett Címlista jelenetek kiskép indexként jelennek meg az LCD képernyőn.
A kívánt jelenet gyorsan megtalálható az index-képek között. Ha az LCD-képernyő csukott állapotban van, a felvételt a keresőn keresztül láthatja. Használja a Lejátszáshoz szükséges gombokat a videókamerán vagy a távirányítón. (kizárólag VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál) ➥65~66. oldal

1. Helyezze be a megtekinteni kívánt lemezt.
2. Nyissa ki az LCD-képernyőt.
3. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
4. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[►(Player)]** módba.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
   - Az aktuális oldal módosításához, használja a **[Joystick]**-ot az oldal mozgató nyilakra kattintáshoz vagy mozgassa a **[Joystick]**-ot balra vagy jobbra miközben az oldal mozgató nyilak ki vannak jelölve.
   - Használja a **[MENU]** gombot az LCD képernyő fényerejének és színének beállítására . ➥36. oldal
5. Használja a **[Joystick]** a Címlista jelenet lejátszásának kiválasztására, majd nyomja meg a **[Joystick]**
   - A felvétel megállításához mozgassa lefele a **[Joystick]**-t.

4



5



Tudnivalók

Lejátszás során a megjelenített kép rögzülhet a következő megjelenítendő képig.

Hangerő szabályozása DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Amikor azLCD-képernyőn játssza le a felvételeket, a beépített hangszóróban hallatszik a felvett kísérőhang.
- Ha a visszajátszásnál kísérőhang is van, annak hangereje a **[VOL ▲,▼]** gombokkal állítható be.
  - A hangerő kijelzősávja az LCD-képernyőn látható.
  - A hangerő szintje bárhova beállítható **00** és **19** között.
  - Ha lejátszás közben becsukja az LCD-képernyőt, akkor a kísérőhang sem hallható.



DVD videokamera

Přehrávání titulů (scén) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Zaznamenané scény v seznamu titulů jsou zobrazeny jako seznam zmenšenin obrázků (více obrázků) na LCD obrazovce.
Požadovanou scénu můžete snadno najít pomocí tohoto pohodlného indexu. Když je LCD monitor uzavřen, můžete záznamy prohlížet pomocí hledáčku. Použijte tlačítek spojených s funkcí přehrávání na DVD videokameře nebo na dálkovém ovládání. (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strany 65~66

1. Vložte disk, který chcete prohlížet.
2. Otevřete LCD obrazovku.
3. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
4. Nastavte přepínač **[Power]** na **[►(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
   - Pro změnu aktuální stránky použijte ovladač **[Joystick]** pro kliknutí na pohybové šipky nebo pohněte ovladačem **[Joystick]** doleva nebo doprava, zatímco je zvýrazněna pohybová šipka.
   - Pomocí tlačítka **[MENU]**nastavte jas nebo barvu LCD monitoru.➥strana 36
5. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávanou scénu ze seznamu titulů, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
   - Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte ovladač **[Joystick]** dolů.

Poznámky

Během přehrávání může zobrazený snímek zůstat po nějakou dobu bez pohybu, dokud nebude zobrazen následující snímek.

Nastavení hlasitosti DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Pokud použijete LCD monitor k přehrávání, nahraný zvuk uslyšíte z vestavěného reproduktoru.
- K nastavení hlasitosti po zahájení reprodukce disku použijte tlačítka **[VOL ▲,▼]**.
  - Úroveň hlasitosti se zobrazí na LCD monitoru.
  - Hlasitost lze nastavit od **00** do **19**.
  - Pokud během záznamu LCD monitor zavřete, zvuk z reproduktoru se vypne.

DVD videókamera

Különböző beállítások Lejátszási módban DVD-RW/+RW/-R/+R DL

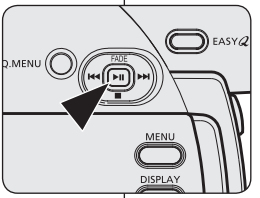
- Ezek a funkciók csak **Lejátszás**-ban mûködnek. ➥26. oldal
- A Play (lejátszás), Still (képmerevítés), Fast Forward (gyors elõrecsévélés), Rewind (visszacsévélés), Forward Skip (elõreugrás), és Reverse Skip (visszaugrás) funkciók a távvezérlõ használatával is elérhetõk. (kizárólag VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
- A lassú funkció csak a távirányítóval érhetõ el. (kizárólag VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)

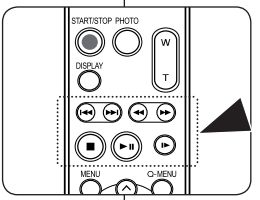
Lejátszás/Képmerevítés

- Nyomja meg a **[Joystick]**-t a szüneteltetéshez a lejátszás közben.
- A lejátszás folytatásához nyomja meg a **[Joystick]**-t.

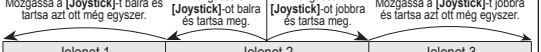
Ugrás (elõre/hátra) Lejátszás módban

- Mozgassa a **[Joystick]**-t balra/jobbra és tartsa meg azt a lejátszás alatt.
- Ha lemezt játszik le, miközben mozgatja a **[Joystick]**-ot jobbra, a következõ jelenetre ugrik.
  Ha a **[Joystick]**-ot balra mozgatja, és úgy tartja, a jelenet elejére ugrik. Ha mégegyszer megnyomja és tartja, az elõzõ jelenet elejére léphet. Ha a **[Joystick]**-t balra mozgatja és úgy tartja 3 másodpercig a jelenet elejétõl, az elõzõ jelenet elejére ugrik.
- Úgy mint a **[⏮]/[⏭]** gomboknál a távvezérlõn. (VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak)

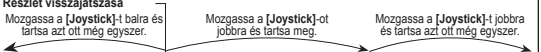




Részlet visszajátszása



Részlet visszajátszása



DVD videokamera

Různé funkce během zapnutého režimu Přehrávač DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Tyto funkce fungují pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- Funkce Play, Still, Stop, Fast Forward, Rewind, Forward Skip a Reverse Skip jsou přístupné pomocí dálkového ovládání. (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Funkce Slow je přístupná pouze pomocí dálkového ovládání. (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

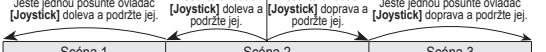
Playback/Still (Přehrávání/Pauza)

- Chcete-li provést pozastavení během přehrávání, stiskněte ovladač **[Joystick]**.
- Pro obnovení přehrávání stiskněte znovu ovladač **[Joystick]**.

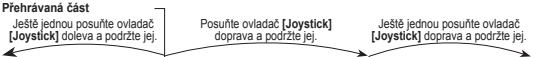
Přeskočit přehrávání (vpřed/vzad)

- Během přehrávání stiskněte ovladač **[Joystick]** doleva nebo doprava a podržte jej.
- Pokud během přehrávání disku posunete ovladač **[Joystick]** doprava a podržíte jej, přejdete na následující scénu.
  Pokud posunete ovladač **[Joystick]** doleva a podržíte jej, přejdete na začátek scény. Další stisknutí a podržení provede přesun na začátek předchozí scény. Pokud stisknete a podržíte ovladač **[Joystick]** po uplynutí 3 sekund od začátku scény, provede se přesun na začátek předchozí scény.
- Totéž jako tlačítka **[⏮]/[⏭]** na dálkovém ovládání. (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Přehrávaná část



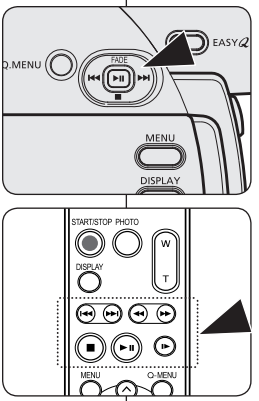
Přehrávaná část



DVD videókamera

Képkeresés (előre/visszafelé)

- A **[Joystick]** balra/jobbra való egyszeri mozgatása lemez lejátszása közben megnöveli a lejátszási sebességet kb. 2-szeresére, ha kétszer nyomja meg a lejátszási sebesség 16-szorosára nő.
- A képernyõn megjelenõ 1-es szám azt jelenti, hogy a sebesség kétszeres. Ha a 2 szám megjelenik az OSD-n, az 16-szoros sebességet jelent.
- A lejátszás folytatásához nyomja meg a **[Joystick]**-t.
- Ugyanazok a **[◀◀]/[▶▶]** gombok, mint a távvezérlõn. (kizárólag VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)



Lassú lejátszás (Előre/visszafelé) (kizárólag VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)

Lassú lejátszás előre

- Nyomja meg lejátszás közben a távvezérlő **[▶]** gombját.
  - A visszajátszás folytatásához nyomja meg a **[▶ II]** gombot.

Tudnivalók

- Nem hallható hang a képkeresés és a lassú lejátszás során.
- Lassú előretekeréskor vagy lejátszáskor a gyorsan mozgó képek torzulhatnak.

DVD videokamera

Vyhledávání (vpřed/vzad)

- Jedno stisknutí ovladače **[Joystick]** doleva/doprava při přehrávání disku zvýší rychlost přehrávání asi na dvojnásobek a dvojí stisknutí tohoto tlačítka zvýší rychlost přehrávání na přibližně šestnáctinásobek.
- Pokud se na displeji OSD objeví číslo 1, znamená to dvojnásobnou rychlost. Pokud se na displeji OSD objeví číslo 2, znamená to šestnáctinásobnou rychlost.
- Pro obnovení normálního přehrávání stiskněte znovu ovladač **[Joystick]**.
- Totéž jako tlačítka **[◀◀]/[▶▶]** na dálkovém ovládání. (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Zpomalené přehrávání (vpřed/vzad) (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Zpomalené přehrávání vpřed

- Během přehrávání stiskněte tlačítko **[▶]** na dálkovém ovladači.
  - Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte tlačítko **[▶ II]**.

Poznámky

- Během prohledávání obrazu nebo zpomaleného přehrávání nebude slyšet zvuk.
- Během zpomaleného přehrávání mohou být rychle se pohybující objekty na snímcích rozmazané.

DVD videókamera: Címlista

Cím törlése (Törlés) DVD-RW/+RW

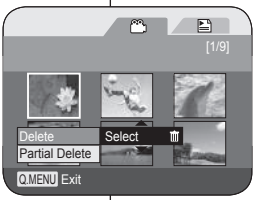
- ❖ A **Törlés** mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Különálló vagy Minden Cím törlése.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]**-et fel vagy le, hogy kiválassza a **<Select> (Kiv.)** vagy **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - **Select (Kiv.):** Különálló címek törlése
     Különálló címek törléséhez használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a törölni kívánt fájlokat, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
     A kiválasztott fájlok <🗑> jellel jelöltek.
   - **Select All (Mindet kiv.):** Minden fájl törlése
     Minden fájl törléséhez, egyszerűen válassza ki a **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
     Az összes fájl <🗑>-el jelölt.
6. Mozgassa a **[Joystick]** et felfele hogy kiválassza az **<Execute> (Végreh.)** elemet, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - A **<Delete?> (Törlés?)** üzenet jelenik meg.
7. Mozgassa a **[Joystick]**-et felfele vagy lefele a **<Yes> (Igen)** válasz kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - Minden kiválasztott cím törlődik.
   - A Lejátszási lista kapcsolódó fájljai is törlődnek. (DVD-RW (csak VR üzemmódban))

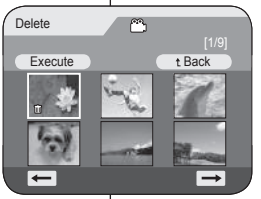
Tudnivalók

Egy törölt címet már nem lehet visszaállítani.

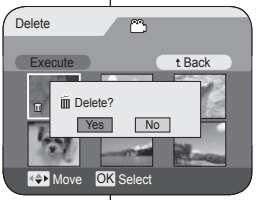
4



5



7



DVD videokamera: Seznam titulů

Odstranění titulu (Delete) DVD-RW/+RW

- ❖ Funkce **Delete** funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Lze vymazat jednotlivé nebo všechny scény titulu.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Delete>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Přesuňte **[Joystick]** nahoru nebo dolů a vyberte **<Select>** nebo **<Select All>**, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - **Select:** Vymaže jednotlivé soubory
     Chcete-li vymazat jednotlivé soubory, použijte **[Joystick]** a vyberte soubory k vymazání, pak stiskněte **[Joystick]**.
     Vybrané soubory budou označeny <🗑>.
   - **Select All:** Vymaže všechny soubory
     Pokud chcete vymazat všechny soubory, jednoduše stiskněte **[Joystick]** po zvolení **<Select All>**.
     Všechny soubory budou označeny <🗑>.
6. Přesuňte **[Joystick]** nahoru a vyberte **<Execute>**, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se zpráva **<Delete?>**.
7. Přesuňte **[Joystick]** doleva nebo doprava a zvolte **<Yes>**, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - Všechny vybrané tituly budou vymazány.
   - Související soubory v seznamu přehrávaných titulů budou vymazány. (DVD-RW(pouze režim VR))

Poznámka

Smazaný titul nelze obnovit.

Cím részének törlése (Részl. törlés) DVD-RW(VR mód)

- ❖ A **Részl. törlés** csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ A címjelenet részlegesen is törölhető.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formázni kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥42. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
3. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Partial Delete> (Részl. törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa a **[Joystick]** gombot a miniatűr indexképek képernyőjéről részlegesen törölni kívánt címjelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A Részleges Törlés kijelző tűnik fel.
6. Használja a **[Joystick]**-t a törlés kezdő pontjának megkereséséhez.
   - Ha megnyomja a **[Joystick]**-t jobbra, átvált a 1 és 2 sebességen történő előretekerés között. Ha megnyomja a **[Joystick]**-t balra, átvált a 1 és 2 sebességen történő visszatekerés között. (Ha az 1 szám kerül kijelzésre az OSD-nél, az X2 sebességet jelent. Ha a 2 szám kerül kijelzésre az OSD-nél, az X16 sebességet jelent.)
   - Ha a **[Joystick]**-t felfelé nyomja, a kép egy kerettel előrébb megy. Ha a **[Joystick]**-t lefelé nyomja, a kép egy kerettel visszamegy.
   - Nyomja meg a **[Joystick]**-t felfelé, és tartsa lenyomva, a kép keretről keretre halad előre. Nyomja meg a **[Joystick]**-t lefelé, és tartsa lenyomva, a kép keretről keretre halad visszafelé.
7. Nyomja meg a **[Joystick]**-t a kezdőpontnál a képernyő szüneteltetéséhez.
8. Használja a **[Joystick]**-t a törlés végpontjának megkereséséhez.
9. Nyomja meg a **[Joystick]**-t a végpontnál a képernyő szüneteltetéséhez, majd nyomja meg ismét a **[Joystick]**-t.
   - A **<Partial Delete?> (Részleges törlés?)** kijelző tűnik fel.
10. Mozgassa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** elem kiválasztásához, majd mozgassa a **[Joystick]**-t lefele.
    - A cím kiválasztott része törlésre kerül.
    - Használja a **[Joystick]**-t a **<Back> (vissza)** kiválasztáshoz, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t a miniatűr tárgymutató képernyőhöz való visszatéréshez.

Tudnivalók

- A cím egy törölt részét már nem lehet visszaállítani.
- Ha megnyomja a **[MENU]** gombot a részleges törlés közben, a törlés abbamarad és kilép.

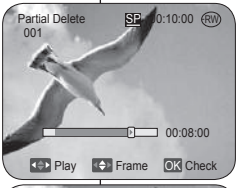
4



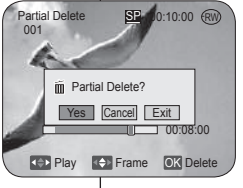
5



8



9



Odstranění části titulu (Partial Delete) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Funkce **Partial Delete** je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Titul (scénu) lze částečně odstranit.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Partial Delete>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** vyberte titul (scénu), který chcete částečně odstranit z obrazovky seznamu náhledů a stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se obrazovka Partial Delete (Částečné odstranění).
6. Pomocí ovladače **[Joystick]** najděte počáteční bod úseku určeného ke smazání.
   - Pohyb ovladače **[Joystick]** doprava přepne mezi pohybem vpřed rychlostí 1 a 2. Pohyb ovladače **[Joystick]** doleva přepne mezi pohybem vzad rychlostí 1 a 2. (Pokud se na displeji OSD objeví číslo 1, znamená to dvojnásobnou rychlost. Pokud se na displeji OSD objeví číslo 2, znamená to šestnáctinásobnou rychlost.)
   - Stiskem ovladače **[Joystick]** nahoru se obraz posune vpřed o jeden snímek. Stiskem ovladače **[Joystick]** dolů se obraz posune vzad o jeden snímek.
   - Stiskem ovladače **[Joystick]** nahoru a jeho přidržením budete přehrávat po jednotlivých snímcích vpřed. Stiskem ovladače **[Joystick]** dolů a jeho přidržením budete přehrávat po jednotlivých snímcích vzad.
7. Pozastavte přehrávání v počátečním bodě stiskem ovladače **[Joystick]**.
8. Pomocí ovladače **[Joystick]** najděte koncový bod úseku určeného ke smazání.
9. Stiskem ovladače **[Joystick]** v koncovém bodě pozastavte přehrávání a poté opět stiskněte ovladač **[Joystick]**.
   - Objeví se zpráva **<Partial Delete?>**.
10. Přesuňte **[Joystick]** doleva nebo doprava a zvolte **<Yes>**, pak stiskněte **[Joystick]**.
    - Zvolená část scény titulu bude odstraněna.
    - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick]** pro návrat do obrazovky seznamu náhledů.

Poznámky

- Smazanou část titulu nelze obnovit.
- Pokud během částečného odstranění stisknete tlačítko **[MENU]**, proces se ukončí.

DVD videókamera: Lejátszási lista

Új lejátszási lista készítése (Új Lej. Lista) DVD-RW(VR mód)

- ❖ Ez a funkció csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene.➥42. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Mozgassa a **[Joystick]** gombot felfele a miniatűr indexképek képernyő ikonjainak () kijelöléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** gombot jobbra a lejátszási ikon () kijelöléséhez.
   - Megjelennek a lista jelenetei index formátumban.
   - Lista létrehozása előtt nincsenek indexek.
4. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<New Playlist> (Új Lej. Lista)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
6. Használja a **[Joystick]**-et a megalkotni kívánt jelenet kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick]**-ot.
   - A kiválasztott jelenetek meg lesznek jelölve <✓>.
7. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé az **<Add> (Hozzáadás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Új Lista jön létre

Tudnivalók

- Akár 99 játszási listát is létrehozhat.
- Egy lejátszási listán maximum 999 címjelenet (fejezet) regisztrálható.



DVD videokamera: Playlist

Vytvoření nového přehrávacího seznamu (New Playlist) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu obrazovky seznamu náhledů (), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu seznamu pro přehrávání ().
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
   - Před vytvořením přehrávacího seznamu neexistuje žádný index s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<New Playlist>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
6. Použijte **[Joystick]** a vyberte scénu, kterou chcete vytvářet, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - Vybraná scéna bude označena <✓>.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Add>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Vytvoří se nový přehrávací seznam.

Poznámky

- Lze vytvořit až 99 seznamů pro přehrávání.
- V seznamu pro přehrávání lze registrovat až 999 scén titulů (kapitol).

DVD videókamera: Lejátszási lista

Lejátszási lista lejátszása DVD-RW(VR mód)

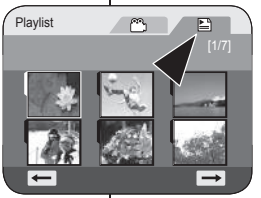
- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ A Lista jelenetei index formájában jelennek meg a kijelzőn. Amennyiben az LCD le van zárva, megtekintheti a rögzítést a keresőn keresztül. Használja a Lejátszáshoz szükséges gombokat a videókamerán vagy a távirányítón. (kizárólag VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál) ➥65~66. oldal
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥42. oldal

1. Helyezze be a megtekinteni kívánt lemezt.
2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
4. Mozgassa a **[Joystick]** gombot felfele a miniatűr indexképek képernyő ikonjainak (📷) kijelöléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** gombot jobbra a lejátszási ikon (🎞) kijelöléséhez.
   - A Lejátszás lista megjelenik index formátumban.
5. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza lejátszani kívánt Lejátszási listát, majd nyomja meg a **[Joystick]**.
6. Használja a **[Joystick]**-t a lejátszási lista jelenetének kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - Belép a **<Scene> (Jelenet)** menübe, miután lejátszotta az első és utolsó jeleneteket a kiválasztott lejátszási listából.
7. Nyomja meg a **[VOL ▲,▼]** gombokat a hangerő változtatásához.
   - A hang a beépített hangszórón keresztül hallható.

3



4



6



DVD videokamera: Playlist

Přehrávání přehrávacího seznamu DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Scény z přehrávacího seznamu se na LCD monitoru zobrazují jako index náhledů. Když je LCD monitor uzavřen, můžete záznamy prohlížet pomocí hledáčku. Použijte tlačítek spojených s funkcí přehrávání na DVD videokameře nebo na dálkovém ovládání. (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strany 65~66
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

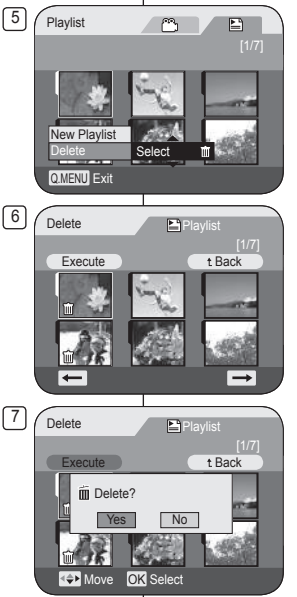
1. Vložte disk, který chcete prohlížet.
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu obrazovky seznamu náhledů (📷), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu seznamu pro přehrávání (🎞).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
5. Použijte **[Joystick]** a vyberte seznam Playlist titulů, který chcete přehrávat, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
6. Použijte **[Joystick]** a vyberte scénu ze seznamu pro přehrávání, kterou chcete přehrávat, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
   - Po přehrání scén v seznamu pro přehrávání od vybrané scény až po poslední scénu v seznamu se přesunete se na nabídku **<Scene>**.
7. Stisknutím tlačítek **[VOL ▲,▼]** nastavte hlasitost.
   - Zvuk uslyšíte z vestavěného reproduktoru.

DVD videókamera: Lejátszási lista

Lejátszási lista törlése (Törlés) DVD-RW(VR mód)

- A **Törlés** csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- A nem kívánt lejátszási listák törölhetők.
- A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥42. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál).
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Mozgassa a **[Joystick]** gombot felfele a miniatűr indexképek képernyő ikonjainak ( ) kijelöléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** gombot jobbra a lejátszási ikon ( ) kijelöléséhez.
   - A játszási lista elemek megmutatásra kerülnek indexek formájában.
4. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]**-et fel vagy le, hogy kiválassza a **<Select> (Kiv.)** vagy **<Select All> (Mindet kiv.)**, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - **Select (Kiv.):** Kiválasztás: Egyéni játszási lista törlése. Egy játszási lista törléséhez, használja a **[Joystick]** -ot a törölni kívánt játszási lista kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
     A kiválasztott játszási lista meg lesz jelölve < >.
   - **Select All (Mindet kiv.):** Mindent kiválaszt: Minden játszási lista törlése. Az összes játszási lista törléséhez, egyszerûen nyomja meg a **[Joystick]** -t, miután kiválasztotta a **<Select All > (Mindet kiv.)**. Minden kiválasztott játszási lista meg lesz jelölve < >.
7. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Megjelenik a **<Delete?> (Törlés?)** kérdés.
8. Fordítsa a **[Joystick]** jobbra vagy balra a **<Yes> (Igen)** választásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Az összes kiválasztott fájl törlésre kerül.



DVD videokamera: Playlist

Odstranění přehrávacího seznamu (Delete) DVD-RW (Režim VR)

- Funkce **Delete** funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- Nepotřebné seznamy pro přehrávání lze odstranit.
- Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu obrazovky seznamu náhledů ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu seznamu pro přehrávání ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Delete>**, pak stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
6. Přesuňte **[Joystick]** nahoru nebo dolů a vyberte **<Select>** nebo **<Select All>**, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - **Select:** Odstraní konkrétní seznam titulů pro přehrávání. Chcete-li vymazat seznam pro přehrávání, použijte **[Joystick]** a vyberte tituly k vymazání, pak stiskněte **[Joystick]**.
     Zvolené seznamy pro přehrávání budou označeny symbolem < >.
   - **Select All:** Vymaže všechny seznamy pro přehrávání. Pokud chcete vymazat všechny seznamy pro přehrávání, jednoduše stiskněte **[Joystick]** po zvolení **<Select All>**.
     Všechny zvolené seznamy pro přehrávání budou označeny symbolem < >.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Delete?>**.
8. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Yes>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Všechny vybrané přehrávací seznamy budou odstraněny.

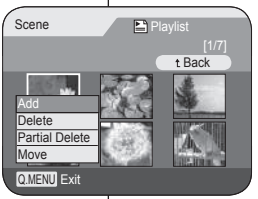
DVD videókamera: Lejátszási lista

Jelenetek hozzáadása a Lejátszási listához (Jelenet-Hozzáadás) DVD-RW(VR mód)

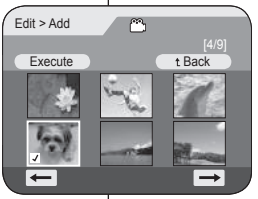
- Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- Több jelenetet is hozzáadhat egy létező Listában.
- A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formattálnia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥42. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(▶) (Player)]** módra.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Mozgassa a **[Joystick]** gombot felfele a miniatűr indexképek képernyő ikonjainak (📷) kijelöléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** gombot jobbra a lejátszási ikon (🎞) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban.
4. Használja a **[Joystick]** a hozzáadni kívánt jelenet kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tünni.
5. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Add> (Hozzáadás)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A hozzáadni kívánt jelenetek feltünnek.
7. Használja a **[Joystick]** a hozzáadni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A kiválasztott jeleneteket megjelölte <✓>.
8. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Want to add?> (Szeretné hozzáadni?)** felirat megjelenik.
9. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A **<Now adding...> (Hozzáadás most...)** üzenet jelenik meg.
   - A kiválasztott jelenetek hozzáadódnak a listához. Az új jelenet lesz hozzáadva utolsó jelenetként.

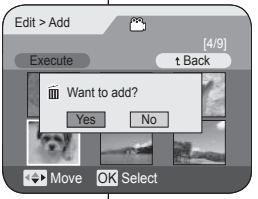
6



7



8



DVD videokamera: Playlist

Přidání scén do přehrávacího seznamu (Scéna-Add) DVD-RW (Režim VR)

- Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- Můžete přidat další scény do už existujícího přehrávacího seznamu.
- Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(▶)(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu obrazovky seznamu náhledů (📷), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu seznamu pro přehrávání (🎞).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, ke kterému chcete přidat scény, a potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
5. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Add>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se seznam titulů (scén) pro přidání do přehrávacího seznamu.
7. Pomocí **[Joystick]** zvolte scény, které chcete přidat do přehrávacího seznamu, a potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zvolené scény budou označena symbolem <✓>.
8. Pohybem **[Joystick]**nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Want to add?>**.
9. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Now adding...>**.
   - Zvolené scény budou přidány do přehrávacího seznamu. Nová scéna bude přidána jako poslední scéna.

DVD videókamera: Lejátszási lista

Jelenetek sorrendjének megváltoztatása a Lejátszási listában (Jelenet-Mozgat) DVD-RW(VR mode)

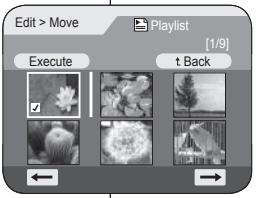
- Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- Egy listán belül megváltoztathatja a lejátszás sorrendjét.
- A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥42. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Mozgassa a **[Joystick]** gombot felfele a miniatűr indexképek képernyő ikonjainak ( ) kijelöléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** gombot jobbra a lejátszási ikon ( ) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban
4. Használja a **[Joystick]** azon jelenetek kiválasztásához melyek sorrendjén változtatni akar, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tünni.
5. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Move> (Mozgat)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Használja a **[Joystick]** az áthelyezni kívánt jelenet kiválasztásához majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A kiválasztott jelenet <✓> jellel lesz megjelölve. Egy jel a jelenetek mellett szintén meg fog jelenni.
8. Használja a **[Joystick]** a jel megfelelő helyre való áthelyezéséhez, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A kiválasztott jelenetet áthelyezte új helyére.
9. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Want to move?> (Szeretné áthelyezni?)** felirat megjelenik
10. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
    - A **<Now moving...> (Mozgatás most…)** üzenet jelenik meg.
    - A jeleneteket annyiszor helyezheti át ahányszor szeretné.

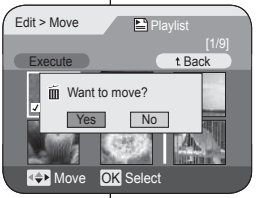
6



7



9



DVD videokamera: Playlist

měna pořadí scén přehrávaných v rámci přehrávacího seznamu (Scéna-Move) DVD-RW (Režim VR)

- Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- Můžete změnit pořadí scén přehrávaných v rámci přehrávacího seznamu.
- Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu obrazovky seznamu náhledů ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu seznamu pro přehrávání ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, obsahující scény, jejichž pořadí chcete změnit, a potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
5. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Move>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
7. Pohybem **[Joystick]** vyberte scénu, kterou chcete přesunout, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Vybraná scéna bude označena <✓>. Rovněž se vedle scén objeví obdélník.
8. Pomocí **[Joystick]** posuňte obdélník na vybrané místo, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zvolená scéna bude přesunuta do nové pozice.
9. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Want to move?>**.
10. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
    - Zobrazí se zpráva **<Now moving...>**.
    - Scény můžete přesunout tolikrát, kolikrát chcete.

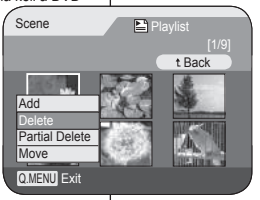
DVD videókamera: Lejátszási lista

Jelenetek törlése a Lejátszási listából (Jelenet-Törlés) DVD-RW(VR mód)

- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ Törölheti a címjeleneteket a játszási listán belül.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥42. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Mozgassa a **[Joystick]** gombot felfele a miniatűr indexképek képernyő ikonjainak ( ) kijelöléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** gombot jobbra a lejátszási ikon ( ) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban.
4. Használja a **[Joystick]** a törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tűnni.
5. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Használja a **[Joystick]** a törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A kiválasztott jeleneteket megjelölte <✓>.
8. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé a **<Execute> (Végreh.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Delete?> (Törlés?)** felirat megjelenik
9. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A **<Now deleting...> (Folyik a törlés...)** üzenet jelenik meg.
   - Az összes kiválasztott fájl törlésre kerül.

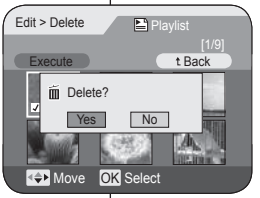
6



7



8



DVD videokamera: Playlist

Odstranění scén z přehrávacího seznamu (Scéna-Delete) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Scény titulů lze odstranit ze seznamu pro přehrávání.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu obrazovky seznamu náhledů ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu seznamu pro přehrávání ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, obsahující scény, které chcete odstranit, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
5. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Delete>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
7. Pomocí **[Joystick]** zvolte scény, které chcete odstranit, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zvolené scény budou označena symbolem <✓>.
8. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvolte **<Execute>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Delete?>**.
9. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Now deleting...>**.
   - Zvolené scény budou odstraněny.

DVD videókamera: Lejátszási lista

Részlet törlése a Lejátszási listáról (Jelenet-Részl. törlés) DVD-RW(VR mód)

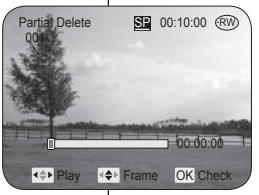
- ❖ Ez a mód csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- ❖ A jelenetet a lejátszási listán belül részlegesen törölheti.
- ❖ A szerkesztés csak DVD-RW-n működik (VR Módban). Formáznia kell a DVD-RW -t VR Módba mielőtt rögzíteni kezdene. ➥42. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]** módba.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Mozgassa a **[Joystick]** gombot felfele a miniatűr indexképek képernyő ikonjainak ( ) kijelöléséhez, majd mozgassa a **[Joystick]** gombot jobbra a lejátszási ikon ( ) kijelöléséhez.
   - Megjelenik a Lejátszás lista index formátumban.
4. Használja a **[Joystick]** a törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A Listán belüli jelenetek fel fognak tünni.
5. Nyomja meg a **[Q.MENU]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Partial Delete> (Részl. törlés)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Használja a **[Joystick]** a részlegesen törölni kívánt jelenet kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A Részleges Törlés kijelző fel fog tünni.

6



7



Folytatás ➥

DVD videokamera: Playlist

Odstranění části přehrávacího seznamu (Scéna-Partial Delete) DVD-RW (Režim VR)

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Scénu zahrnutou v playlistu lze částečně odstranit.
- ❖ Střihová funkce funguje pouze u disků DVD-RW (Režim VR). Před záznamem byste měli disk DVD-RW naformátovat do režimu VR. ➥strana 42

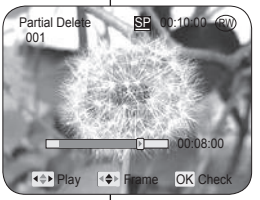
1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Pohybem **[Joystick]** nahoru zvýrazněte ikonu obrazovky seznamu náhledů ( ), pak pohybem **[Joystick]** doprava zvýrazněte ikonu seznamu pro přehrávání ( ).
   - Scény z přehrávacího seznamu budou zobrazeny ve tvaru indexu s náhledy.
4. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávací seznam, obsahující scény, které chcete částečně odstranit, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se scény z přehrávacího seznamu.
5. Stiskněte tlačítko **[Q.MENU]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Partial Delete>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
7. Pomocí **[Joystick]** zvolte scény, které chcete částečně odstranit, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se obrazovka Partial Delete (Částečné odstranění).

Pokračování ➥

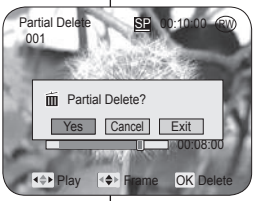
DVD videókamera: Lejátszási lista

8. Használja a **[Joystick]**-t a törlés kezdő pontjának megkereséséhez.
   - Ha megnyomja a **[Joystick]**-t jobbra, átvált a 1 és 2 sebességen történő előretekerés között. Ha megnyomja a **[Joystick]**-t balra, átvált a 1 és 2 sebességen történő visszatekerés között. (Ha az 1 szám kerül kijelzésre az OSD-nél, az X2 sebességet jelent. Ha a 2 szám kerül kijelzésre az OSD-nél, az X16 sebességet jelent.)
   - Ha a**[Joystick]**-t felfelé nyomja, a kép egy kerettel előrébb megy. Ha a **[Joystick]**-t lefelé nyomja, a kép egy kerettel visszamegy.
   - Nyomja meg a **[Joystick]**-t felfelé, és tartsa lenyomva, a kép keretről keretre halad előre. Nyomja meg a **[Joystick]**-t lefelé, és tartsa lenyomva, a kép keretről keretre halad visszafelé.
9. Nyomja meg a **[Joystick]**-t a kezdőpontnál a képernyő szüneteltetéséhez.
10. Használja a **[Joystick]**-t a törlés végpontjának megkereséséhez.
11. Nyomja meg a **[Joystick]**-t a végpontnál a képernyő szüneteltetéséhez, majd nyomja meg ismét a **[Joystick]**-t.
    - A **<Partial Delete?> (Részleges törlés?)** kijelző tűnik fel.
12. Mozgassa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** elem kiválasztásához, majd mozgassa a **[Joystick]**-t lefele.
    - A jelenet kiválasztott része törlésre kerül.
    - Használja a **[Joystick]**-t a **<Back> (vissza)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t a miniatűr tárgymutató képernyőhöz való visszatéréshez.

10



11



Tudnivalók

Ha megnyomja a **[MENU]** gombot a részleges törlés közben, a törlés abbamarad és kilép.

DVD videokamera: Playlist

8. Pomocí ovladače **[Joystick]** najděte počáteční bod úseku určeného ke smazání.
   - Pohyb ovladače **[Joystick]** doprava přepne mezi pohybem vpřed rychlostí 1 a 2. Pohyb ovladače **[Joystick]** doleva přepne mezi pohybem vzad rychlostí 1 a 2. (Pokud se na displeji OSD objeví číslo 1, znamená to dvojnásobnou rychlost. Pokud se na displeji OSD objeví číslo 2, znamená to šestnáctinásobnou rychlost.)
   - Stiskem ovladače **[Joystick]** nahoru se obraz posune vpřed o jeden snímek. Stiskem ovladače **[Joystick]** dolů se obraz posune vzad o jeden snímek.
   - Stiskem ovladače **[Joystick]** nahoru a jeho přidržením budete přehrávat po jednotlivých snímcích vpřed. Stiskem ovladače **[Joystick]** dolů a jeho přidržením budete přehrávat po jednotlivých snímcích vzad.
9. Pozastavte přehrávání v počátečním bodě stiskem ovladače **[Joystick]**.
10. Pomocí ovladače **[Joystick]** najděte koncový bod úseku určeného ke smazání.
11. Stiskem ovladače **[Joystick]** v koncovém bodě pozastavte přehrávání a poté opět stiskněte ovladač **[Joystick]**.
    - Objeví se zpráva **<Partial Delete?>**.
12. Přesuňte **[Joystick]** doleva nebo doprava a zvolte **<Yes>**, pak stiskněte **[Joystick]**.
    - Zvolená část scény bude odstraněna.
    - Použijte **[Joystick]** a vyberte **<Back>**, pak stiskněte **[Joystick]** pro návrat do obrazovky seznamu náhledů.

Poznámka

Pokud během částečného odstranění stisknete tlačítko **[MENU]**, proces se ukončí.

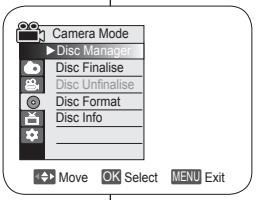
DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemezinformáció (Lemez info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

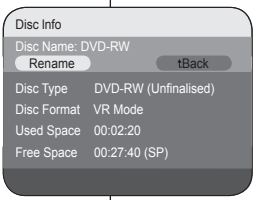
- ❖ Ez a mód **Kam. mód**-ban és **Lejátszás**-ban is működik. ➥26. oldal
- ❖ Mutatja a lemez információkat mint pl. disc name, disc type, disc format stb.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra vagy **[(Player)]**-re.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelö)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Info> (Lemez info)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Disc Name>**, **<Disc Type> (Lemez típus)**, **<Disc Format> (Lemez típus)**, **<Used Space> (Felh. ter.)** és **<Free Space> (Szabad ter.)** jelennek meg.
6. Nyomja meg a **[MENU]** gombot a Lemez intéző menübe való visszatéréshez.

4



5



DVD videokamera: Disc Manager

Informace o disku (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Tato funkce je dostupná v režimech **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Zobrazí informace o disku jako disc name, disc type, disc format apod.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Info>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - **Zobrazí se <Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** a **<Free Space>**.
6. Stiskem tlačítka **[MENU]** se vrátíte do nabídky Disc Manager (Správce disků).

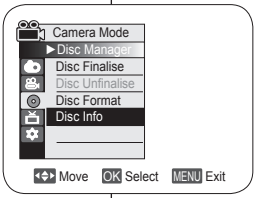
DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemeznév szerkesztése (Lemez info-Átnev.) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

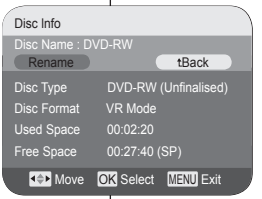
- Ez a mód **Kam. mód** és **Lejátszás** is működik. ➥26. oldal
- Meghatározhat egy lemeznevet.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra vagy **[(Player)]**-re.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelö)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Info> (Lemez info)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Rename> (Átnev.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A lemez neve képernyö ekkor feltünik.
7. Használja a **[Joystick]** a kurzornak a **<Delete>** -hez történő mozgatásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot a létező cím kitörléséhez.
8. Használja a **[Joystick]** a kívánt karakterek kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
9. Használja a **[Joystick]** a **<Done> [Joystick]** gombot.
   - A lemeznév meg lesz változtatva.
   - Nyomja meg a **[MENU]** gombot a Lemez intéző menübe való visszatéréshez.

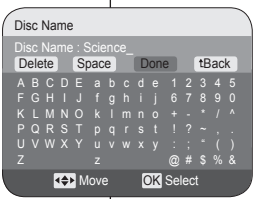
5



6



9



DVD videokamera: Disc Manager

Změna názvu disku (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Tato funkce je dostupná v režimech **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥strana 26
- Můžete specifikovat název disku.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Info>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Rename>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se obrazovka Název disku.
7. Pomocí **[Joystick]** přesuňte kurzor na **<Delete>**, a potom smažte aktuální název disku stiskem tlačítka **[Joystick]**.
8. Pomocí **[Joystick]** vyberte požadované znaky a položky, poté stiskněte **[Joystick]**.
9. Pohybem **[Joystick]** vyberte položku **<Done>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Název disku se změní.
   - Stiskem tlačítka **[MENU]** se vrátíte do nabídky Disc Manager (Správce disků).

DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemez formázása (Lemez típus) DVD-RW/+RW

- ❖ Ez a mód **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ Formázhat használt lemezt, hogy újra fel tudja használni. A formázás által minden létező adat törlésre kerül.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelő)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Format> (Lemez típus)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]**-et fel vagy le, hogy kiválassza a **<Video Mode> (Videó Mód)**-ot vagy a **<VR Mode> (VR Mód)**-ot, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t. (csak DVD-RW) Állítsa be az alkalmazástól függő üzemmódot.
   - Ha behelyezi a DVD-RW lemezt, a **<Disc format? (Video** vagy **VR) All files will be deleted!> (Lemezformázás? (Video** vagy **VR) Minden fájlt töröl!)** üzenet jelenik meg.

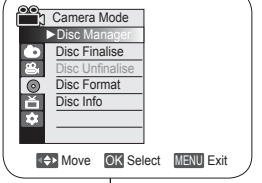
Video (Video Mode) (Videó Mód)	Ha a lemez finalizálva volt, lehetővé teszi, hogy lejátssza más DVD lejátszón/felvevőn.
VR (VR Mode) (VR Mód)	Szerkesztheti a lemezt a DVD videókamerán, de a lejátszás csak olyan DVD felvevőn lehetséges, ami támogatja a VR módot.

   - A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 11. oldalt.
   - Ha egy DVD+RW lemezt helyez be, a **<Disc format? All files will be deleted!> (Lemezformázás? Minden fájlt töröl!)** üzenet jelenik meg.
7. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A művelet végeztével a **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.

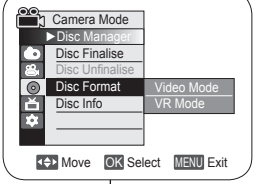
Tudnivalók

- A formázás/véglegesítés funkció nem elérhető az akkumulátor szinten [ ] vagy [ ].
- A formázás letöröl minden felvett tartalmat a lemezről. Ügyeljen rá, hogy ne töröljön le a lemezről véletlenül fontos adatot.
- Formázás közben ne kapcsolja ki a videókamerát. A lemezre mentett adatok ilyenkor sérülhetnek.
- Győződjön meg róla, hogy az AC teljesítmény adaptert használja a lemez formázása közben, így a DVD kamera nem áll le félúton.

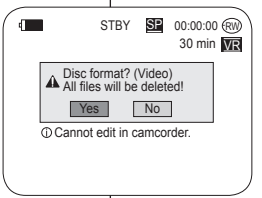
4



5



6



DVD videokamera: Disc Manager

Formátování disku (Disc Format) DVD-RW/+RW

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- ❖ Zaznamenaný disk můžete formátovat, aby ho bylo možné použít znovu. Formátováním dojde k vymazání všech existujících dat.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Format>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Přesuňte **[Joystick]** nahoru nebo dolů a vyberte **<Video Mode>** nebo **<VR Mode>**, pak stiskněte **[Joystick]**.(pouze DVD-RW) Nastavte režim v závislosti na aplikaci.
   - Pokud vložíte disk DVD-RW, objeví se zpráva **<Disc format? (Video** nebo **VR) All files will be deleted!>**.

Video (Video Mode)	Pokud byl disk ukončen, budete ho moci přehrávat na jiných DVD přehrávačích/ rekordérech.
VR (VR Mode)	Disk můžete editovat na DVD videokameře, ale přehrávání je možné pouze na DVD rekordéru, který podporuje režim VR.

   - Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 11.
   - Pokud vložíte disk DVD+RW, objeví se zpráva **<Disc format? All files will be deleted!>**.
7. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Po dokončení formátování se objeví zpráva **<Complete!>**.

Poznámky

- Funkce Formátování a Dokončení nejsou dostupné při úrovních nabití baterie [ ] nebo [ ].
- Formátování smaže všechen zaznamenaný obsah disku. Dbejte na to, abyste nevymazali data nechtěně.
- V průběhu formátování nevypínejte napájení. Může dojít k poškození dat zaznamenaných na disku.
- Při formátování disku používejte napájecí adaptér, aby nedošlo k vypnutí DVD videokamery v průběhu procesu.

DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemez lezárása (Lemez Lezárása) DVD-RW/-R/+R DL

- ❖ Ez a beállítás **Kam. mód**-ban működik. ➥26. oldal
- ❖ A DVD-RW/-R/+R DL tartalmának másik DVD lejátszón/felvevőn történő lejátszásához véglegesítenie kell a lemezt. Ekkor elegendő feszültség kell hogy legyen az akkumulátorban. Amennyiben hálózati kábelt csatlakoztatott, figyeljen arra hogy a dugó megfelelően kapcsolódjon. Egy áramszünet a lezárás alatt azt eredményezheti hogy a lemez már többször nem játszható le.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelő)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Finalise> (Lemez Lezárása)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Finalise> (Lezárás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Finalising, please wait...> (Lezárás, kérem várjon…)** felirat jelenik meg. A művelet végeztével a **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.

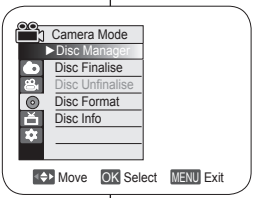
Figyelmeztetés

Véglegesítés során, ne tegye ki a DVD videókamerát rázkódásnak, vagy vibrációnak. Ez hibákat okozhat.

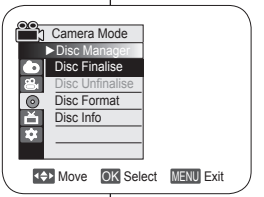
Tudnivalók

- A formázás/véglegesítés funkció nem elérhető az akkumulátor szinten [ ] vagy [ ].
- A lezárás után a Címlisták vagy a Lejátszási listák már nem törölhetők, vagy szerkeszthetők a lemezen.
- A véglegesítéshez szükséges idő lemeztípusonként eltérhet.
- A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 11. oldalt.
- **A lejátszás nem minden DVD Lejátszó/felvevõ esetében garantált. A kompatibilitási részletekért olvassa el a DVD lejátszója/felvevője használati útmutatóját.**
- Ha egyszer a DVD-R.+R DL lemez finalizálva lett, akkor a videókamerával nem lehet újra felvételt készíteni rá.
- DVD+RW lemezeket lejátszhat más eszközökön finalizálás nélkül.

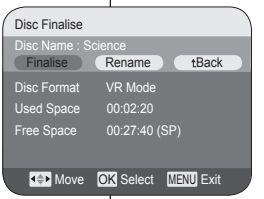
4



5



6



DVD videokamera: Disc Manager

Dokončení disku (Disc Finalise) DVD-RW/-R/+R DL

- ❖ Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- ❖ Aby bylo možné obsah disku DVD-RW/-R/+R DLpřehrávat na jiných přehrávačích/ rekordérech DVD, musíte disk dokončit. Během dokončování by měly být baterie dostatečně nabité. Když používáte napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně připojen. Přerušení napájení během dokončování může způsobit, že disk nepůjde přehrát.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Finalise>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Finalise>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Finalising, please wait...>**. Po dokončení formátování se objeví zpráva **<Complete!>**.

Varování

Během ukončování nevystavujte vaši DVD videokameru nárazům nebo otřesům. Mohlo by dojít k poruše.

Poznámky

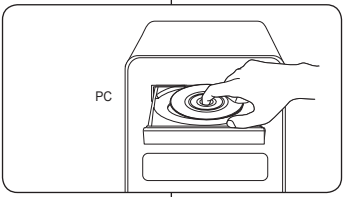
- Funkce Formátování a Dokončení nejsou dostupné při úrovních nabití baterie [ ] nebo [ ].
- Po dokončení nelze odstranit ani upravit seznam titulů ani přehrávací seznamy.
- Doba potřebná k dokončení se liší podle typu disku.
- Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 11.
- **Přehrávání není zaručeno veZ všech DVD přehrávačích/ rekordérech. Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro Váš DVD přehrávač/ rekordér.**
- Jakmile byl disk DVD-R/+R DL ukončen, nemůžete ho znovu zaznamenávat v DVD videorekordéru.
- Disky DVD+RW můžete přehrávat na jiných zařízeních bez jejich ukončení.
- Po Ukončení disku nemůžete provádět další záznam na disku DVD-RW bez zrušení ukončení.

DVD videókamera: Lemezkezelö

Lejátszás DVD meghajtóval rendelkező számítógépen.

❖ A DVD lemezt lejátszhatjuk egy számítógépen, amely rendelkezik DVD olvasó eszközzel (DVD meghajtó).

1. Kapcsolja be a számítógépét.
2. Helyezzen be egy lezárt lemezt a PC DVD meghajtójába.
   - A DVD lejátszó alkalmazás elindításával a film lejátszása megkezdődik.
   - Amennyiben egy DVD lejátszó alkalmazás nem indul el automatikusan, futtassa az alkalmazást a Start menün keresztül.



Tudnivalók

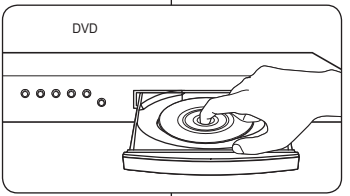
- Olyan meghajtót használjon, mely kompatibilis a 8cm lemezekkel.➥123. oldal
- DVD lejátszó programot telepíteni kell a PC-re a lejátszás megkezdését megelőzően.
- A videoanyag és a hanganyag megállhat, vagy akadozhat amikor közvetlen DVD lemezről játszik vissza. Ebben az esetben másolja át az adatot a merevlemez meghajtójára.
- Egy VR módban rögzített DVD-RW lemez nem játszható le PC-n.

Egy finalizált lemez lejátszása DVD Lejátszóval/felvevővel

Lemez lejátszása

Finalizált DVD-R/-RW (Video mode)/+R DL lemezt DVD lejátszón/felvevõn le tud játszani.
A lejátszás nem minden DVD Lejátszó/felvevõ esetében garantált. A kompatibilitási részleteket tekintve nézze meg a DVD lejátszóját. lejátszójának kézikönyvét.
A legtöbb DVD lejátszó olyan DVD+RW lemezek lejátszására képes melyek még nem lettek finalizálva.

- A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 12. oldalt.



1. Kapcsolja be a DVD Lejátszóval/felvevővel.
2. Helyezze be a lezárt DVD lemezt a DVD lejátszó/felvevő tálcájába.
   - Elképzelhető hogy elindul magától, amennyiben nem, nyomja meg a LEJÁTSZÁS gombot a kezdéshez.
   - További részletekért a DVD lemezek lejátszásáról kérjük tekintse meg a DVD lejátszó használati utasítását.

Egy VR üzemmódban rögzített DVD-RW lemez lejátszása:

Egy VR üzemmódban rögzített, finalizált DVD-RW lemez olyan DVD lejátszóval játszható le, amely képes bármely DVD-RW lemez VR üzemmódban való lejátszására.

DVD videokamera: Disc Manager

Přehrávání na PC s jednotkou DVD

❖ DVD disk lze přehrávat na PC s běžícím médiem DVD (DVD mechanika).

1. Zapněte vás počítač.
2. Vložte dokončený disk do DVD jednotky v PC.
   - Spusťte aplikační program pro přehrávání DVD a film se přehraje.
   - Pokud se aplikace přehrávání DVD nespustí automaticky, spusťte aplikaci navigací prostřednictvím nabídky Start.

Poznámky

- Použijte DVD jednotku slučitelnou s disky o průměru 8cm. ➥strana 123
- Před přehráváním by měl být nainstalován aplikační software pro přehrávání DVD.
- Video a audio může být přerušované, když přehráváte přímo z DVD disku. V tom případě zkopírujte data na váš pevný disk.
- Disk DVD-RW nahraný v režimu VR nelze přehrávat na vašem PC.

Přehrávání ukončených disků na DVD přehrávači/rekordéru

Přehrávání disku

Ukončené disky DVD-R/-RW (režim Video)/+R DL můžete přehrávat na DVD přehrávačích/rekordérech.
Přehrávání není zaručeno ve všech DVD přehrávačích/ rekordérech. Podrobné informace o kompatibilitě najdete v uživatelské příručce pro Váš DVD přehrávač/rekordér.
Většina DVD přehrávačů/rekordérů může přehrávat disk DVD+RW, který nebyl ukončen.

- Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 12.

1. Zapněte DVD přehrávač/DVD rekordér.
2. Vložte dokončený DVD disk do zásuvky DVD přehrávače/DVD rekordéru.
   - Možná začne hrát automaticky, nebo stiskněte tlačítko PLAY, aby se spustilo přehrávání.
   - Další podrobnosti o přehrávání DVD disků najdete v uživatelské příručce k DVD přehrávači/rekordéru.

Přehrávání disků DVD-RW zaznamenaných v režimu VR:

Ukončený disk DVD-RW v režimu VR lze přehrávat pomocí DVD rekordéru, který může přehrávat disky DVD-RW v režimu VR.

DVD videókamera: Lemezkezelö

Lemez lezárásnak törlése (Lemez Nyitva) DVD-RW

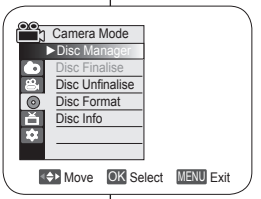
- Ez a beállítás **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- Amennyiben egy DVD-RW lemez VR vagy Videó üzemmódban lett finalizálva, unfinalizálhatja a lemezt további felvételek rögzítése érdekében.
- A véglegesítés feloldásához az elemeknek sok energiára van szüksége. Amennyiben az AC teljesítmény adapter használva van, figyeljen arra hogy a dugó megfelelően kapcsolódik.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (kizárólag VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi típusoknál)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Manager> (Lemezkezelö)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Disc Unfinalise> (Lemez Nyitva)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Unfinalise> (Kinyitás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Unfinalising, please wait...> (Kinyitás, kérem várjon…)** felirat jelenik meg. A művelet végeztével a **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg.

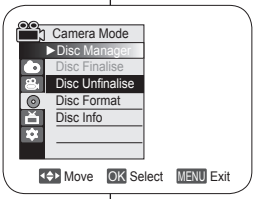
Tudnivalók

- A formázás/véglegesítés funkció nem elérhető az akkumulátor szinten [ ] vagy [ ].
- A nyitvahagyás során, ne tegye ki a DVD videókamerát rázkódásnak, vagy vibrációnak. Ez hibákat okozhat.

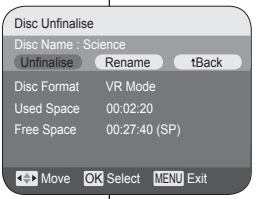
4



5



6



DVD videokamera: Disc Manager

Zrušení dokončení disku (Disc Unfinalise) DVD-RW

- Tato funkce je dostupná pouze v režimu **Camera Mode**.➥strana 26
- Pokud byl disk DVD-RW ukončen v režimu VR nebo Video, můžete zrušit jeho ukončení tak, aby se dal dále zaznamenávat.
- Během rušení dokončení by měly být baterie dostatečně nabité. Když používáte napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně připojen.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Manager>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Disc Unfinalise>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Unfinalise>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Unfinalising, please wait...>**. Po zrušení dokončení se objeví zpráva **<Complete!>**.

Poznámky

- Funkce Formátování a Dokončení nejsou dostupné při úrovních nabití baterie [ ] nebo [ ].
- Během rušení ukončení nevystavujte vaši DVD videokameru nárazům nebo otřesům. Mohlo by dojít k poruše.

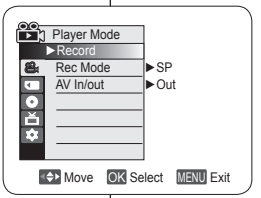
DVD videókamera: Kapcsolat

AV Be/Ki beállítása (csak VP-DC171i/DC171Bi/ DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

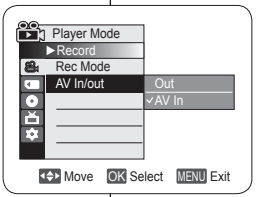
- ❖ Az **AV be/ki** funkció csak **Lejátszás** –ban működik. ➥26. oldal
- ❖ Az **AV be/ki** beállítások lehetővé teszik a külső forrásról történő jel felvételét.
  Saját videó- vagy állóképeit is lejátszhatja vagy felveheti külső eszközön.

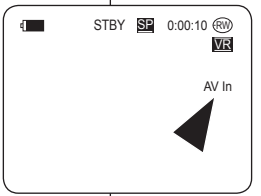
1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Record> (Felvétel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<AV In/ Out> (AV be/ki)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Mozgassa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Out> (Ki)** vagy **<AV In> (AV Be)**, kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Out> (Ki)**: Válassza ezt ha a kamera tartalmát egy külső készülékre kívánja másolni vagy lejátszani.
   - **<AV In> (AV Be)**: Válassza ezt, ha egy külső készülék tartalmát a kamerára kívánja felvenni.
   - A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6





DVD videokamera: Připojení

Nastavení AV Vstup/Výstup (pouze VP-DC171i/ DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Funkce **AV In/Out** funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Nastavení **AV In/Out** umožňuje nahrávat signál z vnějších zdrojů.
  Vaše video můžete také zasílat na externí zařízení pro jejich záznam nebo přehrávání.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Record>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<AV In/Out>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte **<Out>** nebo **<AV In>**, a potom stiskněte **[Joystick]**.
   - **<Out>**: Zvolte tuto možnost, když kopírujete nebo přehráváte obsah videokamery na externím zařízení.
   - **<AV In>**: Zvolte tuto možnost, když zaznamenáváte obsah externího zařízení do videokamery.
   - Operaci ukončete stiskem tlačítka **[MENU]**.

DVD videókamera: Kapcsolat

Felvételek megtekintése TV-n

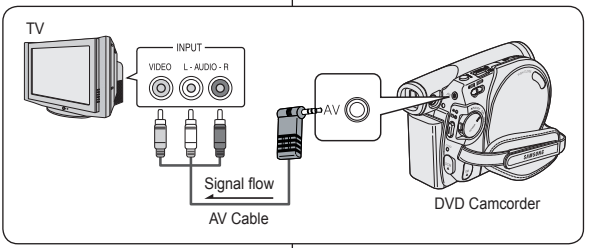
❖ Ez a beállítás csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal

Lejátszás tv-képernyőn

❖ A lejátszáshoz PAL kompatibilis TV-készülék szükséges. ➥115. oldal
❖ Javasoljuk, hogy a videókamerát ilyenkor a hálózati adapterről táplálja.

Csatlakozás audio/video bemenettel rendelkező tv-készülékhez

1. Csatlakoztassa a DVD kamerát a TV-készülékhez az AV kábel segítségével.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio (L (bal))-mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio (R (jobb))
   - Nem sztereo TV-készülék használatakor a sárga csatlakozó aljzatot (Video) a TV videobemenetére, a fehéret (Audio (L (bal)) a TV hangbemenetére csatlakoztassa.
2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
4. Kapcsolja be a tv-t, és állítsa annak TV/VIDEO kapcsolóját Video állásba.
   - További információk a TV felhasználói útmutatójában találhatók.
5. Lemez lejátszás ➥65~66. oldal



Tudnivalók

- Ha az AV dugaszhüvelyhez kábelt csatlakoztat, a videókamera hangszórójából hangot hall.
- Ha a TV-készüléknek csak mono hangbemenete van, a fehér (Audio L) csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa a hangkábelt.

DVD videokamera: Připojení

Sledování záznamů na televizoru

❖ Funkce Playback (Přehrávání) je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26

Přehrávání na televizním přijímači

❖ Aby bylo možno disk přehrát, televizor musí být kompatibilní s normou PAL. ➥strana 115
❖ Doporučujeme, abyste použili jako zdroj napájení pro DVD videokameru napájecí adaptér AC.

Připojení k televizoru vybavenému vstupními konektory Audio/Video

1. Připojte DVD videokameru k vašemu televizoru pomocí kabelu AV.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
   - Pokud videokameru připojujete k monofonnímu televizoru, žlutý konektor (Video) zapojte do videovstupu televizoru a bílý konektor (Audio L) do audiovstupu televizoru.
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
4. Zapněte televizor a přepínač TV/VIDEO na televizoru přepněte do polohy Video.
   - Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k televizoru.
5. Spusťte přehrávání disku. ➥strany 65~66

Poznámky

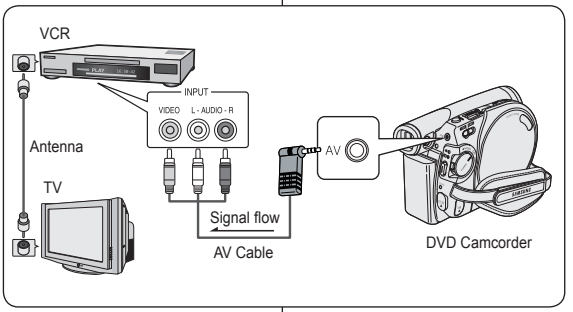
- Pokud připojíte kabel ke konektoru AV, uslyšíte zvuk z reproduktorů DVD videokamery.
- Je-li na televizoru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L- levý kanál).

DVD videókamera: Kapcsolat

Csatlakozás audio/video bemenettel rendelkező tv-készülékhez

❖ A videókamerát videomagnón keresztül is csatlakoztathatja TV-készülékhez.

1. Csatlakoztassa a DVD kamerát a VCR készülékhez az AV kábel segítségével.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio(L(bal)) – mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio(R (jobb))
2. Kösse össze a TV-t a videomagnóval.
3. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
4. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]**módba.
5. Kapcsolja be a TV-t és a videomagnót is.
   - Állítsa a videomagnó bemenetválasztóját Line állásba.
   - Válassza ki a TV-n a videomagnónak fenntartott csatornát.
6. Lemez lejátszás ➥65~66. oldal



Tudnivalók

Ha a TV-készüléknek csak mono hangbemenete van, a fehér (Audio L <bal>) dugaszhüvelyhez csatlakoztassa a hangkábelt.

DVD videokamera: Připojení

Připojení k televizoru, který není vybaven vstupními konektory Audio a Video

❖ DVD videokameru můžete připojit k TV pomocí videorekordéru.

1. Připojte DVD videokameru k vašemu videorekordéru pomocí kabelu AV.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
2. K videorekordéru připojte televizor.
3. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
4. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
5. Zapněte televizor a videorekordér.
   - Přepínač vstupů na videorekordéru přepněte do polohy Line.
   - Televizor přepněte na kanál vyhrazený pro videorekordér.
6. Spusťte přehrávání disku.➥strany 65~66

Poznámka

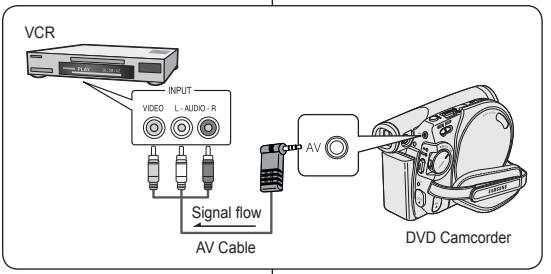
Je-li na videorekordéru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L – levý kanál).

DVD videókamera: Kapcsolat

Másolás lemezről kazettára

- ❖ Ez a beállítás csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- ❖ Kapcsolja videókamerát egy VCRhez az AV csatlakozót használva a rögzített anyag szalagra másolásához.
- ❖ Állítsa be az **AV be/ki**-t **Ki**-ra a külső készülékre történő másolás előtt. ➥83. oldal

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]**-re. (csak VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót a **[(Player)]**módba.
3. Helyezze be a videókamerába a lemezt, amelyet másolni szeretne.
4. Helyezzen be egy új szalagot a videómagnóba.
5. Csatlakoztassa a DVD kamerát a VCR készülékhez az AV kábel segítségével.
   - Csatlakoztassa az AV kábelt a VCR bemeneti dugaszához.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio (L (bal))-mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio(R (jobb))
6. Nyomja meg a Felvétel gombot a rögzítés megkezdéséhez. ➥65~66. oldal
7. Játssza le a lemezt a videókamerán. Kérjük nézze meg a 64.oldalt a lejátszásról.
   - Állítsa a **<TV Display> (TV-képernyő)**-t **<Off> (Ki)**-ra a menüben. ➥38. oldal



Amennyiben a Másolás készen van.

Állítsa meg a VCR-en a felvételt, majd mozgassa a **[Joystick]**-t lefelé a DVD kamerán.

DVD videokamera: Připojení

Kopírování disku na videokazetu

- ❖ Kopírovací funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Připojte DVD videokameru k videorekordéru pomocí konektoru AV, abyste mohli dabovat záznam z disku na pásku videorekordéru.
- ❖ Před kopírováním na externí zařízení nastavte **AV In/Out** na **Out**. ➥strana 83

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**. (Pouze VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
3. Vložte disk, který chcete kopírovat, do DVD videokamery.
4. Vložte novou pásku do videorekordéru.
5. Připojte DVD videokameru k vašemu videorekordéru pomocí kabelu AV.
   - Připojte AV kabel ke vstupnímu konektoru na videorekordéru.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
6. Stisknutím tlačítka Record (Záznam) na vašem videorekordéru začnete nahrávat. ➥strany 65~66
7. Přehrávejte disk na DVD videokameře. Informace o přehrávání najdete na Straně 64.
   - V nabídce nastavte **<TV Display>** na **<Off>**. ➥strana 38

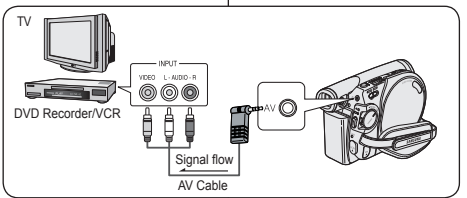
Až kopírování skončí

Zastavte záznam na videorekordéru, pak posuňte tlačítko **[Joystick]** na videokameře směrem dolů.

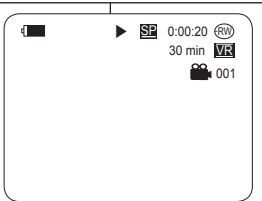
DVD videókamera: Kapcsolat

Hang + használata

- A **Voice Plus** funkció csak **Lejátszás** során működik. ➥26. oldal
- Ez a funkció lehetővé teszi, hogy alámondást készítsen egy előzetesen készített felvételre a lemezen a DVD-videókamera mikrofonján keresztül.
- Ha DVD-t szeretne másolni másik AV készülékre (DVD-felvevő, VCR), alámondhat szöveget a DVD kamera belső mikrofonjáról egy AV készülékre ahelyett, hogy átmásolná az audio jeleket egy már előre felvett lemezre.

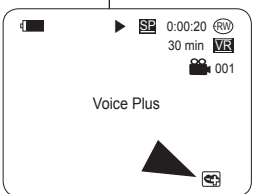


1. Csatlakoztassa a DVD kamerát az AV készülékhez az AV kábel segítségével. ➥86. oldal
2. Állíts a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** állásba. (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak)
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(►)(Player)]** állásba.
4. Tegye be a lemezt, amelyet le szeretne játszani a DVD kamerába.
5. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot azon a ponton, ahol csak szeretné a lejátszás alatt.
   - A Voice plus ikon ( ) jelenik meg a képernyőn és a **<Voice Plus>** villog egy ideig.
   - A külső mikrofonról bejövő hangjelek kerülnek hozzáadásra az AV készülékre, ahelyett, hogy átmásolná az előre felvett hangot egy lemezre.
6. A felvétel leállításához nyomja meg ismét a **[Start/Stop]** gombot.



Tudnivalók

- A **Voice Plus** funkció csak akkor elérhető, ha az AV kábel csatlakoztatva van. Ha USB kábel (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi csak) van csatlakoztatva, a **Voice Plus** lehetséges, hogy nem fog megfelelően működni.
- Ha használja a Stop, Lejátszás/Szünet, VISSZATEKERÉS vagy ELŐRETEKERÉS funkciókat, miközben a Hang+ funkció be van kapcsolva, a **Voice Plus** funkció deaktiválásra kerül.
- Ha a **Voice Plus** funkció folyamatban van, a **[MENU]** gomb vagy a **[PHOTO]** gomb nem működik.
- A **Voice Plus** funkció nem érinti az eredeti hangot a felvett lemezen.
- A hangjeleket ezen a DVD kamerán a belső mikrofonról viszi át a csatlakoztatott AV készülékre a **Voice Plus** funkció használata közben. Győződjön meg róla, hogy a mikrofon nincs leblokkolva.
- Állítsa be a hangerősséget a csatlakoztatott külső készüléken (pl. TV, stb.).
- Ha egy külső eszköz hangszórójának közelében hangos búgó hangot hall, vigye messzebbre a DVD kamerát a külső eszköztől.
- Mielőtt csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy a külső eszköz hangereje le van-e véve. ha ezt elfelejti, a külső eszköz hangszóróiból hangos búgó hangot hallhat.



DVD videokamera: Připojení

Použití funkce Voice Plus

- Funkce **Voice Plus** je dostupná pouze v režimu Player Mode. ➥strana 26
- Tato funkce vám umožní nahrát na dříve nahraný disk vlastní komentář pomocí mikrofonu DVD videokamery.
- Když kopírujete disk DVD na jiná AV zařízení (Rekordér DVD, VCR), můžete přepsat původní zvuk disku vstupem z vestavěného mikrofonu vaší DVD videokamery.

1. Připojte DVD videokameru k vašemu AV zařízení pomocí kabelu AV. ➥strana 86
2. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[DISC]**. (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[(►)(Player)]**.
4. Do DVD videokamery vložte disk, který chcete přehrát.
5. Během přehrávání stiskněte v požadovaném bodě tlačítko **[Start/Stop]**.
   - Zobrazí se ikona Voice Plus ( ) a zabliká nápis **<Voice Plus>**.
   - Zvukové signály z vestavěného mikrofonu budou kopírovány do připojeného AV zařízení namísto zvukové stopy nahrané na disku.
6. Chcete-li funkci ukončit, stiskněte znovu tlačítko **[Start/Stop]**.

Poznámky

- Funkce **Voice Plus** je dostupná pouze, pokud je připojen AV kabel. Pokud je připojen kabel USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), funkce **Voice Plus** nemusí pracovat správně.
- Pokud za běhu funkce **Voice Plus** stisknete tlačítka Stop, Play/Still, REW nebo FF, funkce **Voice Plus** se ukončí.
- Při provozu funkce **Voice Plus** nefungují tlačítka **[MENU]** a **[PHOTO]**.
- Funkce **Voice Plus** neovlivňuje původní zvuk nahraný na disku.
- Při používání funkce **Voice Plus** je zvuk přenášen z vestavěného mikrofonu v DVD videokameře do připojeného AV zařízení. Proto věnujte pozornost tomu, aby tento mikrofon nebyl blokován.
- Nastavte hlasitost na připojeném externím zařízení (např. televizor apod.).
- V blízkosti reproduktoru externího zařízení může dojít ke zvukové zpětné vazbě (hlasité pískání). Udržujte DVD videokameru v dostatečné vzdálenosti od externího zařízení.
- Před zapojením se ujistěte, že hlasitost na externím zařízení je ztlumena. Opomenutí může mít za následek vznik zvukové zpětné vazby v reproduktorech externího zařízení.

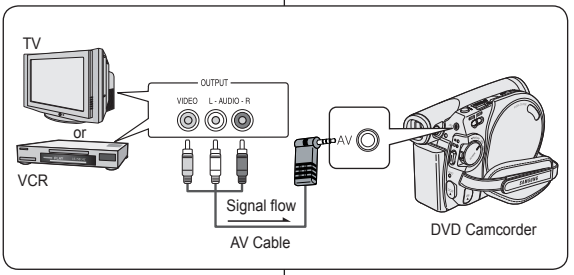
DVD videókamera: Kapcsolat

Tv műsor vagy videoszalag felvétele lemezre (csak VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- Ez a beállítás csak **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- Csatlakoztassa a DVD kamerát a VCR-hez vagy a TV-hez az AV dugó használatával a TV műsor felvételéhez vagy videószalag lemezre történő másolásához. Állítsa be az **AV be/ki** a felvétel (másolás) előtt. ➥83. oldal

Lemezre való rögzítés (másolás)

1. Készítse elő TV-jét vagy magnóját.
2. Csatlakoztassa a DVD kamerát a VCR készülékhez vagy a TV-hez az AV kábel segítségével.
   - Csatlakoztassa az AV kábelt a VCR vagy TV kimeneti dugaszához.
   - Sárga csatlakozó aljzat: Video
   - Fehér csatlakozó aljzat: Audio(L (bal)) – mono
   - Vörös csatlakozó aljzat: Audio(R (jobb))
3. Helyezzen be videokamerájába egy üres lemezt.
   - Bővebben a lemezek formázásáról és kiválasztásáról a 123. oldalon



Felvétel VCR-ről

4. Helyezze be a lejátszani kívánt szalagot a lejátszóba
   - Állítsa meg azt a lejátszás kezdőpontjánál.
5. Kezdje meg a másolást a videókamera **[Start/Stop]** gombjának megnyomásával.
6. Nyomja meg a Lejátszás gobmot a lejátszón a kezdéshez.

Felvétel TV-ből

4. Válasszon ki egy csatornát, amelyről rögzíteni kíván.
5. Kezdje meg a másolást a videókamera **[Start/Stop]** gombjának megnyomásával.

Amennyiben a Másolás készen van.

Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot a videokamerán a rögzítés (másolás) megállításához

Tudnivalók

- Ha a DVD készüléket más készülékhez csatlakoztatva üzemelteti, mindig adjon áramot a DVD kamerának a háztartási AC kimenetről az AC teljesítmény adapter használatával.
- Írásvédett tartalmat, mint pl.: Macrovision vagy nem stabil TV-jeleket nem lehet rögzíteni a DVD kamerával.

DVD videokamera: Připojení

Záznam (Kopírování) televizního programu nebo videokazety na disk (pouze VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- Záznamová (Kopírovací) funkce je dostupná pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- Chcete-li zaznamenávat TV program nebo kopírovat videopásku na disk, připojte DVD videokameru k videorekordéru nebo TV pomocí konektoru AV. Před záznamem (kopírováním) nastavte **AV In/Out**. ➥strana 83

Záznam (Kopírování) na disk

1. Připravte svůj televizor nebo videorekordér.
2. Připojte DVD videokameru k videorekordéru nebo TV pomocí kabelu AV.
   - Připojte AV kabel k výstupnímu konektoru na videorekordéru nebo televizoru.
   - Žlutý konektor: Video
   - Bílý konektor: Audiosignál (L-levý kanál-mono)
   - Červený konektor: Audiosignál (R-pravý kanál)
3. Vložte prázdný disk do DVD videokamery.
   - Informace o volbě a formátování disků viz strana 123.

Záznam z videorekordéru

4. Vložte do videorekordéru videokazetu, kterou chcete přehrávat.
   - Aktivujte pauzu na počátku přehrávání.
5. Kopírování zahájíte stisknutím tlačítka **[Start/Stop]** na DVD videokameře.
6. Stisknutím tlačítka PLAY (Přehrávání) na vašem videorekordéru spusťte přehrávání.

Záznam z TV

4. Zvolte zaznamenávaný televizní kanál.
5. Záznam zahájíte stisknutím tlačítka **[Start/Stop]** na DVD videokameře.

Až záznam (kopírování) skončí:

Stisknutím tlačítka **[Start/Stop]** na DVD videokameře ukončíte záznam (kopírování).

Poznámky

- Pokud provozujete DVD videokameru připojenou k jinému zařízení, vždy ji napájejte ze zásuvky střídavého proudu prostřednictvím napájecího adaptéru.
- Obsah s ochranou proti kopírování (např. Macrovision) a nestabilní televizní signál nelze na této DVD videokameře kopírovat.

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

A Memóriakártya használata (Felhasználható memóriakártyák) (nem tartozék)

- Ez a DVD kamera SD és MMC (Multi Media Cards) memóriakártyákat használhat. Néhány kártya nem kompatibilis a memóriakártya gyártójának vagy memória típusának megfelelően.
- A memóriakártya tárolja és kezeli a kamerával rögzített állóképeket.
- A memóriakártya behelyezése előtt állítsa a **[Power]** kapcsolót **[OFF]** állásba és nyissa ki az LCD képernyőt.

A memóriakártya módok

- Állóképek felvétele/megtekintése
- Képek véletlen letörlés elleni védelme (kivétel MMC).
- A MMC nem rendelkezik védőfüllel.
  A MMC használatánál ügyeljen arra, hogy véletlenül ne szerkessze vagy törölje az adatokat.
- A memóriakártyán tárolt álló/mozgóképek törlése
- Állóképek megjelölése nyomtatási információkkal.
- Memóriakártyák formázása.

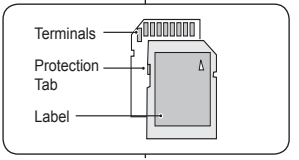
Memóriakártya behelyezése

1. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. Tolja be a memóriakártyát a kártyanyílásba, míg halk kattanást nem hall.
3. Csukja be a memóriakártya nyílásának fedelét.

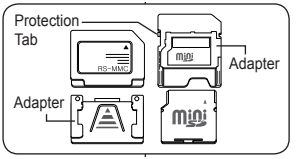
Memóriakártya kivétele

1. Nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. Finoman tolja befelé a memóriakártyát, míg ki nem ugrik.
3. Húzza ki a kártyát a nyílásból, és csukja le a fedelet.

1GB=1,000,000,000bytes; az aktuális formázott kapacitás elképzelhető, hogy valamivel kevesebb, mivel a belső firmware is elfoglalja a memória egy bizonyos részét.



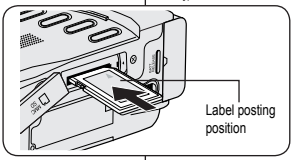
<MMC/SD>

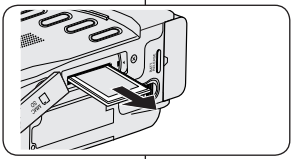


<RS MMC/Mini SD>

A vagy az RS-MMC memóriakártyát először adapterbe kell helyezni (amit külön kell megvásárolni).

Paměťové karty typu RS-MMC a Mini SD je nutno vkládat prostřednictvím příslušného adaptéru (není součástí dodávky).





Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Jak používat paměťovou kartu (Použitelné typy paměťových karet) (není součástí dodávky)

- Tato DVD videokamera podporuje paměťové karty SD a MMC (Multi Media Card). Některé karty nejsou kompatibilní v závislosti na výrobci paměťové karty a typu paměťové karty.
- Paměťová karta ukládá a spravuje fotografické/pohyblivé snímky zaznamenané DVD videokamerou.
- Před vložením nebo vyjmutím paměťové karty nastavte přepínač **[Power]** na **[OFF]** otevřete LCD obrazovku.

Funkce paměťové karty

- Záznam/prohlížení fotografií/pohyblivých snímků
- Ochrana fotografií před nechtěným vymazáním (kromě MMC)
- MMC nemá ochrannou západku. Když používáte MMC, dejte pozor, abyste neupravili ani nesmazali data omylem.
- Odstraňování fotografií/filmů uložených na paměťové kartě
- Označování fotografií informacemi pro tisk
- Formátování paměťových karet

Vkládání paměťové karty

1. Otevřete kryt štěrbiny pro paměťovou kartu.
2. Paměťovou kartu zasuňte do štěrbiny, až lehce zaklapne.
3. Kryt štěrbiny pro paměťovou kartu uzavřete.

Vyjmutí paměťové karty

1. Otevřete kryt štěrbiny pro paměťovou kartu.
2. Mírně zatlačte paměťovou kartu dovnitř a karta se vysune ven.
3. Vytáhněte paměťovou kartu ze štěrbiny a zavřete kryt paměťové karty.

1 GB = 1 000 000 000 bytů. Skutečná využitelná kapacita po zformátování může být menší, protože vestavěný firmware využívá část této paměti.

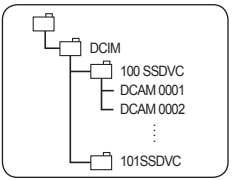
Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Tudnivalók

- A memóriakártya behelyezésekor és kivételekor ne fejtsen ki túl nagy erőt.
- Állókép felvétele, betöltése, törlése vagy a memóriakártya formázása közben ne kapcsolja ki a kamerát.
- A memóriakártyát ne helyezze erősen elektromágneses készülék közelébe.
- Vigyázzon, hogy a memóriakártya csatlakozói fémmel ne érintkezzenek.
- A memóriakártyát nem szabad meghajlítani, leejteni vagy erős ütésnek kitenni.
- Miután a kártyát kihúzta a videókamerából, a statikus elektromosság okozta sokk megelőzése érdekében tartsa puha tasakban.
- A kártyán tárolt adatok hibás használat, sztatikus elektromosság, elektromos zaj, vagy javítás következtében sérülhetnek. A fontos képeket külön is tárolja el. A Samsung nem felel a nem rendeltetésszerű használat okozta adatvesztésért.
- A videókamera 2GB SD/MMC-t vagy kisebbet támogat. SD/MMC 2GB fölött nem rögzít megfelelően.
- In **M.Kamera mód** -ban vagy **M. Lej. mód**-ban, a **16:9 méret** mód nem támogatott. És a széles mód csak 4:3 méretarányt jeleníti meg.

Mappák és fájlok szerkezete a memóriakártyán

- ❖ A felvett állóképek JPEG formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- ❖ A felvett mozgóképek MPEG-4 formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- ❖ Minden fájlnak saját száma van, és a fájlok egy-egy mappához tartoznak.
  - Minden fájl egy DCAM0001-el kezdődő, monoton növekvő sorszámot kap.
  - A mappák számozása 100SSDVC-vel kezdődik a Memóriakártyán.
- ❖ A fájl neve DCF szerint kerül kialakításra (A kamera fájlrendszerének szabályzata szerint) DCF je integrovaný formát obrazových souborů pro digitální fotoaparáty: Obrazové soubory lze použít na všech digitálních zařízeních, která odpovídají DCF.



<Photo Image>

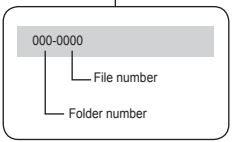
Képformátum

Állóképek

- A képek tömörített JPEG (Joint Photographic Experts Group) formátumúak.
- A kép mérete 800x600 vagy 1152x864 (VP-DC575WB/DC575Wi csak). ➥92. oldal

Mozgóképek

- A képek tömörített MPEG4 (Moving Picture Experts Group) formátumúak.
- A kép mérete 720x576.



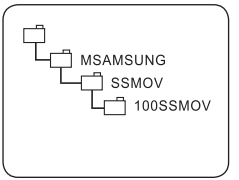
<M.Player Mode>

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Poznámky

- Při vkládání/vysunování paměťové karty nepoužívejte příliš velkou sílu.
- Během záznamu, přehrávání, mazání fotografie nebo formátování karty nevypínejte napájení.
- Kartu nepokládejte do blízkosti zdroje silného elektromagnetického pole.
- Zabraňte dotyku kovových předmětů s kontakty paměťové karty.
- Paměťovou kartu neohýbejte a nevystavujte nárazům.
- Po vyjmutí z videokamery uložte kartu do měkkého pouzdra chránícího před statickou elektřinou. Po vyjmutí paměťové karty z DVD videokamery ji uložte do měkkého pouzdra, abyste zabránili elektrostatickému šoku.
- Nesprávným zacházením, statickou elektřinou, elektrickým rušením nebo v důsledku opravy může dojít k poškození nebo ztrátě dat uložených na paměťové kartě. Důležité fotografie ukládejte samostatně. Společnost Samsung neodpovídá za ztrátu dat způsobenou nesprávným použitím.
- DVD videokamera podporuje karty SD/MMC a kapacitou 2GB a nižší. Karty SD/MMC s kapacitou nad 2GB se nemusí nahrávat nebo přehrávat správně.
- Režim **16:9 Wide** není dostupný v režimech **M.Cam Mode** a **M.Player Mode**. Je to proto, že širokoúhlý LCD displej podporuje pouze režim 4:3.

Struktura složek a souborů na paměťové kartě



<Moving Image>

- ❖ Pořízené fotografie se na paměťovou kartu ukládají ve formátu JPEG.
- ❖ Videozáznamy se na kartu ukládají ve formátu MPEG4.
- ❖ Každý soubor má své číslo a všechny soubory jsou uspořádány ve složkách.
  - Soubory jsou číslovány postupně od čísla DCAM0001.
  - Každá složka je číslována od 100SSDVC a uložena na paměťovou kartu.
- ❖ Názvy souborů stanovuje DCF (Design rule for Camera File system, Pravidla uspořádání souborového systému v kameře) A DCF a digitális kamerákhoz való integrált képfájl formátum: a képfájlokat használhatja minden digitális készüléken, amely össze van hangolva a DCF-el.

Obrazový formát

Fotografie

- Snímky jsou komprimovány do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Velikost obrazu je 800x600 nebo 1152x864 (pouze VP-DC575WB/DC575Wi). ➥strana 92

Fil my

- Videozáznamy jsou komprimovány do formátu MPEG4 (Moving Picture Experts Group).
- Velikost obrazu je 720x576.

Képminőség kiválasztása (Kép minőség)

- A **Kép minőség** funkció **Lejátszás** -ban és **M.Kamera mód** -ban is működik. ➥26. oldal
- A rögzíteni kívánt állóképek minőségét beállíthatja.

A Képminőség kiválasztása

1. Állítsa be a **[Mode]** kapcsolót a **[DISC]** vagy **[CARD]**-hoz.
2. Ha a **[Mode]** kapcsoló **[DISC]** üzemmódban áll, állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** állásba.
   Ha a **[Mode]** kapcsoló **[CARD]** üzemmódban áll, állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** állásba.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le **a <Photo Quality> (Kép minőség)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a kívánt képminőség kiválasztásához (**Super Fine (Szuperrész.)** vagy **Fine (Finom)**, **Normal (Normál)**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott opció ikonja látható.

A memóriakártyán tárolható képek száma

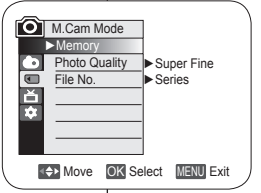
Quality <minőség>	Állóképméret	128 MB	512 MB	2 GB
<Super Fine>	800x600	Approx. 600	Approx. 2400	Approx. 9740
	*1152X864	Approx. 300	Approx. 1200	Approx. 4850
<Fine>	800x600	Approx. 790	Approx. 3150	Approx. 12800
	*1152X864	Approx. 400	Approx. 1580	Approx. 6400
<Normal>	800x600	Approx. 1270	Approx. 5070	Approx. 20000
	*1152X864	Approx. 640	Approx. 2530	Approx. 10000

*** : csak VP-DC575WB/DC575Wi**

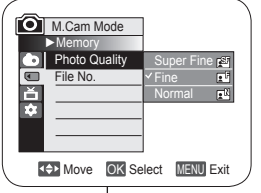
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Photo Quality (Fényképminőség)** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- A fenti körülbelüli számok normál felvételi körülmények között készült képekre alapulnak.
- 20,000 fényképet (JPEG) lehet a memóriakártyán tárolni.

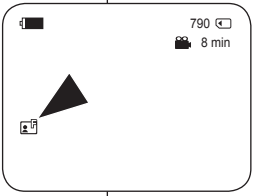
4



6



7



Volba kvality fotografie (Photo Quality)

- Funkce **Photo Quality** funguje v obou režimech **Player Mode** i **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Můžete vybrat kvalitu fotografického snímku, který se má zaznamenat.

Výběr kvality fotografie

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]** nebo **[CARD]**.
2. Pokud je přepínač **[Mode]** nastavený na **[DISC]**, nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   Pokud je přepínač **[Mode]** nastavený na **[CARD]**, nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Photo Quality>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou kvalitu obrazu (**Super Fine** nebo **Fine**, **Normal**), poté stiskněte **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybrané volby.

Počet obrázků, které lze uložit na paměťové kartě

Kvalita	Velikost fotografie	128 MB	512 MB	2 GB
<Super Fine>	800x600	Approx. 600	Approx. 2400	Approx. 9740
	*1152X864	Approx. 300	Approx. 1200	Approx. 4850
<Fine>	800x600	Approx. 790	Approx. 3150	Approx. 12800
	*1152X864	Approx. 400	Approx. 1580	Approx. 6400
<Normal>	800x600	Approx. 1270	Approx. 5070	Approx. 20000
	*1152X864	Approx. 640	Approx. 2530	Approx. 10000

*** : pouze VP-DC575WB/DC575Wi**

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Photo Quality** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Výše uvedené přibližné hodnoty jsou založené na počtu snímků za normálních podmínek záznamu.
- Na paměťovou kartu lze uložit až 20 000 fotografií (JPEG).

A fénykép méretének beállítása (Photo Size) (VP-DC575WB/DC575Wi csak)

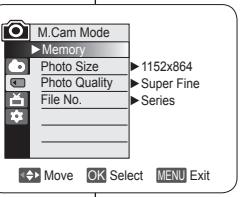
- A **Photo Size** funkció csak **M.Cam Mode** beállításban működik. ➥26. oldal
- A rögzíteni kívánt állóképek méretét a következő módon állíthatja be.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-ra.
2. Állíts a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Mozgassa a **[Joystick]**-ot fel és le a **<Memory>** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Mozgassa **[Joystick]**-t felfele vagy lefele a **<Photo Size>** elem kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
6. Mozgassa **[Joystick]**-t felfele vagy lefele a fotó méret elem (**1152x864** vagy **800x600**) kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
7. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A kiválasztott opció ikonja látható.

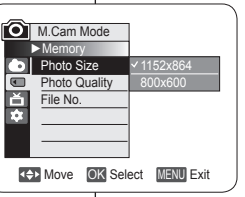
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Fotóméret** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- A memóriakártyákon tárolható képek száma több körülménytől is függ.
- A részletes kép kapacitásra vonatkoztatva, lásd. 91. oldal.
- A fényképek, amelyeket 1152X864 méretben vett fel a DVD kamerára, lehetséges, hogy más digitális készüléken nem tud lejátszani, ugyanis nem támogatja a fotó méretét.
- A nagy felbontású képek több memóriát használnak, mint az alacsony felbontású képek. Éppen ezért, minél nagyobb felbontást választott, annál kevesebb számú kép lesz elérhető.

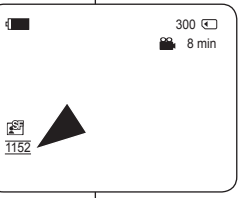
4



6



7



Nastavení velikosti fotografie (Photo Size) (pouze VP-DC575WB/DC575Wi)

- Funkce **Photo Size** funguje pouze v režimu **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Můžete vybrat velikost fotografického snímku, který se má zaznamenat.

1. Přepínač **[Mode]** nastavte do polohy **[CARD]**.
2. Vypínač **[Power]** přepněte do polohy **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru nebo dolů vyberte **<Memory>** a stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Photo Size>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem ovladače **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte požadovanou velikost fotografie (**1152x864** nebo **800x600**), potom stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona vybrané možnosti.

Poznámky

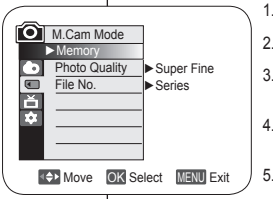
- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Photo Size** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Počet snímků, které lze uložit na paměťovou kartu, závisí na různých podmínkách.
- Informace o kapacitě pro obrazy naleznete na straně 91.
- Fotografie, které byly uloženy ve vaší DVD videokameře ve velikosti 1152x864, nemusí být možné správně zobrazit na jiných digitálních zařízeních, která nepodporují tuto velikost obrazu.
- Snímky s vysokým rozlišením zabírají více paměti než snímky s nižším rozlišením. Proto platí, že čím vyšší je zvolené rozlišení, tím nižší bude počet snímků k dispozici.

Fájlszám beállítása (fájl száma)

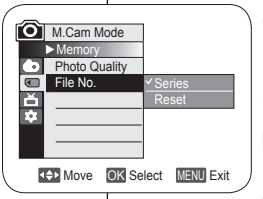
- A fájlszám beállítások csak **M.Kamera mód** üzemelnek. ➥26. oldal
- A képfájlok a felvétel sorrendjében számozódnak a memóriakártyára való tároláskor.
- A képfájlok számozási rendje a következő:
  - **Sorozat:** Ha már vannak korábbi fájlok, az új kép a következő sorszámot kapja.
  - **Visszaállítás:** Ha nincsenek fájlok a memóriakártyán, a számozás 0001-től kezdődik.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** módba.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<File No.> (fájl száma)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a kívánt sor (**Series (Sorozat)** vagy **Reset (Visszaállítás)**) kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A kijelölt opció alkalmazásra került.
7. A kilépéshez, nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



6



Tudnivalók

Amikor a **Fájlszám** beállítást a **Sorozat** lehetőségre állítja, minden fájl külön számot kap, így elkerülhető a fájlnevek ismétlődése.
Ezt a beállítást célszerű választani, ha fájljait számítógépen akarja kezelni.

Nastavení Čísla souboru (File No.)

- Nastavení File Number (Číslo souboru) funguje pouze v režimu **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Fotografie jsou při ukládání na paměťovou kartu číslovány a ukládány jako soubory, v pořadí v němž byly pořízeny.
- Uspořádání čísel souborů lze nastavit takto:
  - **Series:** Nové fotografie budou ke stávajícím fotografiím přiřazeny s následujícími vzestupnými čísly.
  - **Reset:** Pokud na paměťové kartě nejsou uloženy dosud žádné soubory, číslování začne číslem 0001.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<File No.>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte požadovanou položku (**Series** nebo **Reset**), potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Vybrané nastavení bude použito.
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

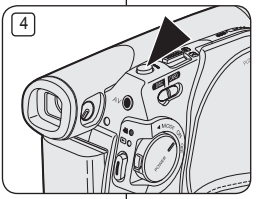
Poznámka

Když **File No.** nastavíte na **Series**, každému souboru je přiděleno jiné číslo, aby se neopakovaly názvy souborů.Je to vhodné pro správu souborů v počítači.

Állókép készítése (JPEG) a memóriakártyán

- Készíthet állóképeket, amíg **M.Kamera mód** van és tárolhatja a képeket a memóriakártyán. ➥26. oldal
- Fényképezni a távvezérlővel is lehet. (csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Kísérőhangot nem lehet felvenni fényképekhez a memóriakártyán.
- Kérjük felvétel előtt ellenõrizze a memóriakártya védõcímkéjét. Nem fog tudni felvételt készíteni, ha zárva van.

1. Helyezze be a memóriakártyát. ➥89. oldal
2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** módba.
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** módba.
4. A téma kiválasztása után, nyomja meg ütközésig a **[PHOTO]** gombot a fényképezéshez.
   - A videókamera elkészíti és néhány másodpercen belül a memóriakártyára tárolja a képet.
   - A tárolási idő alatt új kép nem készíthető.
   - **<Photo capture> (Fényképezés)** szimbólum jelenik meg a felvétel eltárolása közben.



Tudnivalók

- A mentett fénykép kicsit nagyobban jelenik meg, mint ahogy az LCD kijelzőn, ha elkészítette a fényképet.
- A fényképek 800x600 vagy 1152x864 képpontos felbontással kerülnek a memóriakártyára (VP-DC575WB/DC575Wi csak).
- A tárolható képek száma a képminőségtől függ.

Fotografování (JPEG) na paměťovou kartu

- V režimu **M.Cam Mode** lze pořizovat statické snímky a ukládat je na paměťovou kartu. ➥strana 26
- Fotografovat můžete i pomocí dálkového ovladače. (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Zvuk nebude na paměťovou kartu uložen s fotografií.
- Před záznamem prosím zkontrolujte nastavení ochranného jazýčku na paměťové kartě. Pokud je nastaven do uzamčené polohy, nebudete schopni zaznamenávat.

1. Vložte paměťovou kartu. ➥strana 89
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
4. Po zaměření fotografovaného objektu snímek sejměte plným stiskem tlačítka **[PHOTO]**.
   - Pořízený snímek bude během několika sekund uložen na paměťovou kartu.
   - V tomto časovém intervalu nelze pořídit další snímek.
   - Během ukládání snímku bude na LCD monitoru blikat symbol **<Photo capture>**.

Poznámky

- Uložené fotografie se budou jevit o něco větší, než jak byly zobrazeny na LCD displeji ve chvíli, kdy byly pořízeny.
- Fotografie se na paměťovou kartu ukládají v rozlišení 800x600 nebo 1152x864 (pouze VP-DC575WB/DC575Wi).
- Skutečný počet fotografií, které lze uložit, závisí na jejich kvalitě.

Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Állóképek megtekintése (JPEG) a memóriakártyán

- ❖ Ez a beállítás csak **M. Lej. mód**- ban működik. ➥26. oldal
- ❖ A memóriakártyán levő állóképek visszajátszhatók.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a kívánt képet, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - Az aktuális oldal módosításához, használja a **[Joystick]**-ot az oldal mozgató nyilakra kattintáshoz vagy mozgassa a **[Joystick]**-ot balra vagy jobbra miközben az oldal mozgató nyilak ki vannak jelölve.

Kép megtekintése egyenként (Single)

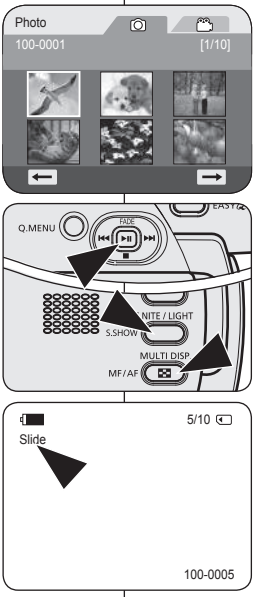
1. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a kívánt képet, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
2. Használja a **[Joystick]**-t a kívánt fotó keresésére.
   - A következő kép megjelenítéséhez: mozgassa a **[Joystick]**-t jobbra.
   - Az előző kép megjelenítéséhez: mozgassa a **[Joystick]**-t balra.
   - Nyomja a **[Joystick]**-t balra/jobbra és tartsa ott a kép gyors megkereséséhez.
     A **[Joystick]** bal vagy jobb oldalon történő megtartása nem változtat a kép kijelzésén, de a fájlok száma megváltozhat, amíg a gombot el nem engedi.
     Ha a **[Joystick]**-t elengedi, megjelenik a kiválasztott fájl.
3. Kisképindexhez való visszatéréshez nyomja meg a **[MULTI DISP. ( )]** gombot.

Diabemutató megtekintése (Slide Show)

1. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza a kívánt képet, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
2. Nyomja meg a **[S.SHOW]** gombot az egyszerű kijelzés állapotában.
   - Sorban megjelennek az egyes képek, 2~3 másodperces képváltással.
   - A **<Slide> (Diavetítés)** jelenik meg a kijelzõn. A diavetítés az aktuális képtől indul.
     A diavetítés leállításához, nyomja meg a **[S.SHOW]** gombot újra.

Tudnivalók

- A képek betöltési ideje méretüktől függ.
- Más eszközzel felvett nagyméretű képeknek csak az indexképe jelenik meg.



Prohlížení snímků (JPEG)

- ❖ Tato funkce funguje pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Fotografie uložené na paměťové kartě lze přehrávat a prohlížet.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Použijte **[Joystick]** a vyberte požadovaný fotografický snímek, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - Pro změnu aktuální stránky použijte ovladač **[Joystick]** pro kliknutí na pohybové šipky nebo pohněte ovladačem **[Joystick]** doleva nebo doprava, zatímco je zvýrazněna pohybová šipka.

Prohlížení jednotlivých snímků

1. Použijte **[Joystick]** a vyberte požadovaný fotografický snímek, pak stiskněte **[Joystick]**.
2. Pomocí ovladače **[Joystick]** najděte požadovanou fotografii.
   - Chcete-li si prohlédnout další snímek: pohněte ovladačem **[Joystick]** doprava.
   - Chcete-li si prohlédnout předchozí snímek: pohněte ovladačem **[Joystick]** doleva.
   - Pro rychlé vyhledání fotografie stiskněte ovladač **[Joystick]** doleva/doprava a podržte jej
     Přidržení ovladače **[Joystick]** doleva nebo doprava nezmění zobrazený obrázek, ale číslo souboru se bude měnit, dokud nebude tlačítko uvolněno.
     Po uvolnění ovladače **[Joystick]** se zobrazí zvolený soubor.
3. Pro návrat do seznamu zmenšených obrázků stiskněte tlačítko **[MULTI DISP. ( )]**.

Prohlížení snímků v sekvenci

1. Použijte **[Joystick]** a vyberte požadovaný fotografický snímek, pak stiskněte **[Joystick]**.
2. Stiskněte tlačítko **[S.SHOW]** ve stavu zobrazení jedné fotografie
   - V intervalu 2~3 sekund budou postupně přehrány všechny snímky.
   - Zobrazí se nápis **<Slide>**. Postupné zobrazování snímků bude spuštěno od aktuálního snímku. Chcete-li sekvenci zastavit, stiskněte znovu tlačítko **[S.SHOW]**.

Poznámky

- Čas zavádění se může lišit v závislosti na velikosti snímku.
- Jakýkoliv snímek s velkou velikostí pořízený jiným zařízením bude zobrazen jako zmenšený snímek.

Véletlen letörlés elleni védelem (Védelem)

- ❖ A **Védelem** csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ Megvédheti a fontos képeit a véletlen letörléstől
  Ha végrehajtja a formázást, minden kép törlésre kerül, a védettek is.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(►) (Player)]** módra.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Használja a **[Joystick]** a védeni kívánt képek kiválasztásához.
4. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le **a <Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Protect> (Védelem)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<On> (Be)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A kilépéshez, nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A védelem ikon ( ) jelenik meg.

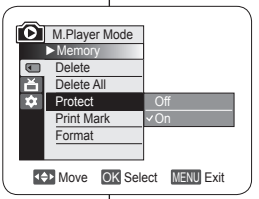
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Védelem** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal.
- A védett képek megtekintésekor megjelenik a ( ) jel is.
- Ha a memóriakártya írásvédő füle LOCK (lezárt) állásban van, a képvédelem nem állítható be.

3



7





Ochrana před náhodným vymazáním (Protect)

- ❖ Funkce **Protect** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Důležité snímky můžete chránit před náhodným vymazáním. Pokud však provedete formátování, budou vymazány všechny snímky, včetně chráněných.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(►) (Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Pomocí **[Joystick]** zvolte fotografie, které chcete chránit.
4. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Protect>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<On>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona pro ochranu ( ).

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Protect** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Chráněné snímky budou při zobrazení označeny symbolem ( ).
- Pokud je ochranná západka paměťové karty přesunuta do polohy LOCK, ochranu snímků nelze nastavit.

Álló- és mozgóképek törlése (Törlés)

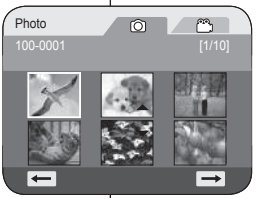
- ❖ A **Törlés** beállítás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- ❖ A memóriakártyáról letörölhetők mind az álló-, mind a mozgóképek.
- ❖ A védett képek törléséhez előbb ki kell kapcsolni a képvédelmet.
- ❖ A letörölt képek nem állíthatók vissza.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[▶(Player)]**. módra
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Fordítsa a **[Joystick]** egy törölni kívánt képhez .
4. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le **a <Memory> (Memória)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Delete> (Törlés)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Megjelenik a **<Delete?> (Törlés?)** kérdés.
7. Fordítsa a **[Joystick]** jobbra vagy balra a **<Yes> (Igen)** választásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Minden kiválasztott cím törlődik.
   - A beállítás befejezéséhez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

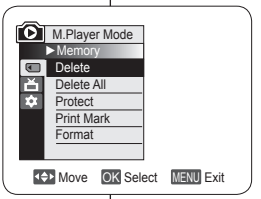
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Törlés** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27 oldal.
- Ha hibás, képfájl található a memóriakártyán, a **Mem. kártya olvasási hiba** üzenet jelenik meg. A hibát valószínűleg az okozza, hogy a képet más digitális eszközről másolták ide.
- A memóriakártya formázása minden tárolt képet töröl. ➥99. oldal
- Fontos képeket megvédhet a véletlen törlés ellen a képvédelem aktiválásával. ➥96. oldal
- A védett képek nem törölhetők.

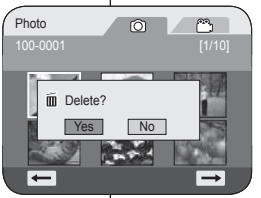
3



6



7



Odstraňování fotografií a videozáznamů (Delete)

- ❖ Funkce **Delete** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Fotografie a videozáznamy uložené na paměťové kartě lze mazat.
- ❖ Chcete-li vymazat i chráněné záběry, musíte nejprve deaktivovat jejich ochranu.
- ❖ Smazaný záznam nelze obnovit.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[▶(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Pomocí **[Joystick]** zvolte fotografie, které chcete odstranit.
4. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Memory>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Delete>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Delete?>**.
7. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava zvolte **<Yes>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Zvolená fotografie bude odstraněna.
   - Stisknutím tlačítka **[MENU]** ukončíte nastavení.

Poznámky

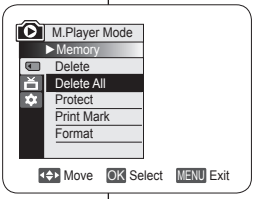
- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Delete** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- V případě zjištění chybného obrazového souboru na paměťové kartě se zobrazí upozornění **Memory card read error**. Příčinou může být zkopírování snímků z odlišných digitálních zařízení.
- Naformátováním paměťové karty dojde ke smazání všech uložených snímků. ➥strana 99
- Chcete-li důležité snímky zajistit před náhodným odstraněním, aktivujte ochranu snímku. ➥strana 96
- Chráněný obrázek nelze odstranit.

Az összes kép törlése egy lépésben

Az 1-5 lépések menete megegyezik a 97. oldalon leírtakéval.

6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Delete All> (Mindet törli)** sor kiválasztásához,majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Megjelenik a **<Delete all?> (Mindet törli?)** üzenet.
7. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** vagy **<No> (Nincs)**, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
8. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.

6



7



Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Mindet törli** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- Minden fájl törlése a **Mindet törli** menüvel eltart egy ideig. Sokkal gyorsabban törölheti a fájlokat, ha egyszerűen megformázza a memóriakártyát. Előtte azonban készítsen biztonsági másolatot fontos képeiről. ➥99. oldal

Odstranění všech snímků najednou

Kroky 1 až 5 jsou stejné jako kroky popsané na strana 97.

6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Delete All>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Zobrazí se zpráva **<Delete all?>**.
7. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>** nebo **<No>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
8. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Delete All** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Odstranění všech souborů pomocí nabídky **Delete All** může chvíli trvat. Chcete-li všechny soubory odstranit mnohem rychleji, zformátujte paměťovou kartu po zálohování souborů na jiné úložné zařízení. ➥strana 99

Memóriakártya formázása (Formázás)

- A **Formázás** csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Használhatja a **Formázás** módot, hogy teljesen letörölje a képeket és beállításokat a memóriakártyáról, beleértve a védett képeket is.
- A **Formázás** parancs a memóriakártya kiindulási állapotát állítja vissza.

Figyelmeztetés

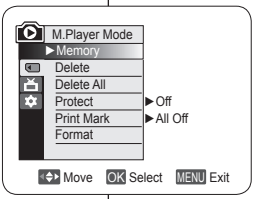
- Ha végrehajtja a **Formázás** az ott levő összes kép törlődik, és nem állítható vissza többé.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, akkor a képernyőn **<No file!> (Nincs fájl!)** felirat látható.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Format> (Formázás)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Megjelenik a **<Format? All files will be deleted!> (Formáz? Minden fájlt töröl!)** üzenet a kijelzőn.
6. Fordítsa a **[Joystick]** balra vagy jobbra a **<Yes> (Igen)** sorra, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A **<Complete!> (Kész!)** üzenet jelenik meg ha a formázás kész.

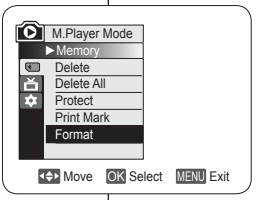
Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Formázás** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- Ha végrehajtja a **Formázás**, az összes állóképet és mozgóképet letörli, és a letörölt állóképek/mozgóképek nem állíthatók helyre.
- Kártyaolvasási hibákat okoz a más eszközzel való memóriakártya formázás.
- Formázás közben ne kapcsolja ki a készüléket.
- A Memory Card nem formázható, ha az írásvédő fül lezártállapotban van. ➥89. oldal
- Ne számítógépen formázza meg a memóriakártyát. A **Nem formázott !** üzenet jelenhet meg, ha a PC-n formázott memóriakártyát használ.

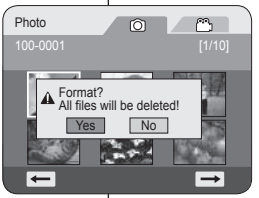
4



5



6



Formátování paměťové karty (Format)

- Funkce **Format** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Funkci **Format** lze použít k úplnému odstranění všech snímků a nastavení uložených na paměťové kartě, včetně snímků chráněných před náhodným vymazáním.
- Funkce **Format** obnoví výchozí stav karty.

Upozornění

- Provedením funkce **Format** dojde k úplnému vymazání všech snímků, a vymazané fotografie nelze obnovit.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí nápis **<No file!>**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Memory>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Format>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Objeví se zpráva **<Format? All files will be deleted!>**.
6. Pohybem **[Joystick]** doleva či doprava vyberte položku **<Yes>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Po dokončení formátování se zobrazí zpráva **<Complete!>**.

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Format** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Pokud aktivujete funkci **Format**, všechny fotografie a videozáznamy budou nenávratně odstraněny a takto odstraněné snímky a videozáznamy již nelze obnovit.
- Formátování paměťové karty pomocí jiného zařízení způsobí chyby při čtení karty.
- V průběhu formátování nevypínejte napájení.
- Paměťová karta se zamknutou ochrannou západkou nebude naformátována. ➥strana 89
- Neformátujte paměťovou kartu v PC. Když vložíte paměťovou kartu formátovanou na PC, může se objevit zpráva **Not formatted!**.

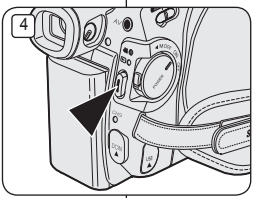
Digitális fényképezőgép üzemmód (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Mozgókép (MPEG) felvétele a memóriakártyán

- Felvehet mozgóképeket, ha **M.Kamera mód** van. ➥26. oldal
- A memóriakártyára kísérőhangos videofelvételek készíthetők.
- A videofelvételek felbontása 720x576 képpont.

Mozgóképek mentése a Memóriakártyára

1. Helyezze be a memóriakártyát
2. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** opcióra.
3. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]**-ra.
4. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot, a mozgóképek rögzítődnek a memória kártyára MPEG4 formátumban.
   - Rögzíthet állóképeket is a memóriakártyára a **[PHOTO]** gomb megnyomásával a **[Start/Stop]** gomb helyett. ➥94. oldal
5. Nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot a felvétel befejezéséhez.



A felvételi idő elérhető a Memóriakártyán

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Mozgóképek	Kb. 8 perc	Kb. 16 perc	Kb. 32 perc	Kb. 64 perc	Kb. 120 perc

- Ezek a tulajdonságok mint a felvételi kapacitás is több tárgyi dologtól és memóriakártya típustól függnek.

Tudnivalók

- A DVD videókamera 2GB-ig támogatja a memóriakártyákat.
- A felvételi idő 1 percben korlátozott, ha 16MB-os (vagy annál kisebb) a memóriakártyánk.
- Közel 2000 MPEG fájl tárolható a memóriakártyán.
- MPEG fájlok (mozgó képek) vehető fel 2 GB méretben fájlonként.
- A felvett mozgóképek *.avi (avi 1.0) formátumban kerülnek a memóriakártyára.
- A memóriakártyán tárolt felvételek kisebb méretűek és felbontásúak, mint a kazettán tároltak.
- A hangfelvétel sztereóban készül.
- M.Cam üzemmódban nem működnek a következő funkciók: **Dig. Képstab.**, **Digitális zoom**, **Áttűnés**, **Program AE**, **Digit. effekt**, **Colour Nite**.
- A memóriakártyára való felvétel közben ne helyezze be vagy vegye ki a kazettát, mert ez bezajosíthatja a felvételt.
- A memóriakártyára való felvétel közben, ne vegye ki a memóriakártyát mert a memóriakártyán levő adatok és a memóriakártya is sérülhet.
- Ha a készüléket a memóriakártya használata közben kikapcsolják, ez tönkreteheti a kártyán tárolt fájlokat.

Režim digitální statické kamery (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Záznam filmu (MPEG) na paměťovou kartu

- Filmy můžete zaznamenat pouze v režimu **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Na paměťovou kartu lze ukládat videozáznamy doprovázené zvukem.
- Videozáznamy se ukládají ve formátu 720x576 pixelů.

Ukládání videozáznamů na paměťovou kartu

1. Vložte paměťovou kartu.
2. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
3. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
4. Stiskněte tlačítko **[Start/Stop]** a zaznamenané filmy budou uloženy na paměťovou kartu ve formátu MPEG4.
   - Na paměťovou kartu můžete místo filmů zaznamenávat fotografie, když stiskněte tlačítko **[PHOTO]** místo tlačítka **[Start/Stop]**. ➥strana 94
5. Stiskem tlačítka **[Start/Stop]** záznam ukončíte.

Dob záznamu, která je k dispozici na paměťové kartě

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Pohyblivý snímek	Asi 8 min	Asi 16 min	Asi 32 min	Asi 64 min	Asi 120 min

- Tato čísla jsou přibližná, protože kapacita pro záznam může být ovlivněna různými faktory, jako je snímaný objekt nebo typ paměťové karty.

Poznámky

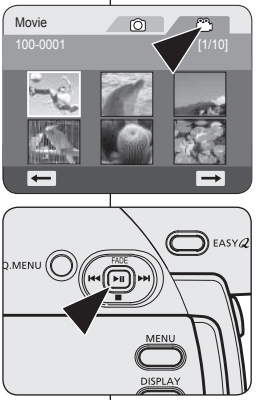
- DVD videokamera podporuje paměťové karty v rozsahu až do 2GB.
- Doba záznamu je omezena na jednu minutu, pokud se použije paměťová karta s kapacitou 16MB (nebo menší).
- Na paměťovou kartu lze uložit až 2 000 souborů MPEG.
- Lze nahrávat filmové soubory MPEG až do velikosti souboru 2 GB.
- Pořízené videozáznamy se na paměťovou kartu ukládají ve formátu *.avi (avi 1.0).
- Zaznamenané soubory se ukládají do následující složky. (viz obrázek vpravo)
- Zvuk se zaznamenává stereofonně.
- Následující funkce nejsou povoleny v režimu M.Cam Mode: **DIS**, **Digital Zoom**, **Fade**, **Program AE**, **Digital Effect**, **Colour Nite**.
- Během záznamu na paměťovou kartu nevkládejte ani nevyjímejte disk, protože to může způsobit vznik šumu.
- Během záznamu paměťovou kartu nevyjímejte, mohlo by dojít k poškození uložených dat nebo samotné karty.
- Když vypnete napájení během přístupu na paměťovou kartu, mohou se poškodit data uložená na paměťové kartě.

Mozgókép (MPEG) lejátszása a memóriakártyán

- A mozgókép lejátszás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- A lejátszás során megtekintheti a memóriakártyán levő videofelvételeket. A kísérőhang sztereó.
- A mozgóképek jobban néznek ki, ha számítógépen játssza le őket.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(►)(Player)]** módba.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, a **<No file!> (Nincs fájl!)** üzenet jelenik meg.
3. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé, hogy kijelölje a mozgókép (📷) ikont, majd mozgassa jobbra a mozgókép (🎞) ikonra.
4. Használja a **[Joystick]**-et hogy kiválassza azt a mozgóképet, amelyet le akar játszani, majd nyomja meg a **[Joystick]**-t.
   - Az aktuális oldal módosításához, használja a **[Joystick]**-ot az oldal mozgató nyilakra kattintáshoz vagy mozgassa a **[Joystick]**-ot balra vagy jobbra miközben az oldal mozgató nyilak ki vannak jelölve.
   - Nem játszhatja le a **[Joystick]** gombok használatával.
   - A lejátszás alatt használja a **[VOL ▲/▼]** gombot a hangerő növeléséhez ill. csökkentéséhez.

3



Tudnivalók

- **A [MENU] és [Q.MENU] gombok nem alkalmazhatóak, miközben mozgó képet játszik le.**
- Videofelvételek lejátszása közben előfordulhatnak szakadozott vagy mozaikos képek, de ez nem jelenti azt, hogy rossz a készülék.
- A memóriakártyára felvett mozgóképek más gyártók készülékein nem minden esetben játszhatók le.
- A más videókamerák által készített videofelvételeket nem minden esetben lehet lejátszani ezen a videókamerán.
- A videofelvétel számítógépen való lejátszásához szükség van a Video Codec szoftverre (megtalálható a videókamerához mellékelt CD-n).
  - A memóriakártyán levő mozgókép fájl számítógépen való lejátszásához a Microsoft Windows Media Player 9-es vagy újabb verziója szükséges.
  - A Microsoft Windows Media Player más nyelvű verziói letölthetők a Microsoft webhelyéről: "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp"
- A memóriakártyára felvett mozgóképek Macintoshon nem visszajátszhatók.

Přehrávání filmů (MPEG) na paměťové kartě

- Funkce přehrávání filmů funguje pouze v režimu **M. Player Mode**. ➥strana 26
- Umožňuje sledování videozáznamů uložených na paměťové kartě. Současně je přehráván i stereofonní zvuk.
- Pohyblivé snímky budou vypadat lépe, pokud se budou přehrávat na PC.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(►)(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí zpráva **<No file!>**.
3. Pohněte **[Joystick]** nahoru, a zvýrazněte tak ikonu (📷) fotografie a potom pohybem doprava zvýrazněte ikonu (🎞) filmu.
4. Použijte **[Joystick]** a vyberte snímek, který chcete přehrávat, pak stiskněte **[Joystick]**.
   - Pro změnu aktuální stránky použijte ovladač **[Joystick]** pro kliknutí na pohybové šipky nebo pohněte ovladačem **[Joystick]** doleva nebo doprava, zatímco je zvýrazněna pohybová šipka.
   - Přehrávání můžete ovládat pomocí tlačítek **[Joystick]**.
   - Během přehrávání lze tlačítko **[VOL ▲/▼]** použít pro snížení nebo zvýšení hlasitosti.

Poznámky

- **Během přehrávání videozáznamu nejsou dostupná tlačítka [MENU] a [Q.MENU].**
- Při přehrávání videozáznamů může docházet k rozpadům obrazu nebo vzniku mozaikových rastrů, nejedná se však o závadu.
- Pořízené videozáznamy uložené na paměťové kartě se nemusejí přehrát v zařízeních jiných výrobců.
- Pohyblivé snímky zaznamenané jinou DVD videokamerou nemusejí jít přehrát na této DVD videokameře.
- Pokud chcete přehrávat pohyblivé snímky na PC, měl by se nainstalovat video kodek (na disku CD dodávaném s DVD videokamerou).
  - K přehrávání filmů z paměťové karty na PC budete potřebovat přehrávač Microsoft Windows Media Player verze 9 nebo vyšší.
  - Microsoft Windows Media Player pro jakýkoliv jazyk můžete nahrát z webu Microsoftu, z adresy "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp".
- Filmové soubory uložené na paměťové kartě nelze přehrávat na počítačích Macintosh.

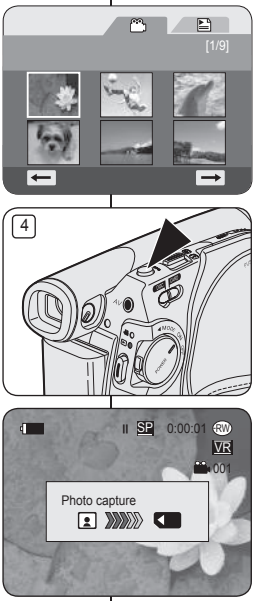
DVD lejátszás alatti állóképrögzítés a memóriakártyára DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Ez beállítás csak **Lejátszás** működik. ➥26. oldal
- Ha megnyomja a **[PHOTO]** gombot a DVD lejátszása alatt, a lemez megáll és a DVD-n levő kép mentésre kerül a memóriakártyára.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** módba.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módra.
   - A miniatűr indexképek képernyői megjelennek.
3. Használja a **[Joystick]** egy címlista jelenetének lejátszásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - A kiválasztott jelenet folyamatosan lejátszásra kerül.
4. Nyomja meg a **[PHOTO]** gombot.
   - Az állókép a memóriakártyára kerül.
   - Kis időbe telik egy kép elmentése, ezalatt a lejátszás szünetel, és az OSD látható. (lásd. a jobb oldali illusztrációt)
   - A memóriakártyán tárolt állóképeket lejátszhatja és megtekintheti. ➥95. oldal

Tudnivalók

- Az Állóképek felbontása, melyek a DVD-ről a memóriakártyára kerülnek: 640x480 képpont.
- Az elmenthető képek száma a képek részletgazdagságától függ.



Záznam statických snímků na paměťovou kartu během přehrávání DVD DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Tato funkce funguje pouze v režimu **Player Mode**. ➥strana 26
- Pokud stisknete tlačítko **[PHOTO]** během přehrávání disku DVD, disk se zastaví a snímek na DVD se uloží na paměťovou kartu.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Objeví se obrazovka seznamu náhledů.
3. Pomocí **[Joystick]** zvolte přehrávanou scénu ze seznamu titulů, a potom stiskněte tlačítko **[Joystick]**.
   - Vybraná scéna bude nepřetržitě přehrávána.
4. Stiskněte tlačítko **[PHOTO]**.
   - Fotografie se uloží na paměťovou kartu.
   - Během doby, po kterou se fotografie ukládá se přehrávání na obrazovce zastaví a zobrazuje se obrazovková nabídka OSD. (viz obrázek vpravo)
   - Fotografie uložené na paměťové kartě lze přehrávat a prohlížet. ➥strana 95

Poznámky

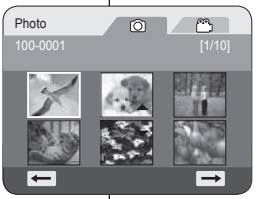
- Fotografie z DVD jsou na paměťovou kartu ukládány ve formátu 640x480.
- Počet záběrů, které lze uložit, závisí na jejich rozlišení.

Képek kijelölése nyomtatásra (Nyomtatási jel)

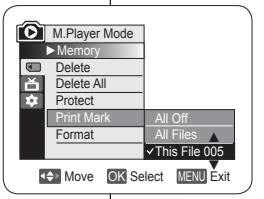
- A **Nyomtatási jel** beállítás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Ez a videókamera támogatja a DPOF (Digital Print Order Format) nyomtatási formátumot.
- DPOF szabványú nyomtatón automatikusan kinyomtathatók a memóriakártyára felvett képek.
- A Print Mark (nyomtatási jel) csak akkor állítható be, amikor a memóriakártyát használjuk.
- Kétféle módon lehet kijelölni fájlokat nyomtatásra:
  - **E fájl:** Nyomtatási jelet helyez el az LCD-képernyőn éppen látható képen. 999-ig állítható.
  - **Minden fájl:** nyomtatási jelet helyez el minden tárolt képen (mindegyikből egy példány fog kinyomtatódni).

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** sorra.
   - Megjelenik a képek index képe. Ha a memóriakártyán nincs kép, a **<No file!> (Nincs fájl!)** üzenet jelenik meg.
3. Használja a **[Joystick]** a kijelölendő állókép keresésére.
4. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menülista
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Memory> (Memória)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Print Mark> (Nyomtatási jel)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
7. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a kívánt beállítás kiválasztásához (**All Off (Minden Ki)**, **All Files (Minden fájl)** vagy **This File (e fájl)**), majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
8. Ha a **<This File> (e fájl)** opciót választja, fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a mennyiség kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
9. A kilépéshez nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - A Print Mark ikon ( ) ésa nyomtatások száma jelenik meg.

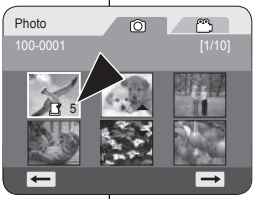
3



8



9



Označování snímků pro tisk (Print Mark)

- Funkce **Print Mark** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Tato DVD videokamera podporuje tiskový formát DPOF (Digital Print Order Format).
- Fotografie uložené na paměťové kartě můžete tisknout na tiskárně podporující formát DPOF.
- Nastavení funkce Print Mark je k dispozici pouze při použití paměťové karty.
- Označení pro tisk lze uskutečnit dvěma způsoby.
  - **This File:** Tiskovou značku můžete umístit na fotografii zobrazenou na LCD monitoru. Lze nastavit tisk až 999 kopií.
  - **All Files:** Jeden výtisk od každé uložené fotografie.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Zobrazí se index náhledů fotografií. Pokud nejsou na kartě uloženy žádné fotografie, na monitoru se zobrazí zpráva **<No file!>**.
3. Pomocí **[Joystick]** vyhledejte fotografii, kterou chcete označit.
4. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Memory>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Print Mark>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
7. Pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte požadovanou možnost (**All Off**, **All Files** nebo **This File**), pak stiskněte **[Joystick]**.
8. Když zvolíte **<This File>**, pohybem **[Joystick]** nahoru nebo dolů zvolte množství, pak stiskněte **[Joystick]**.
9. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.
   - Zobrazí se ikona Print Mark ( ) a počet výtisků.

A Print Mark (Nyomtatási jel) eltávolítása

Minden nyomtatási jel eltávolításához, válassza az **<Minden Ki>** beállítást.
Az egy fájl nyomtatási jelének eltávolításához, válassza ki a fájlt **<e fájl>** és állítsa **<000>**-ra.

Tudnivalók

- Közvetlenül elérheti a **Nyomtatási jel** funkciót a **[Q.MENU]** gomb használatával. ➥27. oldal
- Ha a nyomtatási jelet a **e fájl** módra állította, beállíthatja a másolatok számát **001**-tól **999**-ig.
- Ha a nyomtatási jelet **Minden fájl** módba állítja, a másolatok számát **1**-re állíthatja.
- Az **Minden fájl** mód megnövelt működési időt igényelhet a tárolt képek számától függően.
- A DPOF szabványt támogató nyomtatók kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- Használja a videókamerához adott USB kábelt.

Jak odstranit označení pro tisk

Chcete-li odstranit všechna označení pro tisk, zvolte **<All Off>**.
Chcete-li odstranit označení pro tisk u konkrétního souboru, zvolte daný soubor a nastavte **<This File>** na **<000>**.

Poznámky

- Můžete provádět přímý přístup k funkci **Print Mark** pomocí tlačítka **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Pokud je Označení pro tisk nastaveno na **This File**, lze nastavit počet kopií v rozsahu **001** až **999**.
- Pokud je Označení pro tisk nastaveno na **All Files**, lze nastavit počet kopií na **1**.
- Uskutečnění příkazu **All Files** může trvat delší čas (v závislosti na množství uložených obrázků).
- Tiskárny podporující funkci DPOF jsou běžně k dispozici.
- Použití dodaného kabelu USB s DVD videokamerou.

PictBridge™ (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

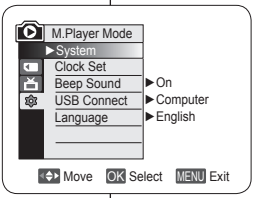
Képek nyomtatása – A PictBridge™ segítségével

- A **Pict Bridge** beállítás csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Ha videókamerát (külön kapható) PictBridge támogatással rendelkező nyomtatókhoz csatlakoztatja, a memóriakártyáról egyenesen a nyomtatóra küldheti a képeket, ehhez mindössze néhány egyszerű műveletet kell elvégeznie.
- A PictBridge-támogatással közvetlenül a kameráról vezérelheti a nyomtatót a tárolt képek kinyomtatásakor. A tárolt képek PictBridge funkcióval való közvetlen nyomtatásához USB-kábellel csatlakoztassa a kamerát egy PictBridge-nyomtatóhoz.

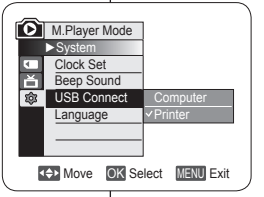
Csatlakoztatás nyomtatóhoz (USB csatlakozás)

1. Kapcsolja ki a nyomtatót.
   - Kapcsolja be a videókamerát a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** opcióra állítva.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
   - Mozgassa a **[Joystick]**-et a nyomtatandó kép kiválasztásához.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<System> (Rendszer)** kiválasztására, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<USB Connect> (USB csatl.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Printer> (Nyomtató)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - **<Computer> (Számítógép):** csatlakoztatás számítógéphez.
   - **<Printer> (Nyomtató):** csatlakoztatás nyomtatóhoz. (A **<Pict Bridge>** funkció használatához válassza ki ezt.)
7. A mellékelt USB-kábellel csatlakoztassa a videókamerát a nyomtatóhoz.
8. Kapcsolja be a nyomtatót.
   - A **<Pict Bridge>** menü jelenik meg rövid idő elteltével.
   - A kurzor kijelöli a **<Print> (Nyomtat)**.
   - Az aktuális oldal módosításához, használja a **[Joystick]**-ot az oldal mozgató nyilakra kattintáshoz vagy mozgassa a **[Joystick]**-ot balra vagy jobbra miközben az oldal mozgató nyilak ki vannak jelölve.

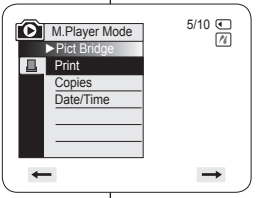
4



5



8



PictBridge™ (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Tisk vašich fotografií pomocí technologie PictBridge™

- Funkce **PictBridge** je k dispozici pouze v režimu **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Připojením DVD videokamery k tiskárnám pomocí podpory PictBridge (prodává se zvlášť) můžete zasílat snímky z paměťové karty přímo na tiskárnu pomocí několika jednoduchých operací.
- S pomocí podpory PictBridge můžete ovládat tiskárnu přímo prostřednictvím DVD videokamery a můžete tak vytisknout uložené obrázky. Pro přímý tisk Vašich uložených obrázků pomocí funkce PictBridge musíte připojit DVD videokameru k tiskárně PictBridge pomocí kabelu USB.

Připojení k tiskárně (USB Connect)

1. Vypněte tiskárnu.
   - Zapněte DVD videokameru nastavením přepínače **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
   - Přesuňte **[Joystick]** a vyberte snímek pro tisk.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<System>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<USB Connect>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Printer>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - **<Computer>:** Připojení k počítači.
   - **<Printer>:** Připojení k tiskárně. (Pro použití funkce **<Pict Bridge>**, vyberte tuto volbu.)
7. Připojte DVD videokameru k tiskárně pomocí dodaného USB kabelu.
8. Zapněte tiskárnu.
   - Za okamžik se zobrazí stránka s nabídkou **<Pict Bridge>**.
   - Kurzor zvýrazní **<Print>**.
   - Pro změnu aktuální stránky použijte ovladač **[Joystick]** pro kliknutí na pohybové šipky nebo pohněte ovladačem **[Joystick]** doleva nebo doprava, zatímco je zvýrazněna pohybová šipka.

PictBridge™ (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

A példányszám beállítása

1. Mozgassa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Copies> (Másolat)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
2. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a másolatok számának beállításához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.

Dátum rányomtatás beállítása

3. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Date/Time> (Dátum/Idő)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
4. Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a Date/Time (Dátum/Idő) kijelzés típus kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Dátum/idő kijelző típus: **<Off> (Ki)**, **<Date> (Dátum)**, **<Time> (Idő)**, **<Date&Time> (Dátum&Idő)**

Képek kinyomtatása

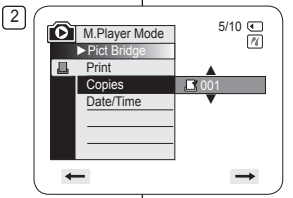
Fordítsa a **[Joystick]** felfelé vagy lefelé a **<Print> (Nyomtat)** mód kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.

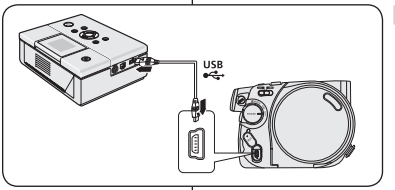
A nyomtatás törlése

A kép nyomtatás visszavonásához ismét nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
Ekkor megjelenik a **<Cancel> (Mégse)** üzenet, és a nyomtatás törölve lesz.

Tudnivalók

- Nem minden nyomtató támogatja a Date/Time Imprint Option (Dátum/időpont rányomtatása) módot. Ezt kérdezze meg a nyomtató gyártójától. A **Dátum/Idő** menü csak akkor használható, ha a nyomtató is támogatja.
- A PictBridge™ név a CIPA (Camera & Imaging Products Association) bejegyzett védjegye. A PictBridge™ képátviteli szabványt a Canon, a Fuji, a HP, az Olympus, a Seiko Epson és a Sony közösen fejlesztette ki.
- A PictBridge szabványt támogató nyomtatók kereskedelmi forgalomban kaphatók.
- Használja a videókamerához adott USB kábelt.
- PictBridge üzemmódú nyomtatás közben a videókamerát az adapterről táplálja. Ha videókamerát a nyomtatás alatt kikapcsolja, megsérülhetnek a memóriakártyán tárolt adatok.
- Az állóképek nyomtatását támogatja. Mozgóképek nem nyomtathatók.
- A nyomtatótól függően különböző beállítások választhatók. További felvilágosítás a nyomtató kézikönyvében található.
- Ha a Date/Time lenyomatként be van állítva, kijelezheti az időpontot (24 órás formátum), ha a képet felvette.





PictBridge™ (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Nastavení počtu výtisků

1. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Copies>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
2. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte počet výtisků, poté stiskněte **[Joystick]**.

Nastavení volby vložení Data/času

3. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Date/Time>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte typ zobrazení data a času, poté stiskněte **[Joystick]**.
   - Typ zobrazení data a času: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**

Tisk Fotografií

Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<Print>**, poté stiskněte **[Joystick]**, a zvolené fotografie se vytisknou.

Zrušení tisku

Pro zrušení tisku snímku stiskněte tlačítko **[Joystick]** znovu. Objeví se zpráva **<Cancel>** a tisk snímku bude zrušen.

Poznámky

- Tisk datového razítka nemusejí podporovat všechny tiskárny. Zeptejte se výrobce vaší tiskárny. Nabídka **Date/Time** nemůže být nastavena, když tiskárna nepodporuje tuto možnost.
- PictBridge™ je registrovanou obchodní známkou sdružení CIPA (Camera & Imaging Products Association). Jedná se o standard pro přenos obrazových souborů vyvinutý společnostmi Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Tiskárny podporující funkci PictBridge jsou běžně k dispozici.
- Použijte kabel USB dodaný s DVD videokamerou.
- Během přímého tisku PictBridge použijte pro DVD videokameru napájecí zdroj AC. Vypnutí DVD videokamery během tisku může poškodit data na paměťové kartě.
- Podporován je pouze tisk fotografií. Videozáznamy tisknout nelze.
- Možnosti nastavení tisku závisí na typu tiskárny. Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k tiskárně.
- Při nastavení možnosti časového razítka Date/Time můžete zobrazit čas pořízení fotografie ve 24hodinovém formátu.

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

USB interfész használata

Digitális képek letöltése USB kapcsolaton keresztül

- A videókamera az USB 1.1 és 2.0 szabványt egyaránt támogatja. (A számítógép kiépítésétől függ, milyen szabványú USB-csatlakozója van.)
- A felvett fájlt átviheti a memóriakártyáról a PC-re az USB-csatlakozáson keresztül.
- Ha adatokat visz át a PC-re, telepítenie kell rá a videókamerához adott szoftvereket (DV illesztőprogram, Videokodek, DirectX 9.0).

Az USB csatlakozás sebessége számítógéprendszerfüggő

A „high speed" USB-csatlakozást csak a Microsoft (Windows) illesztőprogramok biztosítják.

- Windows 2000 - „high speed" USB, ha telepítette a Service Pack 4 vagy újabb frissítést.
- Windows XP - „high speed" USB, ha telepítette a Service Pack 1 vagy újabb frissítést.
- Windows VISTA – "high speed" USB, ha telepítette a Service Pack 1 vagy újabb frissítést.

Rendszerkövetelmények

	Windows rendszer
Processzor	Intel® Pentium 4™ , 2GHz
OS (operációs rendszer)	Windows® 2000/XP/VISTA (32bit) * Standard telepítést igényel. A fent említett operációs rendszerek frissített vagy módosított telepítésén a műveletek működése nem garantált.
Memória	512 MB
Merevlemez-kapacitás	Legalább 2 GB
Felbontás	1024 x 768 képpont, 24bit Color
USB	USB 2.0 High Speed

- Az USB interfész Windows® VISTA (64-bit) és Macintosh operációs rendszeren nem támogatott.
- A fent említett rendszerkövetelmények előírások. Még a követelményeknek megfelelő rendszer sem biztosítja a rendszer helyes működését.

Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Používání rozhraní USB

Přenos digitálního obrazu prostřednictvím rozhraní USB

- DVD videokamera podporuje obě normy USB, 1.1 i 2.0. (Záleží na specifikaci PC)
- Soubor uložený na paměťové kartě lze přenést do PC přes USB spojení.
- Pokud přenášíte data do PC, musíte nainstalovat software (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0), který se dodává s DVD videokamerou.

Rychlost rozhraní USB v závislosti na parametrech systému

Vysokorychlostní připojení USB je podporováno pouze ovladači zařízení Microsoft (Windows).

- Windows 2000 - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 4 nebo vyšší.
- Windows XP - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.
- Windows VISTA - Vysokorychlostní USB v systému s aktualizací Service Pack 1 nebo vyšší.

Požadavky na systém

	Systém Windows
Procesor	Intel® Pentium 4™ , 2 GHz
Operační systém	Windows® 2000/XP/Vista (32bit) * Je doporučena standardní instalace. Provoz na aktualizované nebo modifikované instalaci výše uvedených operačních systémů není zaručen.
Operační paměť	512 MB
Kapacita pevného disku	2 GB nebo více
Rozlišení	1024 x 768 bodů 24-bitová barva
USB	Vysokorychlostní rozhraní USB 2.0

- Na systému Windows® Vista (64bit) a operačních systémech Macintosh není podporováno rozhraní USB.
- Výše uvedené požadavky na systém jsou doporučení. Provoz není zaručen ani na systému, který tyto požadavky splňuje.

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Tudnivalók

- Az ajánlottnál lassúbb számítógépeken a filmek esetleg ugrálnak, vagy a szerkesztés nagyon sokáig tarthat.
- Az ajánlottnál lassúbb számítógépeken kimaradhatnak képkockák, vagy más zavarok jelentkezhetnek.
- Az Intel® Pentium III™ és Pentium 4™ az Intel Corporation védjegye.
- A Windows® a Microsoft® Corporation bejegyzett védjegye.
- Minden más márkanév és védett név azok birtokosainak tulajdona.
- **M.Kamera mód** vagy **M. Lej. mód** elõbb a memóriakártyát helyezze a kamerába, és csak utána csatlakoztassa az USB-kábelt. Ha a kamerában nincs memóriakártya, vagy formázatlan a kártya, a számítógép nem fogja eltávolítható meghajtóként felismerni a videókamerát.
- Az USB átvitelhez szükség van **Video Codec**-re, **DV Driver** programra és **DirectX 9.0** programra.
- Ha az adatok áttöltése közben kihúzza az USB-kábelt a számítógépbõl vagy a videókamerából, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül, vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a videokamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és próbáljon újracsatlakozni.

Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Poznámky

- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, nemusí být přehrávání obrazu plynulé nebo může střih videozáznamu trvat delší dobu.
- V počítačích, jejichž rychlost je nižší než doporučená, může docházet k výpadkům snímků nebo neočekávanému chování.
- Intel® Pentium III™ a Pentium 4™ jsou ochranné známky společnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft® Corporation.
- Všechny ostatní značky a názvy jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.
- V režimu **M.Cam Mode** nebo **M.Player Mode** se ujistěte, že je před připojením kabelu USB do DVD videokamery vložena paměťová karta . Pokud není vložena žádná paměťová karta nebo je vložena neformátovaná paměťová karta, PC nerozpozná DVD videokameru jako vyměnitelný disk.
- Přenos přes rozhraní USB vyžaduje **Video Codec**, **DV Driver** a multimediální rozšíření **DirectX 9.0**.
- Pokud odpojíte kabel USB z PC nebo DVD videokamery během přenosu dat, přenos dat se zastaví a data se mohou poškodit.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači pomocí rozbočovače USB HUB nebo za současného připojení dalšího zařízení, může dojít ke konfliktu a zařízení nemusí pracovat správně. V tomto případě odpojte všechna ostatní zařízení USB a zkuste navázat znovu spojení.

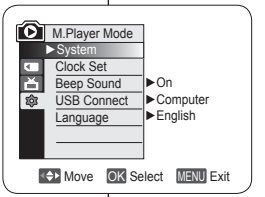
USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Az USB eszköz kiválasztása (USB csatl.)

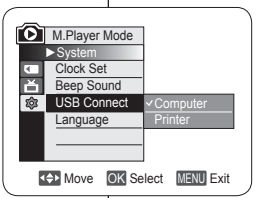
- Az **USB csatl.** funkció csak **M. Lej. mód** működik. ➥26. oldal
- Az USB-kábellel csatlakoztathatja a videókamerát számítógépre, ahová átmásolhatja a videofelvételeket és állóképeket a videókamera memóriakártyájáról, vagy nyomtatóra, ahol kinyomtathatja a képeket.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]**-re.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Player)]** módba.
3. Nyomja meg a **[MENU]** gombot.
   - Megjelenik a menü lista.
4. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<System> (Rendszer)** kiválasztására, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
5. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le az **<USB Connect> (USB csatl.)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
6. Fordítsa a **[Joystick]** fel vagy le a **<Computer> (Számítógép)** vagy **<Printer> (Nyomtató)** kiválasztásához, majd nyomja meg a **[Joystick]** gombot.
   - Válassza a **<Computer> (Számítógép)** gombot, ha a videókamerát mint számítógépes kamera, USB adatátvivőként vagy mozgatható lemezként szeretné használni.
   - Választhatja a **<Printer> (Nyomtató)** módot a Pictbridge funkció használatához. ➥105. oldal
7. A kilépéshez, nyomja meg a **[MENU]** gombot.

4



5



Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Volba zařízení USB (USB Connect)

- Funkce **USB Connect** je k dispozici pouze v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Pomocí kabelu USB můžete připojit DVD videokameru k počítači a kopírovat pohyblivé snímky a fotografické snímky z paměťové karty nebo na tiskárnu a tisknout je.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Player)]**.
3. Stiskněte tlačítko **[MENU]**.
   - Zobrazí se seznam položek nabídky.
4. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<System>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
5. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů vyberte položku **<USB Connect>**, poté stiskněte **[Joystick]**.
6. Pohybem **[Joystick]** nahoru či dolů zvolte **<Computer>** nebo **<Printer>**, potom stiskněte **[Joystick]**.
   - Pokud chcete použít DVD videokameru jako PC kameru, USB stream nebo vyměnitelný disk, můžete vybrat **<Computer>**.
   - Můžete zvolit **<Printer>**, chcete-li používat funkci PictBridge. ➥strana 105
7. Ukončete operaci stiskem tlačítka **[MENU]**.

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

A DVC Media Pro program telepítése



❖ **Ha a DV Media PRO szoftvert Windows számítógépre telepíti, a következő műveleteket hajthatja végre a DVD-s videokamera USB kábellel a számítógéphez történő csatlakoztatásával.**
- **Filmfelvételek és fényképek megtekintése számítógépen:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **PC kamera/USB áramoltató funkció:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Fotószerkesztés:** Photo Express

Mielőtt elindítja!

❖ Kapcsolja be a számítógépét. Lépjen ki minden más futó alkalmazásból.
❖ Helyezze a telepítő CD-t a CD-ROM meghajtóba.
A telepítő képernyő automatikusan megjelenik miután behelyezte a CD-t. Ha a telepítő képernyő nem jelenik meg, kattintson a „Start" gombra a bal alsó sarokban és válassza a „Run" (Futtatás) menüt. Gépelje be a „D:\autorun.exe" útvonalat, majd ENTER, ha a CD-ROM meghajtója a „D:meghajtó".

Driver telepítése- DV Driver és DirectX 9.0

❖ A DV Driver egy olyan szoftver meghajtó, ami ahhoz szükséges, hogy létrehozzon egy kapcsolatot a PC-vel. (Ha nincs telepítve, néhány funkció nem lesz elérhető.)

1. **Kattintson a <DV Driver>-re a telepítési képernyőn.**
   - A meghajtóhoz szükséges szoftver automatikusan telepítésre kerül. A következő meghajtók kerülnek telepítésre:
     - PC kamera/USB áramoltató meghajtó (illesztőprogram fénykép készítéséhez)
2. **Kattintson a <Confirm> gombra a meghajtó telepítésének befejezéséhez.**
3. **Ha a <DirectX 9.0> nincs telepítve, automatikusan telepítődik miután beállította a <DV Driver> programot.**
   - A <DirectX 9.0> telepítése után a számítógépet újra kell indítani.
   - Ha a <DirectX 9.0> már telepítve van, a számítógépet nem kell újraindítani.

Alkalmazás telepítése - Video Codec

- **Kattintson a <Video Codec>-re a Telepítő képernyőn.**
  A <Video Codec> ahhoz szükséges, hogy le tudja játszani a videókamera által felvett fájlokat a számítógépen.

Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Instalace programu DV Media PRO



❖ **Když na svůj počítač se systémem Windows nainstalujete software DV Media PRO, můžete po připojení vaší DVD videokamery pomocí kabelu USB provádět následující činnosti.**
- **Prohlížet filmové nahrávky a fotografie na počítači:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Funkce webkamery / přenos dat USB streaming:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Úprava fotografií:** Photo Express

Dříve než začnete!

❖ Zapněte své PC. Ukončete všechny ostatní spuštěné aplikace.
❖ Vložte přiložené CD do jednotky CD-ROM.
Brzy po vložení CD se automaticky zobrazí instalační obrazovka. Pokud se instalační obrazovka neobjeví, klepněte na tlačítko "Start" v levém dolním rohu a zvolte "Spustit", aby se zobrazil dialog. Zadejte "D:\autorun.exe" a pak stiskněte ENTER, pokud je vaše jednotka CD-ROM mapována na písmeno D.

Instalace ovladače - Ovladač DV a DirectX 9.0

❖ Ovladač DV je softwarový ovladač, potřebný pro podporu vytvoření spojení s PC.(Když není instalován, některé funkce nebudou podporovány.)

1. **Na instalační obrazovce klepněte na <DV Driver>.**
   - Automaticky se nainstaluje potřebný softwarový ovladač. Nainstalují se následující ovladače:
     - Ovladač pro webkameru a přenos dat USB streaming (Capture driver)
2. **Instalaci ovladače dokončete klepnutím na <Confirm>.**
3. **Pokud neníinstalováno <DirectX 9.0>, nainstaluje se automaticky po nastavení <DV Driver>.**
   - Po instalaci <DirectX 9.0> prosím restartujte PC.
   - Pokud je <DirectX 9.0> už instalováno, není nutné PC restartovat.

Instalace programů - Video kodek

- **Na instalační obrazovce Setup klepněte na <Video Codec>.**
  Pro přehrávání filmových souborů zaznamenaných touto DVD videokamerou na PC je vyžadován <Video Codec>.

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Alkalmazások telepítése – Photo Express

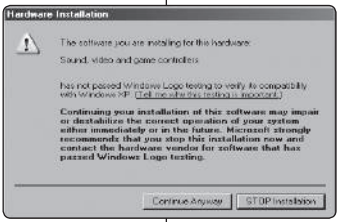
1. **Kattintson a <Photo Express>-ra a telepítési képernyőn.**
   - Ez egy fotó szerkesztő amely lehetővé teszi a felhasználóknak a képek szerkesztését.

Alkalmazás telepítés – Quick Time

1. **Kattintson a <Quick Time>-ra a telepítési képernyőn.**
   - A QuickTime Apple technológia video, hang, animáció, grafika, szöveg, zene, sőt 360 fokos virtuális realitás (VR) kezelésére szolgál.

Tudnivalók

- A videókamerához adott szoftver CD segítségével telepítse a programot.
  Nem garantáljuk a különböző CD vezriókkal való kompatibilitást.
- A fotószerkesztéshez használja a **Photo Express**-t.
- A mozgókép számítógépen való lejátszásához a következő sorrendben telepíítse a szoftvert: **DV Driver** - **DirectX 9,0** - **Video Codec**
- A PC kamera használatához telepítse a szoftvert a következő sorrendben: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Telepítenie kell a **DV Driver**, **Video Codec** és **DirectX 9,0** programokat a DV Media Pro 1.0 helyes futtatásához.
- Ha a „Digital Signature no found" (Digitális aláírás nem található) vagy ehhez hasonló hibaüzenet jelenik meg, hagyja figyelmen kívül, és folytassa a telepítést.
- A telepítés közben, ha megjelenne a Microsoft LOGO teszt figyelmeztetés, csak kattintson a 'Continue(C) (tovább)' gombra.



Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Instalace aplikace – Photo Express

1. **Na instalační obrazovce klepněte na <Photo Express>.**
   - Je to nástroj pro úpravu fotografií, který uživatelům umožňuje upravovat obrázky.

Instalace aplikace - QuickTime

1. **Na instalační obrazovce klepněte na <Quick Time>.**
   - QuickTime je technologie firmy Apple pro práci s videem, zvukem, animací, grafikou, textem, hudbou a dokonce se scénami virtuální reality 360 stupňů.

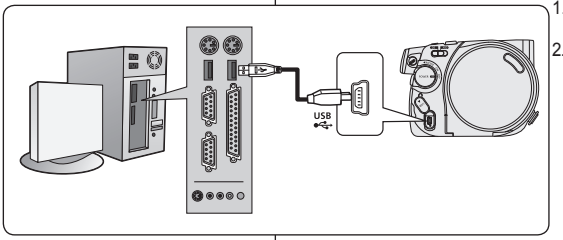
Poznámky

- Prosím nainstalujte program pomocí disku CD se softwarem, které bylo dodáno s touto DVD videokamerou.
  Nezaručujeme kompatibilitu pro různé verze disků CD.
- Pro editování fotografií použijte program **Photo Express**.
- Pro přehrávání na PC nainstalujte software v tomto pořadí: **DV Driver** - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- Pro použití webkamery nainstalujte software v tomto pořadí: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Abyste mohli spouštět DV Media Pro správně, musíte nainstalovat **DV Driver**, **Video Codec** a **DirectX 9.0**.
- Pokud se objeví zpráva "Digital Signature not found" nebo podobná zpráva, ignorujte ji a pokračujte v instalaci.
- Pokud se v průběhu instalace objeví varování o testu Microsoft LOGO, klepněte na „Continue(C)" (Pokračovat).

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Csatlakoztatás számítógéphez

1. Csatlakoztassa az USB kábelt a PC-hez.
2. Csatlakoztassa az USB kábel másik végét a videókamera USB portjához. (USB port)
   - Ha számítógép az USB porton csatlakozik a videókamerához, csak a **[Power]**, **[Mode]** és **[Zoom]** kapcsolók használhatók.



USB kábel eltávolítása

❖ Az adatátvitel befejeztével húzza ki a kábelt az alábbiak szerint:

1. Válassza ki az eltávolítható meghajtó ikonját, és jobb egérgombbal válassza ki az „Eject" (Hardver biztonságos eltávolítása) parancsot.
2. Erősítse meg „Confirm" a meghajtó eltávolítását. Az USB kábel biztonságosan kihúzható, amikor a Windows jelzi ezt.

Tudnivalók

- Ha az adatok áttöltése közben húzza ki az USB-kábelt a számítógépből vagy a videókamerából, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB HUB-on keresztül vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a videókamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a videókamerát csatlakoztassa újra.
- Állítsa az **USB csatl. Számítógép** egy számítógéphez USB kábelen keresztül történő csatlakoztatásához. ➥109. oldal

Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Připojení k PC

1. Do USB konektoru na PC připojte USB kabel.
2. Připojte druhý konec kabelu USB do konektoru USB na DVD videokameře. (konektor USB)
   - Pokud je PC připojeno k DVD videokameře pomocí kabelu USB, lze provozovat pouze přepínač **[Power]**, přepínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

Odpojení USB kabelu

❖ Po dokončení přenosu dat je kabel nutno odpojit následujícím způsobem:

1. Zvolte ikonu výměnného disku a klepnutím pravého tlačítka myši vyberte "Eject" (Vysunout).
2. Zvolte "Confirm" (Potvrdit) a po zobrazení úvodní obrazovky Windows USB kabel odpojte.

Poznámky

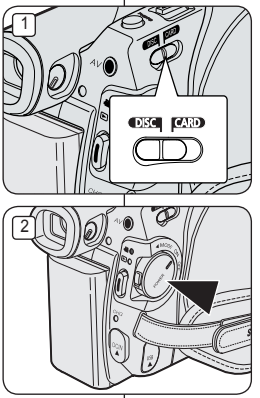
- Pokud odpojíte kabel USB z PC nebo DVD videokamery během přenosu dat, přenos dat se zastaví a data se mohou poškodit.
- Pokud připojíte kabel USB k PC pomocí USB HUBu nebo současně připojíte kabel společně s dalšími zařízeními USB, DVD videokamera nemusí fungovat správně. Pokud to nastane, odpojte všechna zařízení USB od PC a znovu připojte DVD videokameru.
- Aby bylo možné se připojit k PC pomocí kabelu USB, je třeba nastavit **USB Connect** na **Computer**. ➥strana 109

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

A PC kamera mód használata

- Ez a mód csak **Kam. mód** működik. ➥26. oldal
- A PC távkamera mód működéséhez telepítenie kell a **DV Driver** meghajtót, a **Video Codec** és a **DirectX 9.0** programokat a számítógépre.
- Segítségükkel a videókamera számítógépes kameraként is használható.
- Ha olyan webhelyre látogat, amely támogatja a video chat funkciót, a számítógépes kamera lehetővé teszi e funkció használatát.
- A videókamera videokonferenciára (pl. NetMeeting) használatakor egyes szoftvereknél a hangátvitel nem támogatott. Ilyen esetekben a beszéd közvetítéséhez csatlakoztasson külső mikrofont a számítógép hangkártyájához.
- Ha a videókamrát a számítógépre telepített NetMeeting programban használja, részt vehet vele videokonferencián.
- A PC Camera képmérete (PC-kamera üzemmódban a képsebesség legfeljebb 12.5 kép/s.)
  - 640x480 képpont (VGA) USB 2.0 csatlakozás esetén.
- Ha számítógép az USB porton csatlakozik a videókamerához, csak a **[Power]**, **[Mode]** és **[Zoom]** kapcsolók használhatók.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[DISC]** módba.
2. Állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** módba.
3. Az USB-kábellel kösse össze a videókamerát és a számítógépet.



Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Použití funkce PC Camera (webkamera)

- Tato funkce funguje pouze v režimu **Camera Mode**. ➥strana 26
- Použití funkce PC Camera (webkamera) je podmíněno instalací **DV Driver**, **Video Codec** a rozšíření **DirectX 9.0**.
- Tuto DVD videokameru můžete použít jako PC kameru.
- Pokud se připojíte k webové stránce, která poskytuje funkce video rozhovorů, můžete pro takové funkce použít DVD videokameru.
- Při použití této DVD videokamery pro video konference (jako např. NetMeeting), nemusí být podporována hlasová komunikace, v závislosti na software pro video konference. V takovém případě připojte externí mikrofon ke zvukové kartě na PC, abyste umožnili hlasovou komunikaci.
- Použitím DVD videokamery s nainstalovaným programem PC Net-meeting se můžete zúčastnit video konference.
- Velikost obrazu v režimu webkamera (maximální rychlost přenosu videa ve funkci webkamery je 12.5 snímků/sekundu)
  - 640X480 pixelů (VGA) pro připojení USB 2.0.
- Pokud je PC připojeno k DVD videokameře pomocí USB, lze provozovat pouze přepínač **[Power]**, přepínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[DISC]**.
2. Nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Připojte jeden konec kabelu USB ke konektoru USB na DVD videokameře a druhý konec ke konektoru USB na počítači.

USB interfész (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Az USB adatletöltési mód használata

- Ez a beállítás csak **Kam. mód**-ban és **Lejátszás**-ban működik. ➥26. oldal
- Az USB adatletöltési mód használatához telepíteni kell a PC-re a **DV Driver** illesztőprogramot, a **Video Codec** és **DirectX 9,0** csomagokat.
- Az USB Streaming segítségével a számítógép képernyőjén lehet nézni a videókamera felvételeit.
- Ezt mozgó képként "avi" fájlformátumban is mentheti, tárolhatja a számítógépen.

1. Az USB-kábellel kösse össze a videókamerát és a számítógépet.
2. A Windows Movie Maker telepítése és indítása.
   - A Windows Movie Maker programot a Windows XP operációs rendszeren lehet használni. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

A Eltávolítható lemez beállítás használata (Removable Disc)

- A memóriakártya adatai könnyen átvihetők a számítógépbe az USB-csatlakozón keresztül.

1. Állítsa a **[Mode]** kapcsolót **[CARD]** módba, állítsa a **[Power]** kapcsolót **[(Camera)]** vagy **[(Player)]** módba.
2. Az USB-kábellel kösse össze a videókamerát és a számítógépet.
3. Ellenőrizze, hogy a számítógép felismerte-e a cserélhető meghajtót: nyissa meg a Windows Explorer (Intéző) programot és keresse meg benne a meghajtót.

Rozhraní USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Použití funkce USB Streaming

- Tato funkce je k dispozici v režimech **Camera Mode** i **Player Mode**. ➥strana 26
- Použití funkce USB streaming je podmíněno instalací **DV Driver**, **Video Codec** a rozšíření **DirectX 9.0**.
- Video z DVD videokamery můžete prohlížet na PC pomocí USB streamingu.
- Lze rovněž uložit jako filmový soubor ve formátu „avi" na PC.

1. Připojte jeden konec kabelu USB ke konektoru USB na DVD videokameře a druhý konec ke konektoru USB na počítači.
2. Nainstalujte a spusťte aplikaci Windows Movie Maker.
   - Aplikace Windows Movie Maker je určena pro uživatele operačního systému Windows XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Použití funkce Removable Disk (výměnný disk)

- Prostřednictvím propojení USB lze data z paměťové karty snadno přenášet do PC bez nutnosti pořizování přídavných karet.

1. Nastavte přepínač **[Mode]** na **[CARD]**, nastavte přepínač **[Power]** na **[(Camera)]** nebo **[(Player)]**.
2. Připojte jeden konec kabelu USB ke konektoru USB na DVD videokameře a druhý konec ke konektoru USB na počítači.
3. Chcete-li si ověřit, zda byl výměnný disk správně rozpoznán, otevřete aplikaci Průzkumník Windows a vyhledejte výměnný disk.

Karbantartás

A videókamera használata külföldön

- ❖ A hálózati feszültség és a video színrendszer országonként eltérő lehet.
- ❖ Mielőtt a videókamerát külföldön használná, ellenőrizze a következőket:

Hálózati feszültség

- A videókamerát a mellékelt váltakozó áramú hálózati tápegységgel bármely országban vagy térségben használhatja, ahol, ahol a hálózati feszültség 100 V ~ 240 V, 50/60 Hz.
- Szükség esetén használjon az adott fali csatlakozó aljzatnak megfelelő, kereskedelmi forgalomban kapható hálózati dugalj-átalakítót.

Színrendszer

Felvételeit megtekintheti a beépített LCD-képernyőn és keresőben. Ahhoz azonban, hogy felvételeit televízión megtekinthesse, vagy videomagnóra (VCR)/DVD felvevő/lejátszó másolja, a PAL-kompatibilis, és a megfelelő audio- és videoportokkal rendelkező televízió illetve külső forrás szükséges. Ellenkező esetben lehet, hogy külön videoformátum-átkódolót (PAL-NTSC formátum konvertert) kell használnia.

PAL-kompatibilis országok/régiók
Ausztrália, Ausztria, Belgium, Bulgária, Kína, FÁK, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyiptom, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Nagy-Britannia, Hollandia, Hongkong, Magyarország, India, Irán, Irak, Kuvait, Líbia, Malajzia, Mauritius, Norvégia, Románia, Szaúd-Arábia, Szingapúr, Szlovák Köztársaság, Spanyolország, Svédország, Svájc, Szíria, Thaiföld, Tunézia stb.

NTSC-kompatibilis országok/régiók
Bahama-szigetek, Kanada, Közép-Amerika, Japán, Korea, Mexikó, Fülöp-szigetek,Tajvan, Amerikai Egyesült Államok stb.

Tudnivalók
A videókamerával a világ bármely táján készíthet felvételt, és a felvételeket a beépített LCD-képernyőn bárhol meg is nézheti.

Údržba

Použití DVD videokamery v zahraničí

- ❖ Každá země nebo region má vlastní elektrický systém a systém barev.
- ❖ Před použitím DVD videokamery v zahraničí zkontrolujte následující položky.

Zdroje napájení

- DVD videokameru můžete použít v jakékoliv zemi pomocí dodaného napájecího adaptéru AC v rozmezí 100Važ 240V, 50/60 Hz.
- Pokud se v místě pobytu používají zásuvky odlišné konstrukce, použijte komerčně dostupný adaptér.

Systém barev

Záznam lze sledovat na vestavěném LCD monitoru nebo v hledáčku. Pokud však chcete záznamy prohlížet na televizoru nebo je kopírovat na externí zařízení jako videorekordér, nebo přehrávač/rekordér DVD, televizor nebo externí zařízení musí být kompatibilní se systémem PAL a musí mít odpovídající konektory Audio/Video. V opačném případě budete potřebovat samostatný převodník obrazového formátu (konvertor PAL-NTSC).

Země/regiony používající normu PAL
Austrálie, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Čína, SNS, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Velká Británie, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, Indie, Írán, Irák, Kuvajt, Libye, Malajsie, Mauritius, Norsko, Rumunsko, Saudská Arábie, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Sýrie, Thajsko, Tunis, atd.

Země/regiony používající normu NTSC
Bahamy, Filipíny, Japonsko, Kanada, Korea, Mexiko, Střední Amerika, Spojené státy americké, Tchaj-wan, atd.

Poznámka
Pomocí DVD videokamery můžete provádět záznam a prohlížet obrázky na LCD obrazovce odkudkoliv v celém světě.

Hibaelhárítás

Hibaelhárítás

❖ Mielőtt felkeresi az illetékes Samsung szervíz központot, végezz el az alábbi egyszerű ellenőrzéseket.
Ezzel időt takaríthat meg, és lehet, hogy nem kell feleslegesen telefonálnia.

Önteszt megjelenítése <Kam. mód>/<Lejátszás>

képernyő	Villogás	Ezt jelenti	Teendő
	Lassú	Az akkumulátor csaknem teljesen lemerült.	Helyezzen be feltöltött akkut.
No disc! (Nincs lemez!)	Lassú	Nincs lemez a videókamerában.	Lemez behelyezése
Disc full! (Lemez tele!)	Lassú	Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Helyezzen be új lemezt. Törölje le a felvett képet.
Bad Disc! (Rossz lemez!)	Lassú	Ha a behelyezett memóriakártyát nem ismeri fel a videókamera.	Vegye ki és helyezze be ismét a lemezt. Próbáljon másik lemezt. A lemez formázása. (DVD-RW/+RW)
Finalised disc! (Lezárt lemez!)	Lassú	A lemez le van zárva.	DVD-RW/+RW lemezre történő íráshoz, unfinalizálja a lemezt.
Cover is opened! (Fedél kinyitva!)	Lassú	A fedél nyitva.	Zárja be a fedelet.
Recovering Data (Adat visszaállítás)	-	A felvétel közben, ha az áram hirtelen elmegy, a fájl írása nem lesz megfelelően végrehajtva. Ha bekapcsolja az áramot, a következő üzenet látható, **<Adat visszaállítás>**.	Ne vegye ki a lemezt, ha a lemez észlelés folyamatban van, mert az adat visszaállítás leáll. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat ügyelve a következőkre. ▪ Az adat visszaállítása néhány percen belül elkészül, de valamikor több időt vesz igénybe. Használja az AC adaptert az adatok visszaállításakor. (Ne kapcsolja ki az áramot, ha az adat visszállítása folyamatban van. A lemez megsérülhet.) ▪ Az adat visszaállítása az áram leállásának idejétől függően nem lehet sikeres. ▪ Amennyiben más DVD-s videókamerával vagy rögzítővel készített felvétel van a lemezen, az adat-visszaállítás sikertelen lehet.

Odstraňování problémů

Odstraňování problémů

❖ Dříve než se obrátíte na autorizované servisní středisko firmy Samsung, proveďte následující jednoduché zkoušky.
Mohou Vám ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

Autodiagnostický displej v režimech <Camera/Player>

Display (Displej)	Blikání	Popis problému	Řešení
	Pomalu	Baterie je téměř vybita.	Vložte nabitou baterii.
No disc!	Pomalu	V DVD videokameře není disk.	Vložte disk.
Disc full!	Pomalu	Nedostatek paměti pro záznam.	Vyměňte disk za nový. Smažte uložený obraz.
Bad Disc!	Pomalu	Pokud není vložený disk rozpoznán DVD videokamerou.	Vyjměte a znovu vložte disk. Zkuste jiný disk. Naformátuje disk. (DVD-RW/+RW)
Finalised disc!	Pomalu	Disk je dokončen.	Chcete-li provádět záznam na disk DVD-RW/+RW, zrušte jeho ukončení.
Cover is opened!	Pomalu	Kryt je otevřen.	Uzavřete kryt.
Recovering Data	-	Pokud při nahrávání dojde k náhlému výpadku napájení, zápis souboru neproběhne správně. Po zapnutí napájení se zobrazí zpráva **<Recovering Data>**.	Během detekce disku nevyjímejte disk, protože by to zastavilo obnovu dat. Při níže uvedených činnostech potupujte podle pokynů na obrazovce. ▪ Obnova dat trvá několik minut, ale někdy může trvat i déle. Při obnově dat používejte napájecí adaptér. (Během obnovy dat neodpojujte napájení. Mohlo by dojít k poškození disku.) ▪ V důsledku načasovaného vypnutí může být obnova dat neúspěšná. ▪ Pokud jsou na disku nahrávky z jiných DVD videokamer nebo rekordérů, nemusí se zdařit obnova dat.

Hibaelhárítás

Önteszt megjelenítése <M.Kamera mód>/<M. Lej. mód> (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

képernyő	Villogás	Ezt jelenti	Teendő
No memory card! (Nincs mem. kártya!)	Lassú (M.Kamera) - (M. Lej.)	Nincs memóriakártya a videókamerában.	Helyezzen be egy memóriakártyát.
Memory card full! (A memóriakártya megtelt !)	Lassú	Nincs elég memória a felvétel elkészítéséhez.	Helyezzen be új memóriakártyát. Törölje le a felvett képet.
Memory card read error (Mem.kártya olvasási hiba)	Lassú	A videókamera nem tudja olvasni a memóriakártyát.	Formázza meg a memóriakártyát, vagy helyezzen be olyan kártyát, amelyre ezen a videókamerán készítettek felvételt.
Memory card write error (Memóriakártya irási hiba)	Lassú	A DVD videókamera nem tud felvételt indítani.	Formázza meg vagy cserélje ki a memóriakártyát.
Not formatted! (Nem formázott!)	Lassú	A memóriakártyát meg kell formázni.	Formázza meg a memóriakártyát. ➥99. oldal
No file! (Nincs fájl!)	-	Nincs kép a memóriakártyán.	Vegyen fel rá új képeket.
Write protect! <Irásvédelem>	Lassú	Írásvédett a memóriakártya.	Állítsa a kártya írásvédő fülét szabad állásba.

Figyelem:

Ha páralecsapódást észlel, használat előtt hagyja kiszáradni.

- **Mi az a páralecsapódás?**
  A páralecsapódás akkor történik, amikor a videókamerát jelentős hőmérséklet-különbségű helyek között mozgatja.
  Másszóval, a levegő vízgőztartalma a hőkülönbség miatt párává változik, és lecsapódik a videókamera külső vagy a belső lencséin, a visszatükröző lencsén vagy a lemezen. Ha ez történik, időlegesen ne használja a felvevő vagy a lejátszó funkciókat.
  A páralecsapódás használat során kárt okozhat a videókamerában.
- **Mit tehetek?**
  Kapcsolja ki a videókamerát és távolítsa el az akkut. Használat előtt hagyja 1-2 óráig száraz helyen kiszáradni.
- **Mikor jelentkezik a páralecsapódás?**
  Amikor a készüléket magasabb hőmérsékletű helyen használjuk, mint az előző volt, valamint ha hirtelen meleg helyre visszük, ez páralecsapódást eredményez.
  1) Ha télen kint a hidegben készítünk felvételt, majd bevisszük a házba.
  2) Ha nyáron kint a forróságban készítünk felvételt, miután kiléptünk a légkondicionált épületből vagy autóból.

Odstraňování problémů

Autodiagnostický displej v režimech <M.Cam/M.Player> (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Display (Displej)	Blikání	Popis problému	Řešení
No memory card!	Pomalu (M.Cam) - (M.Player)	V DVD videokameře není paměťová karta.	Vložte paměťovou kartu.
Memory card full!	Pomalu	Nedostatek paměti pro záznam.	Vyměňte paměťovou kartu za novou. Smažte uložený obraz.
Memory card read error	Pomalu	DVD videokamera nemůže přehrávat.	Naformátujte paměťovou kartu nebo vložte paměťovou kartu zaznamenanou na této DVD videokameře.
Memory card write error	Pomalu	DVD videokamera nemůže zaznamenávat.	Naformátujte paměťovou kartu nebo ji vyměňte za novou.
Not formatted!	Pomalu	Paměťovou kartu je nutno naformátovat.	Naformátujte paměťovou kartu. ➥strana 99
No file!	-	Na paměťové kartě nejsou uloženy žádné snímky.	Zaznamenejte nové snímky.
Write protect !	Pomalu	Paměťová karta je chráněna proti zápisu.	Uvolněte ochrannou západku na kartě.

Upozornění

Pokud existuje kondenzace orosením, dejte přístroj na chvíli stranou před jeho použitím

- **Co j e kondenzace orosením?**
  Kondenzace orosením nastává, když se kamera přemístí na místo, kde je podstatný rozdíl teploty proti předchozímu místu. Jinými slovy, vodní pára ve vzduchu se promění na rosu kvůli rozdílu teplot a kondenzuje jako rosa na vnějších nebo vnitřních čočkách videokamery a na odrazových čočkách a povrchu disku, které souvisí s přehráváním. Pokud k tomu dojde, nemusíte být schopní dočasně používat funkce záznamu nebo přehrávání videokamery.
  Může to také způsobit špatnou funkci nebo poškození videokamery při použití zařízení s napájením nebo pokud existuje kondenzace orosením.
- **Co můžu udělat?**
  Vypněte napájení a odpojte bateriový modul a ponechejte ho na suchém místě po dobu 1-2 hodiny před jeho použitím.
- **Kdy dochází ke kondenzaci orosením?**
  Když se zařízení přemístí na místo s vyšší teplotou než mělo předchozí místo nebo při náhlém použití v horkém místu, dojde ke kondenzaci.
  1) Při venkovním záznamu ve studeném počasí během zimy a následném použití vevnitř.
  2) Při venkovním záznamu v horkém počasí po použití v budově nebo uvnitř automobilu, kde byla k dispozici dodávka střídavého napájení.

Hibaelhárítás

❖ Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez.

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a videókamerát.	▪ Ellenőrizze az akkumulátort vagy a hálózati tápegységet. ▪ Cserélje ki egy teljesen feltöltött akkuval.
A videókamera magától kikapcsol.	▪ A kamera STBY üzemmódban maradt több, mint 5 percig. A videókamera bekapcsolásához nyomja meg a **[Start/Stop]** gombot. ▪ Lemerült az akkumulátor. Cserélje ki egy teljesen feltöltött akkuval.
Az akkumulátor hamar lemerül.	▪ Túl kicsi a környező hőmérséklet. ▪ Az akkumulátor nem volt teljesen feltöltve. ▪ Ha teljesen használhatatlan és újratölteni sem lehet, cserélje ki.
Függőleges csík van a képernyőn, amikor sötét a háttér.	▪ Túl nagy a kontraszt a téma és a háttér között; a videókamera ezt nem tudja feldolgozni. Világítsa meg a hátteret, vagy használja a BLC (ELLENFÉNY-KIEGYENLÍTÉS) módot.
Elmosódott a keresőben megjelenő kép.	▪ Nincs beállítva a kereső lencséje. ▪ Addig állítsa a kereső karját, amíg élessé nem válnak a keresőben látható jelzések.

Odstraňování problémů

❖ Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nemůžete zapnout DVD videokameru.	▪ Zkontrolujte baterii nebo napájecí adaptér. ▪ Nahraďte ho plně nabitým bateriovým modulem.
DVD videokamera se vypíná automaticky.	▪ Nechali jste DVD videokameru nastavenou do režimu STBY po dobu delší než 5 minut, aniž byste ji použili. Pro zapnutí DVD videokamery stiskněte tlačítko **[Start/Stop]**. ▪ Bateriový modul je úplně vyčerpán. Nahraďte ho plně nabitým bateriovým modulem.
Nabitá baterie se rychle vybíjí.	▪ Teplota okolního prostředí je příliš nízká. ▪ Baterie nebyla zcela nabitá. ▪ Baterie je u konce své životnosti a nelze ji nabít. Použijte jinou.
Při záznamu scény s tmavým pozadím se v obraze objevuje svislý pruh.	▪ Kontrast mezi subjektem a pozadím je příliš velký na to, aby mohla DVD videokamera normálně fungovat. Zesvětlete pozadí, aby se kontrast snížil nebo při záznamu s jasnějším pozadím použijte funkci BLC (Kompenzace protisvětla).
Obrázek v hledáčku je rozostřen.	▪ Hledáček nebyl správně nastaven. ▪ Zaostřovací páčkou nastavte hledáček tak, aby byly obrysy indikátorů zobrazených v hledáčku ostré.

Hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem működik az autofókusz.	▪ Ellenőrizze a manuális élességállítást. ▪ Manual Focus (Kézi élességállítás) üzemmódban nem működik az autofókusz.
Ha az áramot kikapcsolja, majd újból bekapcsolja, kék képernyő jelenik meg a normál képernyő helyett.	▪ Ha az egyenáramú adapter csatlakoztatva van, távolítsa el a kábelt, kapcsolja be, majd csatlakoztassa újra. Ha az akku csatlakoztatva van, távolítsa el, kapcsolja be, majd csatlakoztassa újra.
Ha a **[Start/Stop]** megnyomása nem indítja el a felvételt.	▪ Ellenőrizze a **[Power]** kapcsolót, hogy **[(Camera)]** módra van-e állítva. ▪ Nincs elég szabad hely a lemezen. Cserélje ki a lemezt vagy formázza. ▪ A lemez finalizált. Tegye írhatóvá a lemezt további képek rögzítéséhez. ▪ A kamera túl meleg. Kapcsolja ki és hagyja kissé lehűlni.
A lemezt nem ismerte fel és a lemezfedél kinyílik.	▪ A lemez sérült. Cserélje ki új lemezre.
A **[Joystick]** megnyomása nem indítja el a lejátszást.	▪ Ellenőrizze, hogy a **[Power]** kapcsoló **[(Player)]** módra van-e állítva. ▪ Ellenőrizze a lemez kompatibilitását. ▪ Ellenőrizze, hogy a lemez megfelelően lett-e behelyezve, az írható felével a kamera felé. ▪ Más eszközökkel rögzített lemez nem biztos, hogy tökéletesen működni fog ezzel a videókamerával.
Kikapcsolva az LCD.	▪ Ne tárolja a DVD-videókamerát olyan helyen, ahol erős mágneses sugárzásnak van kitéve. ▪ Tartsa távol a mágneses anyagoktól. Ha bármilyen mágneses anyag kerül a DVD kamera bal oldalára, az LCD kikapcsolhat, de ez nem hibás működés.

Odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nefunguje automatické ostření.	▪ Zkontrolujte nabídku Manual Focus (Ruční ostření). ▪ V režimu Manual Focus (Ruční ostření) nefunguje automatické ostření.
Pokud se napájení vypne a pak opět zapne, namísto normální obrazovky se objeví modrá obrazovka.	▪ Pokud je připojen adaptér DC, odpojte šňůru, zapněte přepínač napájení a znovu ji připojte. Pokud je připojena baterie, odpojte ji, zapněte přepínač napájení a znovu ji připojte.
Stisk tlačítka **[Start/Stop]** se nespustí záznam.	▪ Zkontrolujte, zda je přepínač **[Power]** nastaven na **[(Camera)]**. ▪ Na disku není dost volného místa. Vyměňte disk za nový nebo disk zformátujte. ▪ Disk byl ukončen. Povolte zápis na disk, chcete-li zaznamenat další fotografie nebo filmy. ▪ DVD videokamera je příliš horká. Vypněte napájení a nechte ji na chvíli vychladnout.
Disk není rozpoznán a kryt disku se otevře.	▪ Disk je poškozen. Vyměňte disk za nový.
Stisk ovladače **[Joystick]** nespustí přehrávání.	▪ Zkontrolujte, zda je přepínač **[Power]** nastaven na **[(Player)]**. ▪ Zkontrolujte slučitelnost disku. ▪ Zkontrolujte, jestli byl disk vložen správně tak, aby směřoval zapisovatelnou stranou směrem k DVD videorekordéru. ▪ Disk s daty, která byla zaznamenána pomocí jiných zařízení, nemusí s touto DVD videokamerou správně fungovat.
LCD monitor je vypnut.	▪ DVD videokameru neuchovávejte na místě, které je vystaveno silnému magnetismu. ▪ Udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od magnetických materiálů. Když se k levé straně DVD videokamery přiblíží magnetický materiál, může dojít k vypnutí LCD monitoru, ale nejedná se o poruchu.

Hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
A lejátszás képernyő hirtelen eltűnt.	▪ Ellenőrizze az áramforrást (akku vagy tápkábel), hogy megfelelően csatlakoztatott és stabil-e.
Nem lehet lejátszani a DVD-RW/+RW/-R/+R DL lemezt .	▪ Más eszközökkel rögzített lemez nem biztos, hogy tökéletesen működni fog ezzel a videókamerával. ▪ A VR módban rögzített DVD-RW lemezt nem lehet lejátszani olyan felvevővel, ami nem támogatja a VR módot. Nézze meg a lejátszó használati utasítását, hogy ellenőrizze a kompatibilitást.
Nem lehet lejátszani a rögzített DVD-RW/ +RW/-R/+R DL lemezt a lejátszón.	▪ Tisztítsa meg a lemezt lemeztörlővel. ▪ Finalizálja a lemezt (kivéve a DVD+RW).
Az **[OPEN]** gomb megnyomása nem nyitja ki a lemez fedelét.	▪ Ellenőrizze az áramforrást (akku vagy tápkábel), hogy megfelelően csatlakoztatott és stabil-e. ▪ Vegye le az akkut a videókameráról, majd tegye vissza. ▪ Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor fel van töltve. ▪ A lemez lezárása megszakadt a videókamera kikapcsolása miatt. Kapcsolja be a videókamerát, és vegye ki a lemezt finalizálás után.
Nem lehet lezárni a lemez fedelét.	▪ Győződjön meg róla, hogy a kézi szíj nem zavarja. ▪ Győződjön meg róla, hogy megfelelően helyezte be a lemezt. ▪ Ha a borítás nem csukódik be kivételes okokból, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Přehrávací obrazovka náhle zmizela.	▪ Zkontrolujte, zda je napájení (baterie nebo adaptér) správně připojeno a stabilní.
Nelze přehrávat zaznamenaný disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL.	▪ Disk s daty, která byla zaznamenána pomocí jiných zařízení, nemusí s touto DVD videokamerou správně fungovat. ▪ Disk DVD-RW zaznamenaný v režimu VR nelze přehrávat pomocí rekordéru, který nepodporuje režim VR. Ke kontrole kompatibility použijte uživatelskou příručku přehrávacího zařízení.
Na PC nelze přehrávat zaznamenaný disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL .	▪ Očistěte disk čistým hadrem. ▪ Ukončete disk (s výjimkou DVD+RW).
Stiskem spínače **[OPEN]** se neotevře kryt disku.	▪ Zkontrolujte, zda je napájení (baterie nebo adaptér) správně připojeno a stabilní. ▪ Odpojte bateriový modul z DVD videokamery a znovu ho nainstalujte. ▪ Ujistěte se, že baterie je nabitá. ▪ Ukončení disku bylo přerušeno vypnutím DVD videokamery. Zapněte DVD videokameru a vyjměte disk po jeho ukončení.
Nelze zavřít kryt disku.	▪ Ujistěte se, že ruční popruh není zapletený. ▪ Ujistěte se, že disk byl správně vložen. ▪ Když se ve výjimečném případě kryt nezavře, kontaktujte místní servisní středisko.

Hibaelhárítás

Menü beállítása

Főmenü	Almenü	Módok	Rendelkezésre álló üzemmód				Oldal
			Camera Mode (Kam. mód)	Player Mode (Lejátszás)	M.Cam Mode* (M.Kamera mód)	M.Player Mode* (M. Lej. mód)	
Camera (Kamera)	Program AE	A programautomata expozíciós mód kiválasztása	✓		✓		54
	White Balance (Fehér-egy.)	Fehéregyensúly beállítása	✓		✓		56
	Digital Effect (Digit. effekt)	Speciális digitális effektusok beállítása	✓				58
	Shutter (zársebesség)	A zársebesség beállítása	✓				52
	Exposure (Expozíció)	Az expozíció beállítása	✓		✓		52
	16:9 Wide (16:9 méret)	A 16:9 széles mód beállítása	✓				60
	DIS (Dig. Képstab.)	Digitális képstabilizálás kiválasztása	✓				61
	BLC	A háttérvilágítás kompenzációját hajtja végre	✓		✓		48
	Digital Zoom (Digitális zoom)	Digitális zoom kiválasztása	✓				62
Record (Felvétel)	Rec Mode (Felv mód)	Felvétel sebesség kiválasztása	✓	✓			43
	AV In/Out ■ (AV be/ki)	AV bemenet/kimenet kiválasztása		✓			83
	Wind Cut (Szélzaj-csökk)	Szélzaj minimalizálása	✓				51
Memory* (Memória)	Photo Size (Fotóméret) ●	A fotó méretének beállítása			✓		92
	Photo Quality (Kép minőség)	Képminőség kiválasztása		✓	✓		91
	Delete (Törlés)	Fájlok törlése				✓	97
	Delete All (Mindet törli)	Összes fájl törlése				✓	98
	Protect (Védelem)	Véletlen törlés megelőzése a memóriakártyán				✓	96
	Print Mark (Nyomtatási jel)	A memóriakártyán levő képek előkészítése nyomtatásra				✓	103
	Format (Formázás)	A memóriakártya formázása				✓	99
	File No. (fájl száma)	Fájlszámozó opciók			✓		93
Disc Manager (Lemezkezelő)	Disc Finalise (Lemez Lezárása)	Lemez lezárása	✓				80
	Disc Unfinalise (Lemez Nyitva)	Lemez feloldása	✓				82
	Disc Format (Lemez típus)	Lemez formázása	✓				79
	Disc Info (Lemez info)	Lemez információ szolgáltatása	✓	✓			77
Display (Képernyő)	LCD Bright (LCD fényerő)	Az LCD-képernyő fényerejének beállítása	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour (LCD szín)	Az LCD-képernyő színárnyalatainak beállítása	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time (Dátum/Idő)	A dátum és idő beállítása	✓	✓	✓	✓	37
	TV Display (TV-képernyő)	A TV OSD-jének ki-/bekapcsolása	✓	✓	✓	✓	38

■: csak VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi modelleknél
* : csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi modelleknél
●: csak VP-DC575WB/DC575Wi modelleknél

Odstraňování problémů

Položky nabídky Settings (Nastavení)

Hlavní nabídka	Vedlejší nabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
Camera	Program AE	Výběr funkce Program AE	✓				54
	White Balance	Nastavení vyvážení bílé	✓		✓		56
	Digital Effect	Nastavení speciálního digitálního efektu	✓				58
	Shutter	Nastavení rychlosti závěrky	✓				52
	Exposure	Nastavení hodnoty expozice	✓		✓		52
	16:9 Wide	Nastavení režimu 16:9 Wide (širokoúhlý 16:9)	✓				60
	DIS	Výběr digitální stabilizace obrazu	✓				61
	BLC	Provedení kompenzace protisvětla	✓		✓		48
	Digital Zoom	Výběr digitálního přiblížení	✓				62
Record	Rec Mode	Výběr záznamové rychlosti	✓	✓			43
	AV In/Out ■	Výběr vstupu/výstupu AV		✓			83
	Wind Cut	Minimalizace hluku větru	✓				51
Memory*	Photo Size ●	Výběr velikosti fotografie			✓		92
	Photo Quality	Výběr kvality snímku		✓	✓		91
	Delete	Odstranění souborů				✓	97
	Delete All	Odstranění všech souborů				✓	98
	Protect	Prevence náhodného smazání paměťové karty				✓	96
	Print Mark	Označování snímků zaznamenaných na paměťové kartě pro tisk				✓	103
	Format	Formátování paměťové karty				✓	99
	File No.	Volby číslování souborů			✓		93
Disc Manager	Disc Finalise	Dokončení disku	✓				80
	Disc Unfinalise	Ruší dokončení disku	✓				82
	Disc Format	Formátování disku	✓				79
	Disc Info	Poskytuje informace o disku	✓	✓			77
Display	LCD Bright	Nastavení jasu LCD monitoru	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Nastavení barevného odstínu LCD monitoru	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Nastavení zobrazení datumu a času	✓	✓	✓	✓	37
	TV Display	Zapnutí a vypnutí zobrazení nabídky OSD na televizoru	✓	✓	✓	✓	38

■: pouze VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi
* : pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
●: pouze VP-DC575WB/DC575Wi

Hibaelhárítás

Fömenü	Almenü	Módok	Rendelkezésre álló üzemmód				Oldal
			Camera Mode (Kam. mód)	Player Mode (Lejátszás)	M.Cam Mode* (M.Kamera mód)	M.Player Mode* (M. Laj. mód)	
System (Rendszer)	Clock Set (Órabeállítás)	Dátum/idő beállítása	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■ (Távvezérlő)	A távvezérlő használata	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound (Hangjelzés)	A hangjelzés beállítása	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound* (zárhang)	A zárhang beállítása			✓		33
	USB Connect* (USB csatl.)	Az USB eszköz kiválasztása				✓	109
	Language	A képernyőmenü nyelvének kiválasztása	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration (Bemutató)	Bemutató	✓				35

■: csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi modelleknél

* : csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi modelleknél

Márkanév elismerések

- A miniSD™ az SD card Association bejegyzett védjegye.
- Készült a Dolby Laboratories licence alapján.
- A „Dolby” és a két D betű alkotta jel a Dolby Laboratories védjegye.
- A feljebb nem jegyzett egyéb nevek és termékek a jogos tulajdonosuk márkanevei, vagy bejegyzett védjegyei.

Odstraňování problémů

Hlavní nabídka	Vedlejší nabídka	Funkce	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
System	Clock Set	Nastavení data/času	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■	Použití dálkového ovladače	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Nastavení zvukové signalizace	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound*	Nastavení zvuku závěrky			✓		33
	USB Connect*	Volba USB zařízení				✓	109
	Language	Výběr jazyka pro obrazovkovou nabídku OSD	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Ukázka	✓				35

■: pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

* : pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Použité ochranné známky

- miniSD™ je ochranná známka společnosti SD card Association.
- Produsert med lisens fra Dolby Laboratories.
- “Dolby” og det doble D-symbolet er varemerker for Dolby Laboratories.
- Ostatní značky a výrobky neuvedené výše mohou být ochrannými nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných společností.

Vegyes információ

Lemeztípus leírás

Lemez típus	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Üzemmód	–	–	VR (Videófelvétel)	Video	–
Kapacitás	1,4G	2,6G	1,4G	1,4G	1,4G
Új lemez formázása ① ➥42. oldal	automatikus	automatikus	O ②		O ③
Felvétel ➥44. oldal	O	O	O	O	O
Újraírás	X	X	O	O	O
Lejátszás más DVD lejátszón ④(Lezárás⑤) ➥80. oldal	O	O	X	O	O ⑥
Lejátszás más DVD felvevõn ④ ➥81. oldal	O	O	O	O	O ⑥
Későbbi felvétel finalizálás után (Kinyitás) ➥82. oldal	X	X	O	O	– ⑥
Szerkesztés ➥72.oldal	X	X	O	X	X
Lemez újrahasználása formázással ⑦ (Formázás) ➥79.oldal	X	X	O	O	O

▪ O: lehetséges/ X: nem lehetséges / -: nem szükséges

① Az új lemezt használat elõtt formáznia kell.
② DVD-RW betöltésekor Video vagy VR módban formáznia kell azt.
③ DVD+RW betöltésekor formáznia kell azt.
④ **Nem garantálhatjuk, hogy bármely más gyártó DVD videókamerájában, DVD lejátszójában/felvevõjében vagy számítógépén le tudja játszani. Kompatibilitási információért olvassa el aannak az eszköznek az útmutatóját, amelyen le kívánja játszani.**
⑤ A lemezt finalizálni kell, mielõtt standard DVD lejátszón/felvevõn lejátszhatnánk.
A finalizált lemezek kompatibilitását tekintve lásd a 11. oldalt.
⑥ DVD+RW lemezeket lejátszhat DVD lejátszón/felvevõn finalizálás nélkül.
A DVD+RW lemeznek nincs szüksége a Finalizálás/unfinalizálás funkcióra.
⑦ Felvett lemez formázásakor az azon tárolt adatok törlõdnek és a lemez kapacitása visszaáll, lehetõvé téve a lemez újrahasználását.

Další informace

Popis typů disku

Typ disku	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Režim	–	–	VR (Video záznam)	Video	–
Kapacita	1,4G	2,6G	1,4G	1,4G	1,4G
Formátování nového disku ① ➥strana 42	Autom.	Autom.	O ②		O ③
Záznam ➥strana 44	O	O	O	O	O
Přepisování	X	X	O	O	O
Přehrávání na jiných DVD přehrávačích ④ (Finalise⑤) ➥strana 80	O	O	X	O	O ⑥
Přehrávání na jiných DVD přehrávačích ④ ➥strana 81	O	O	O	O	O ⑥
Další záznam po ukončení (Unfinalise) ➥strana 82	X	X	O	O	– ⑥
Editování ➥strana 72	X	X	O	X	X
Opětovné použití disku přeformátováním ⑦ (Format) ➥strana 79	X	X	O	O	O

▪ O: možné / X: není možné / -: není potřeba

① Před záznamem na nový disk ho musíte naformátovat.
② Při zavádění disku DVD-RW ho musíte naformátovat v režimu Video nebo VR.
③ Při zavádění disku DVD+RW ho musíte naformátovat.
④ **Nemůžeme zaručit, že budete schopni disky přehrávat v DVD videokamerách, DVD přehrávačích/rekordérech nebo v PC všech ostatních výrobců. Informace o kompatibilitě nejdete v návodu k zařízení, na kterém chcete přehrávat.**
⑤ Před přehráváním disků na standardních DVD přehrávačích/rekordérech musí být disky ukončeny.
Informace o kompatibilitě ukončených disků najdete na straně 11.
⑥ Disky DVD+RW můžete přehrávat na DVD přehrávačích/rekordérech bez jejich ukončení.
Disk DVD+RW nepotřebuje funkci ukončení/zrušení ukončení.
⑦ Při formátování zaznamenaného disku se data zaznamenaná na disku vymažou a kapacita disku se obnoví, což umožňuje opětovné použití disku.

Minőségtanúsítás (műszaki adatok)

Modellnév: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Rendszer	
Videojel	PAL
Képtömörítési formátum	MPEG-2
Audio tömörítési formátum	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Felvétel minősége	XP (about 9Mbps), SP (kb. 6Mbps), LP (kb. 3Mbps)
Képalkotó eszköz	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): CCD (Töltéscsatolt eszköz) 800K pixels VP-DC575WB/DC575Wi: CCD (Töltéscsatolt eszköz) 1M pixels
Objektív	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): F1.6 34x (optikai), 1200x (digitális) elektronikus zoom lencse VP-DC575WB/DC575Wi: F1.6 34x (optikai), 1200x (digitális) elektronikus zoom lencse
A szűrő átmérője	Ø30
LCD-képernyő/kereső	
Méret / képpontok száma	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2.5inches 112k VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2.7inch 112k
Az LCD-képernyő kivitele	TFT LCD
Kereső	Colour LCD (színes LCD)
Csatlakozók	
Videokimenet	1 Vp-p (75 Ω-mal lezárva)
Audiokimenet	-7,5 dBs (600 Ω-mal lezárva)
USB-kimenet (csak VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Mini-B típusú

Általános	
Áramforrás	8,4 V=, lítium-ion akkumulátor (7,4 V)
Az áramforrás típusa	Lítium-ion akkumulátor, hálózati tápegység (100V~240V) 50/60Hz
Áramfelhasználás (Felvétel)	4.7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i), LCD/Kereső) 5.1W (VP-DC575WB/DC575Wi, LCD/Kereső)
Üzemi hőmérséklet	0˚~40˚C
Tárolási hőmérséklet	-20˚C ~ 60˚C
Befoglaló méretek	Magasság 87 mm, hossz 121 mm, szélesség 54 mm
Tömeg	360 g (kivéve a lítium-ion akku)
Belső mikrofon	Minden irányból egyformán érzékeny sztereó mikrofon
Távvezérlő (csak VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Beltér: nagyobb mint 15 m (egyenes vonal), kültér: kb. 5 m (egyenes vonal)

- A fenti műszaki adatok és kiviteli jellemzők külön értesítés nélkül változhatnak.

Technické údaje

Název modelu: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Systém	
Videosignál	PAL
Formát komprese obrazu	MPEG-2
Formát komprese zvuku	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Kvalita záznamu	XP (asi 9Mb/s), SP (asi 6Mb/s), LP (asi 3Mb/s)
Optický snímací modul	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): CCD (obvod s nábojovou vazbou) 800 tis. pixelů VP-DC575WB/DC575Wi: CCD (obvod s nábojovou vazbou) 1mil. pixelů
Objektiv	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): F1.6 34x (Optický), 1200x (digitální), elektronický transfokátor VP-DC575WB/DC575Wi: F1.6 26x (Optický), 1200x (digitální), elektronický transfokátor
Průměr filtru:	Ø30
LCD monitor/hledáček	
Rozměr/počet bodů	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2,5 palce 112 000 / VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2,7 palce, 112 000
Typ LCD monitoru	TFT LCD
Hledáček (Viewfinder)	Barevný LCD
Konektory	
Videovýstup	1 Všp-šp (terminace 75Ω)
Audiovýstup	-7,5 dBs (terminace 600Ω)
Výstup USB (pouze VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Konektor typu Mini-B

Obecné údaje	
Zdroj energie	DC 8,4 V, Lithium-ionová baterie 7,4 V
Typ napájecího zdroje	Lithium-ionová baterie, síťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Příkon (záznam)	4.7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i), LCD/hledáček) 5.1W (VP-DC575WB/DC575Wi, LCD/hledáček)
Provozní teplota	0˚-40˚C
Skladovací teplota	-20˚C - 60˚C
Vnější rozměry	Výška 87 mm (3.43 palce), délka 121 mm (4.76 palce), šířka 54 mm (2.13 palce)
Hmotnost	360 g (bez lithium-ionové baterie)
Vestavěný mikrofon	Všesměrový stereofonní mikrofon
Dálkový ovladač (pouze VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Dosah v interiéru: větší než 15 m (přímá vzdálenost), Dosah v exteriéru: asi 5 m (přímá vzdálenost)

- Tyto technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

Tárgymutató

- A -
Add (Hozzáadás) 72
AF/MF 53
AV BE/KI 83

- Á -
Áramforrás 25

- B -
Beep Sound (Hangjelzés) 32
BLC 48

- C -
Colour Nite 49

- CS -
Csatlakoztatás 83

- D -
Date/Time (Dátum/Idő) 37
Delete (Törlés) 67,71,74
Demonstration (Bemutató) 35
Digital Effect (Digit. effekt) 58
Digital Zoom (Digitális zoom) 62
DIS (digitális képstabilizátor) 61

- E -
EASY.Q Mode 45
Exposure (Expozíció) 52

- F -
Fade (Áttűnés) 47
Felvétel üzemmód 43
Fénykép 95
File No. (fájl száma) 93
Finalise (Lezárás) 80
Formázás 79,99
Fotó méret 92

- GY -
Gyorsmenü 27

- H -
Hang+ 87

- I -
Információ 77

- J -
Joystick 26

- K -
Karszíj 19
Kiegészítők 13

- L -
LCD 36
LCD bővítő 39
LED világítás 50
Lejátszási lista 63
Lemez tisztítása 7
Lemezek 10
Lítium-ion akkumulátor 21

- M -
Másolás 86,88
Memóriakártya 89
Miniatűr indexkép 63
Move (Mozgat) 73
Mozgóképek 100
Működési módok 26

- N -
Név 78
Nézetkereső 39
Nyomtatási jel 103

- O -
OSD 28,29
OSD nyelv 34
Órabeállítás 30

- P -
Partial Delete 68,75
Photo Quality (Kép minőség) 91
Pict Bridge 105
Program AE 54
Védelem 96

- R -
Remote (Távvezérlő) 31

- S -
Shutter Sound (zárhang) 33

- T -
Távvezérlés 18
TV kijelző 38

- U -
Unfinalised (Nem lezárt) 82
USB interfész ..... 107~114

- W -
Wind Cut (Szélzaj-csökk) 51
White Balance (Fehér-egy.) 56

- Z -
Zársebesség 52
Zoom 46

Rejstřík

- A -
Add 72
Automatické/ruční ostření 53
AV In/Out 83

- B -
Beep Sound 32
BLC (Kompenzace protisvětla) 48

- C -
Clock Set 30

- Č -
Čištění disku 7

- D -
Date/Time 37
Dálkové ovládání 18
Delete 67,71,74
Demonstration 35
Digital Effect 58
Digital Zoom 62
DIS (Digitální stabilizátor obrazu) 61
Disky 10

- E -
Exposure 52

- F -
Fade 47
Finalise 80
File No. 93
Format 79,99
Fotografie 95
Funkce Colour Nite 49

- H -
Hledáček 39

- I -
Informace 77

- J -
Jazyk OSD 34
Joystick 26

- K -
Kopírování 86,88

- L -
LCD 36
LCD Enhancer 39
Lithium-ionová baterie 21

- M -
Move 73

- N -
Název 78

- O -
Ochrana 96
Obrazová nabídka 28,29

- P -
Partial Delete 68,75
Paměťová karta 89
PictBridge 105
Photo Size 92
Photo Quality 91
Pohyblivý snímek 100
Provozní režimy 26
Playlist 63
Print Mark 103
Program AE 54
Připojení 83
Příslušenství 13

- R -
Remote 31
Režim EASY.Q 45
Režim Záznam 43
Rozhraní USB ..... 107~114
Rychlá nabídka 27
Rychlost závěrky 52

- Ř -
Řemínek na ruku 19

- S -
Seznam náhledů 63
Shutter Sound 33
Světlo LED 50

- T -
TV Display 38

- U -
Unfinalise 82

- V -
Voice Plus 87

- W -
White Balance 56
Wind Cut 51

- Z -
Zdroj napájení 25
Zoom 46

HUNGARIAN

Kapcsolatfelvétel: SAMSUNG WORLD WIDE

Bármilyen észrevétele, vagy kérdése van Samsung termékekkel kapcsolatban, forduljon a SAMSUNG ügyfélszolgálathoz

ČESKY

Kontaktuje SAMSUNG PO CELÉM SVĚTĚ

Pokud máte dotazy nebo komentáře k výrobkům Samsung, kontaktujte centrum péče o zákazníky SAMSUNG

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726786)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/uk
	Switzerland	0800-7267864	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0400	www.samsung.uz
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv/index.htm
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864), 8000-4726	www.samsung.com/mea

HUNGARIAN

A DVD VIDEÓKAMERÁT GYÁRTOTTA:

„RoHS" kompatibilis

A termékünk megfelel a „The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment" ("Bizonyos veszélyes anyagok használatának tiltása elektomos és elektronikus eszközökben") elõírásainak és nem alkalmazzuk a 6 veszélyes anyagot, Kadmium(Cd), Ólom (Pb), Higany (Hg), hexavalent krómium (Cr^{+6}), polibrominált bifenilek (PBB), polibrominált difenil éterek (PBDE) termékeinkben.

ČESKY

TATO DVD VIDEOKAMERA JE VYROBENA FIRMOU:

Vyhovuje směrnici o omezení použití nebezpečných látek

Náš výrobek vyhovuje „Omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních", a v našich výrobcích nepoužíváme 6 nebezpečných materiálů – kadmium (Cd), olovo (Pb), rtuť (Hg), šestimocný křemík (Cr^{+6}), polybromované bifenyly (PBB), polybromované difenyl étery (PBDE).